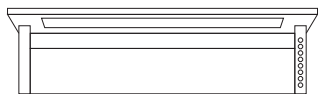


AT 400-101/131



de Montageanleitung

bitte aufbewahren

en Installation Instructions

please keep

fr Notice de montage

à garder soigneusement

nl Installatievoorschrift

goed bewaren

it Istruzione per l'installazione

si prega di conservare

es Instrucciones de Montaje

por favor, guardar

pt Instruções de montagem

por favor, guardar

sv Monteringsanvisning

spara anvisningen

da Montagevejledning

bedes opbevaret

no Monteringsanvisning

må oppbevares

fi Asennusohjeet

säilytä ohjeet

pl Instrukcja instalacyjna

proszę zachować

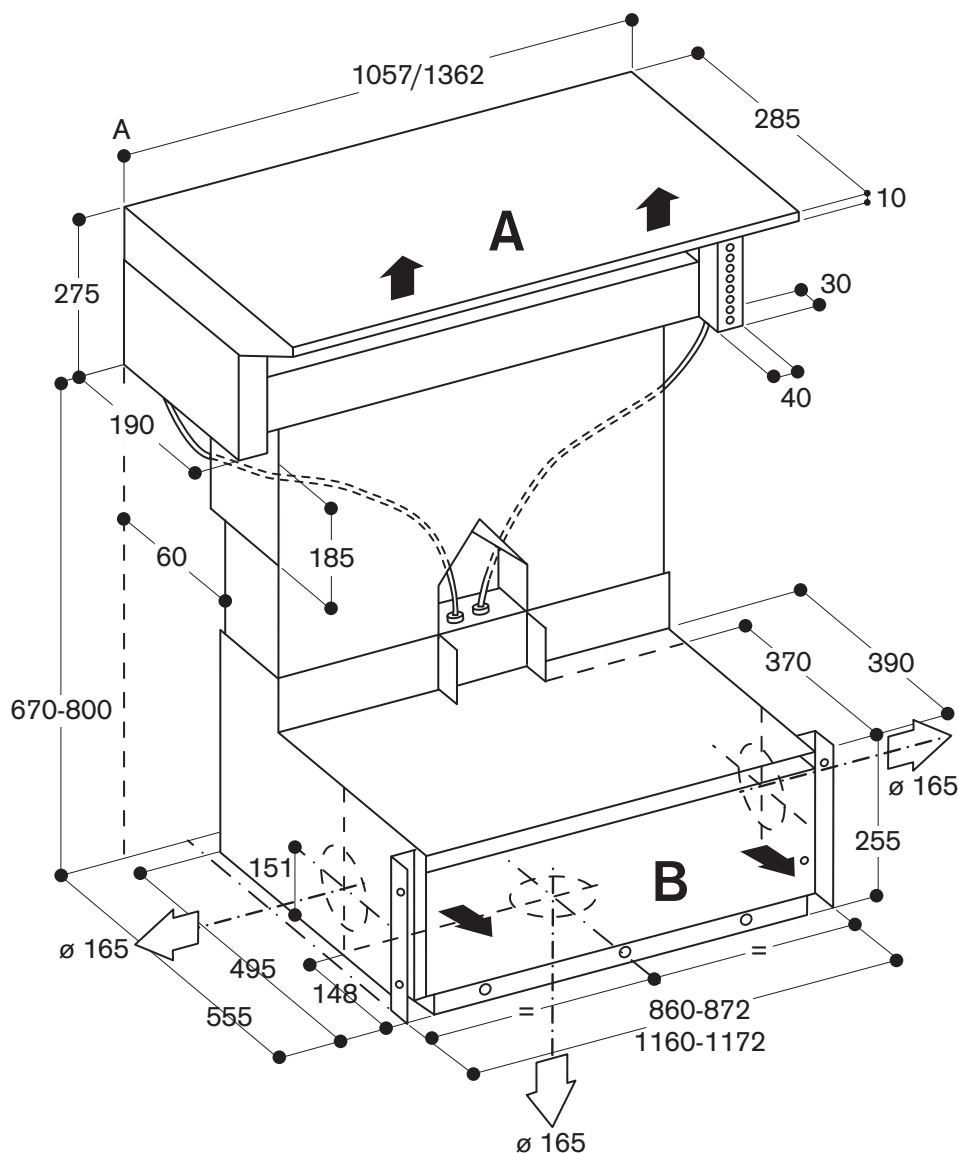
el Οδηγίες εγκατάστασης

παρακαλώ φυλάξτε

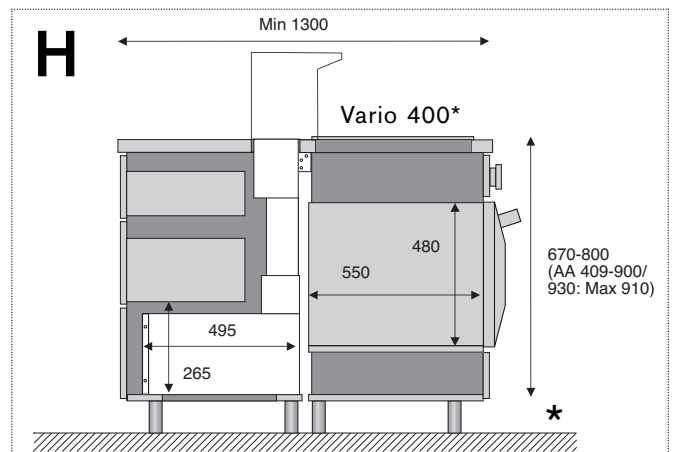
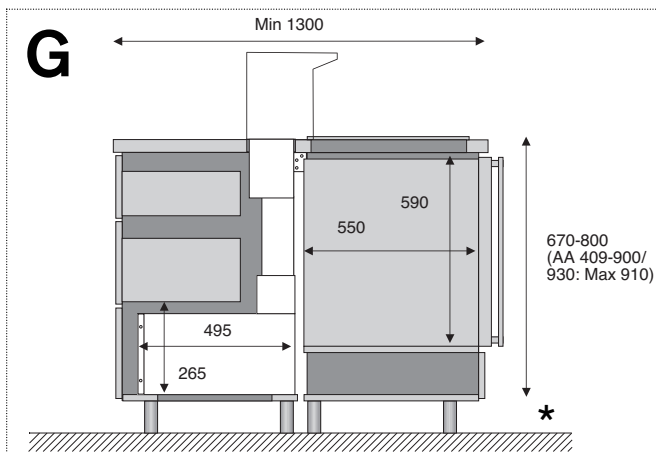
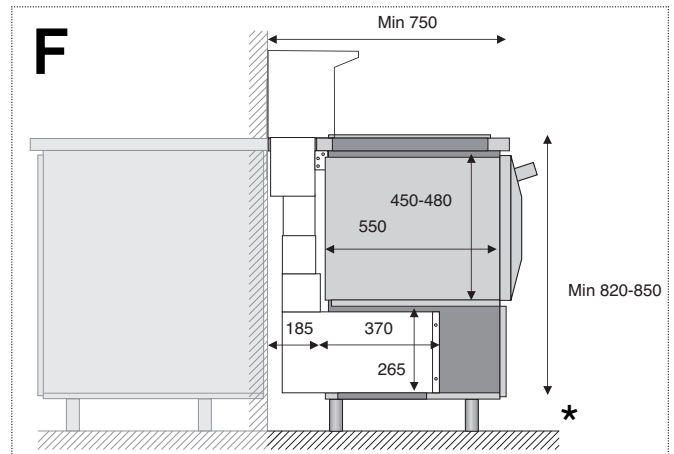
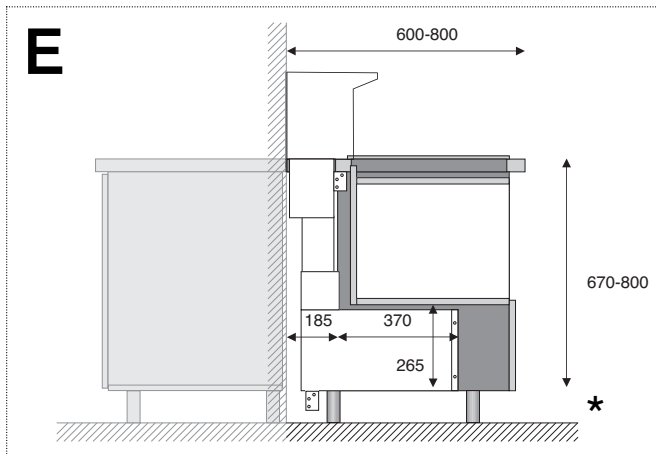
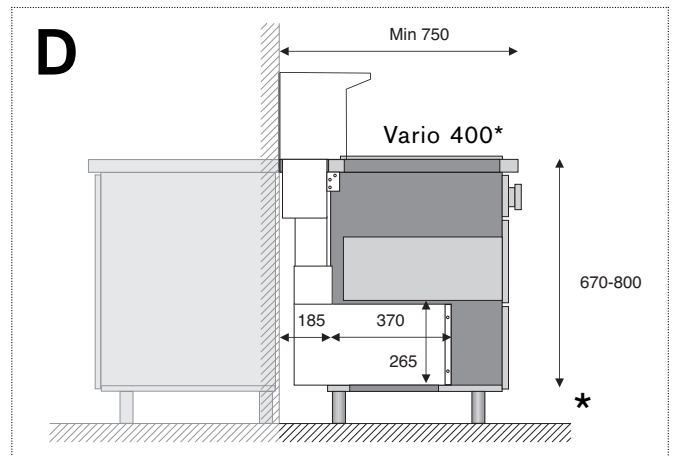
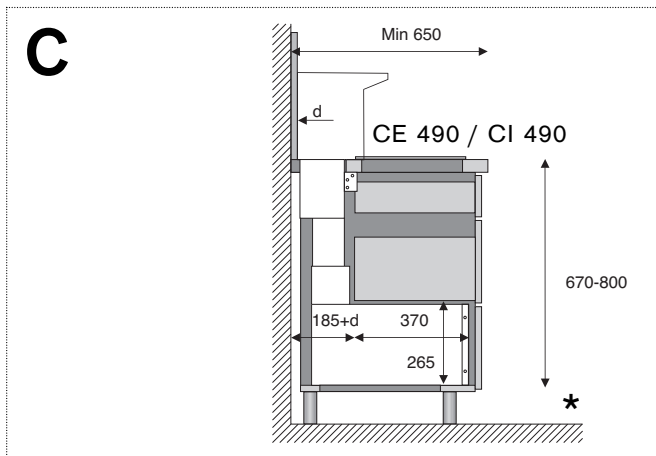
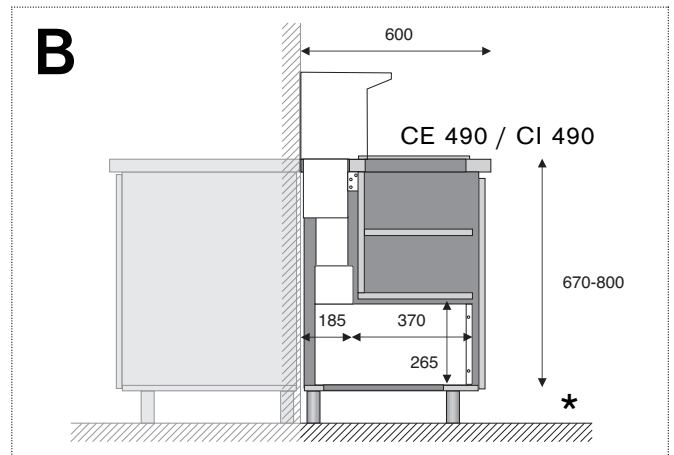
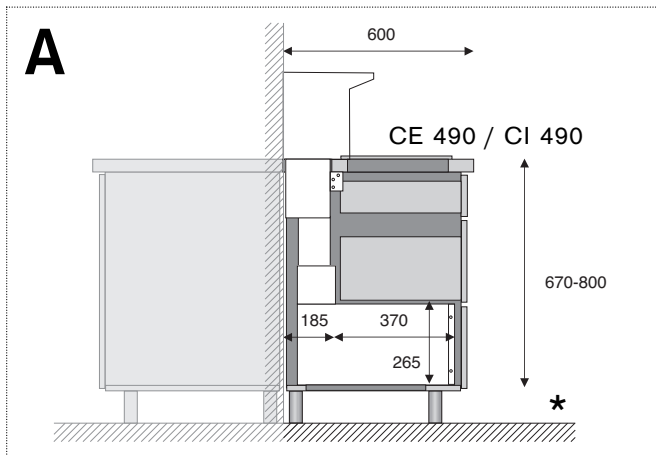
ru Инструкция по монтажу

просим хранить

1

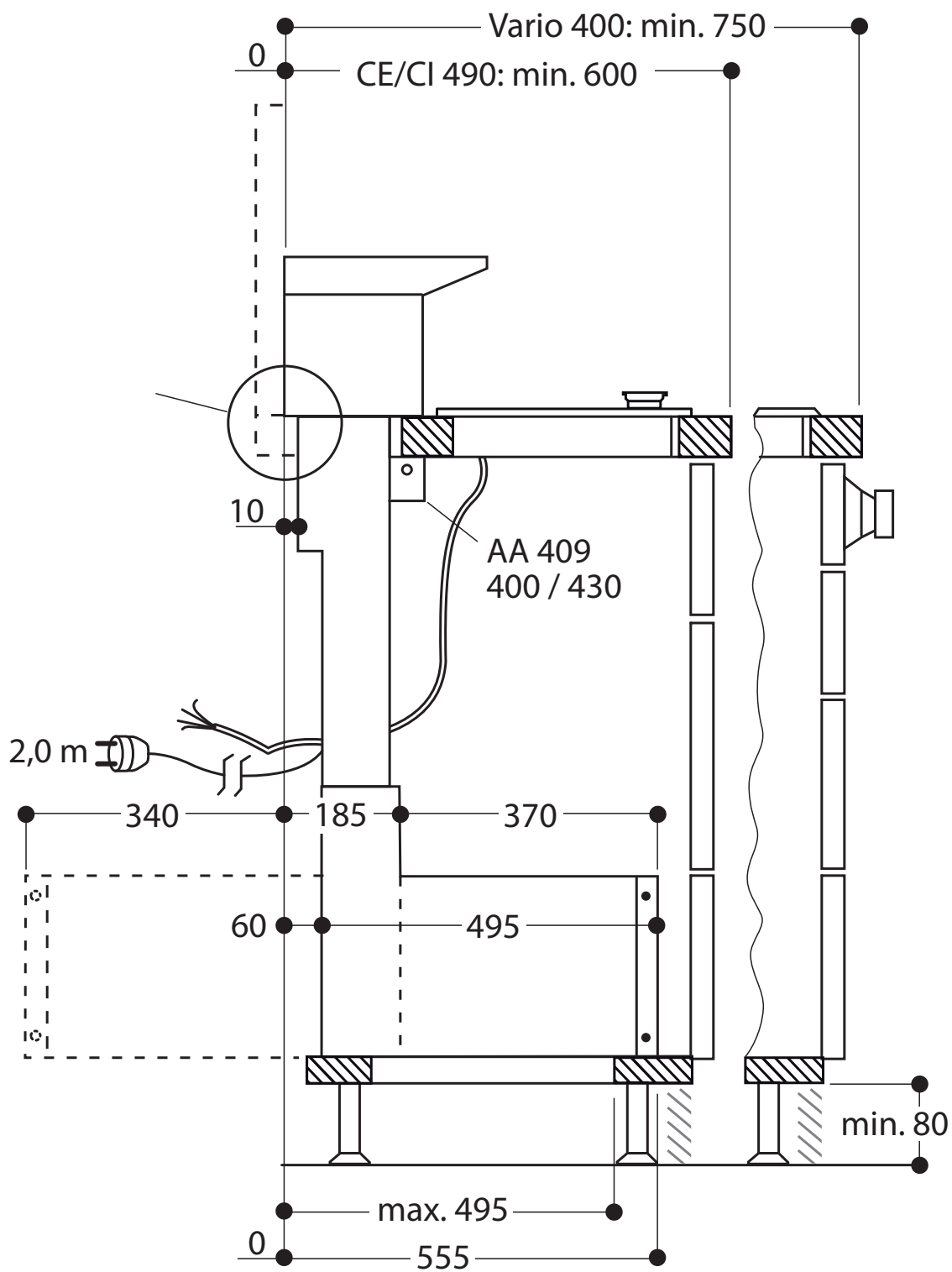
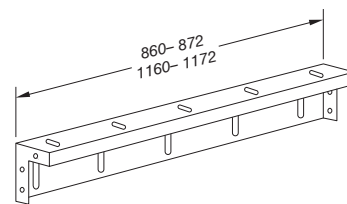


2





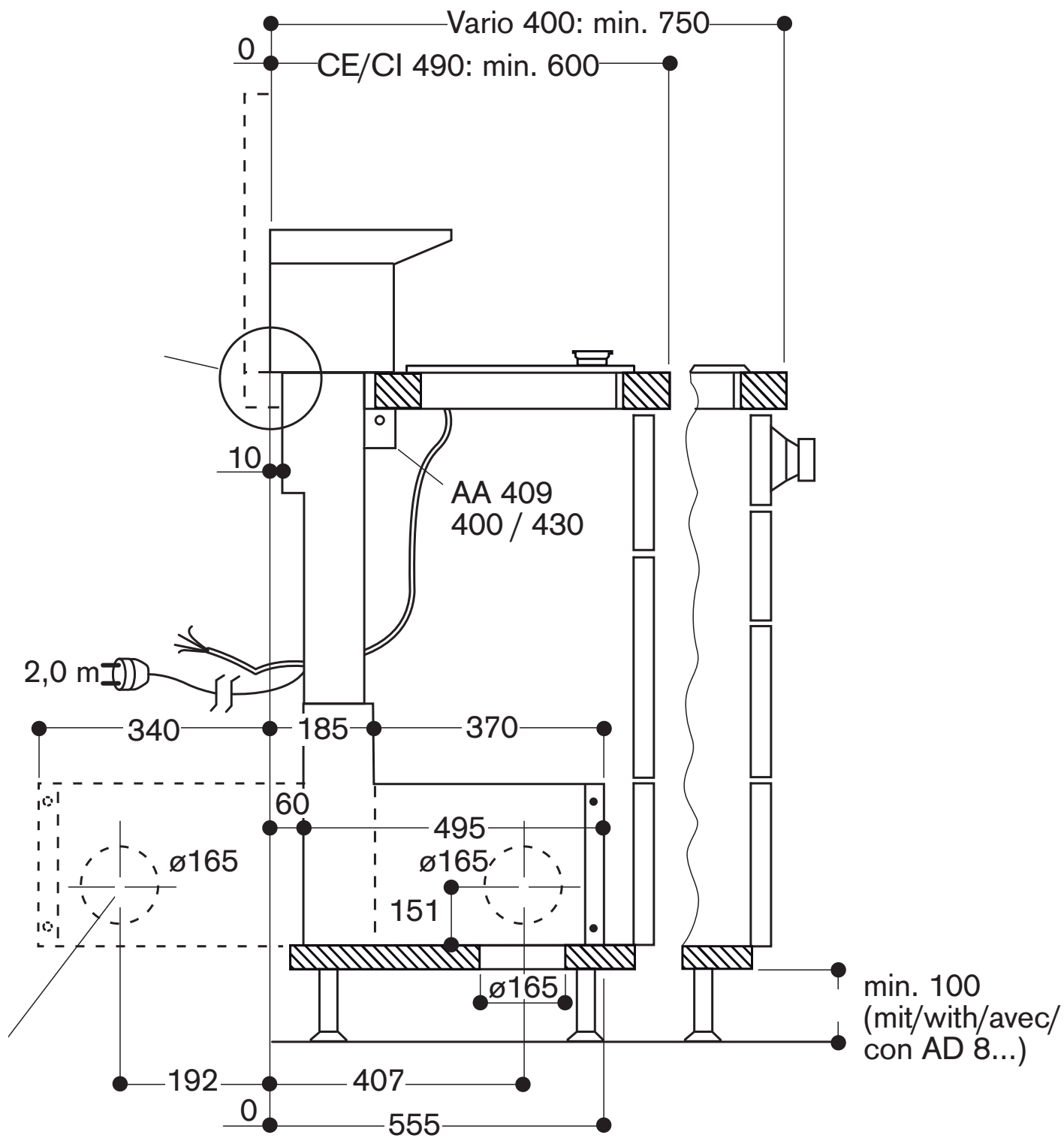
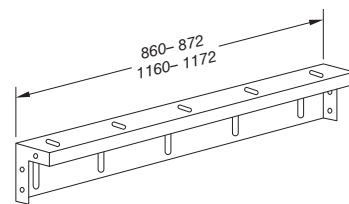
AA 409-400/430

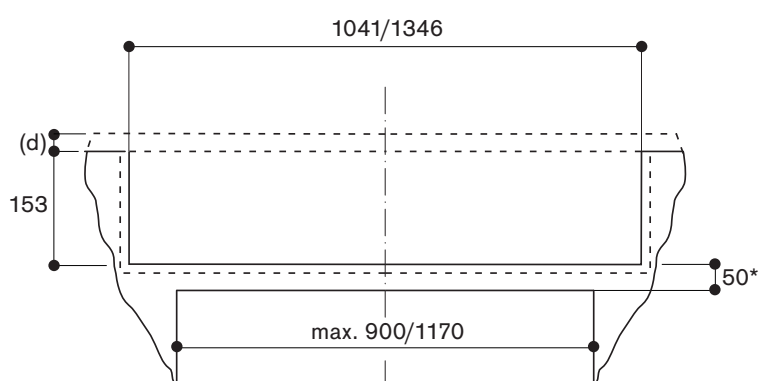
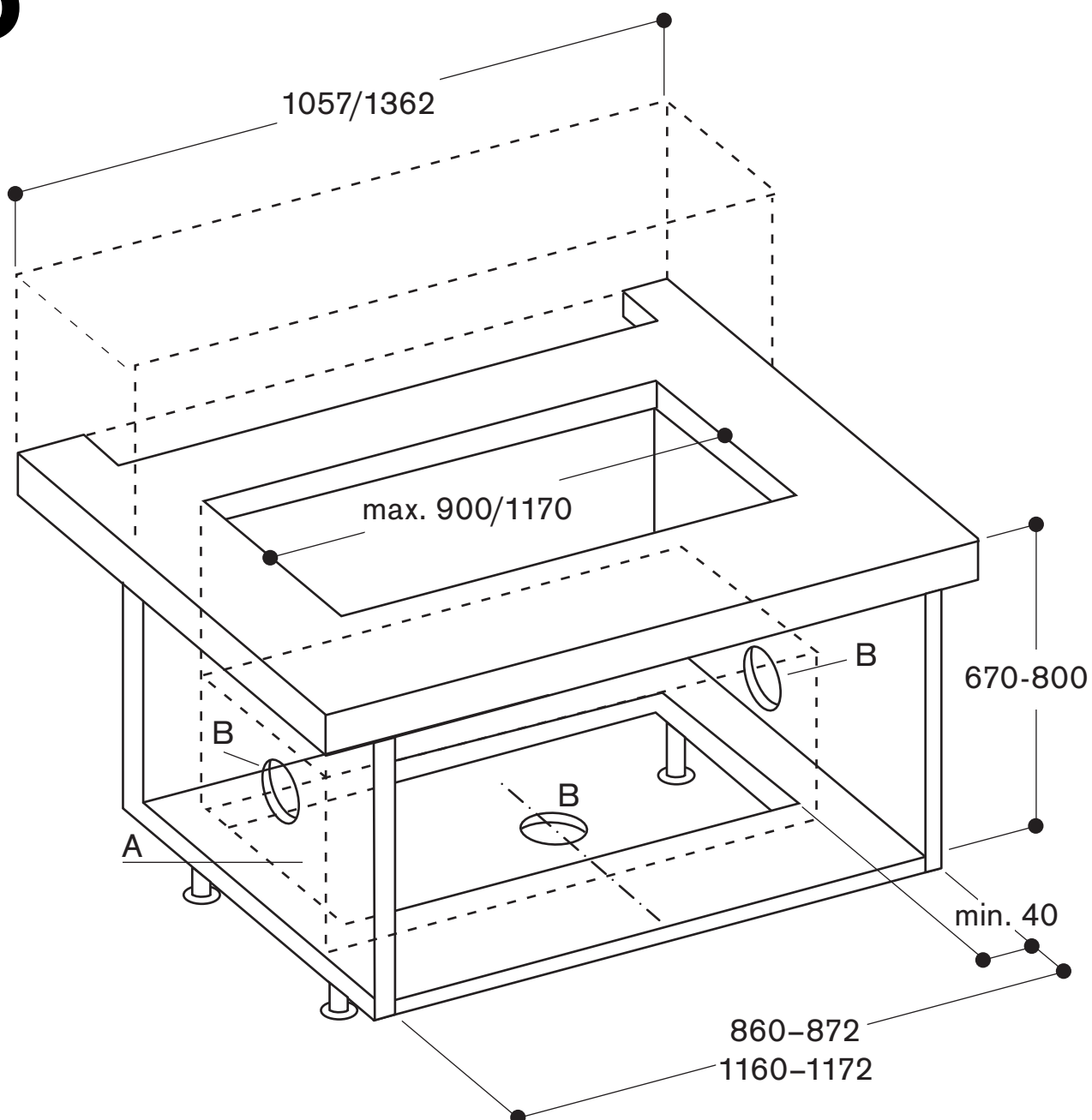


4

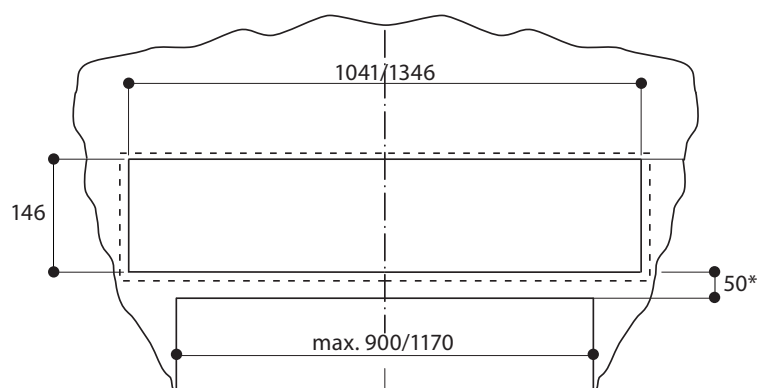
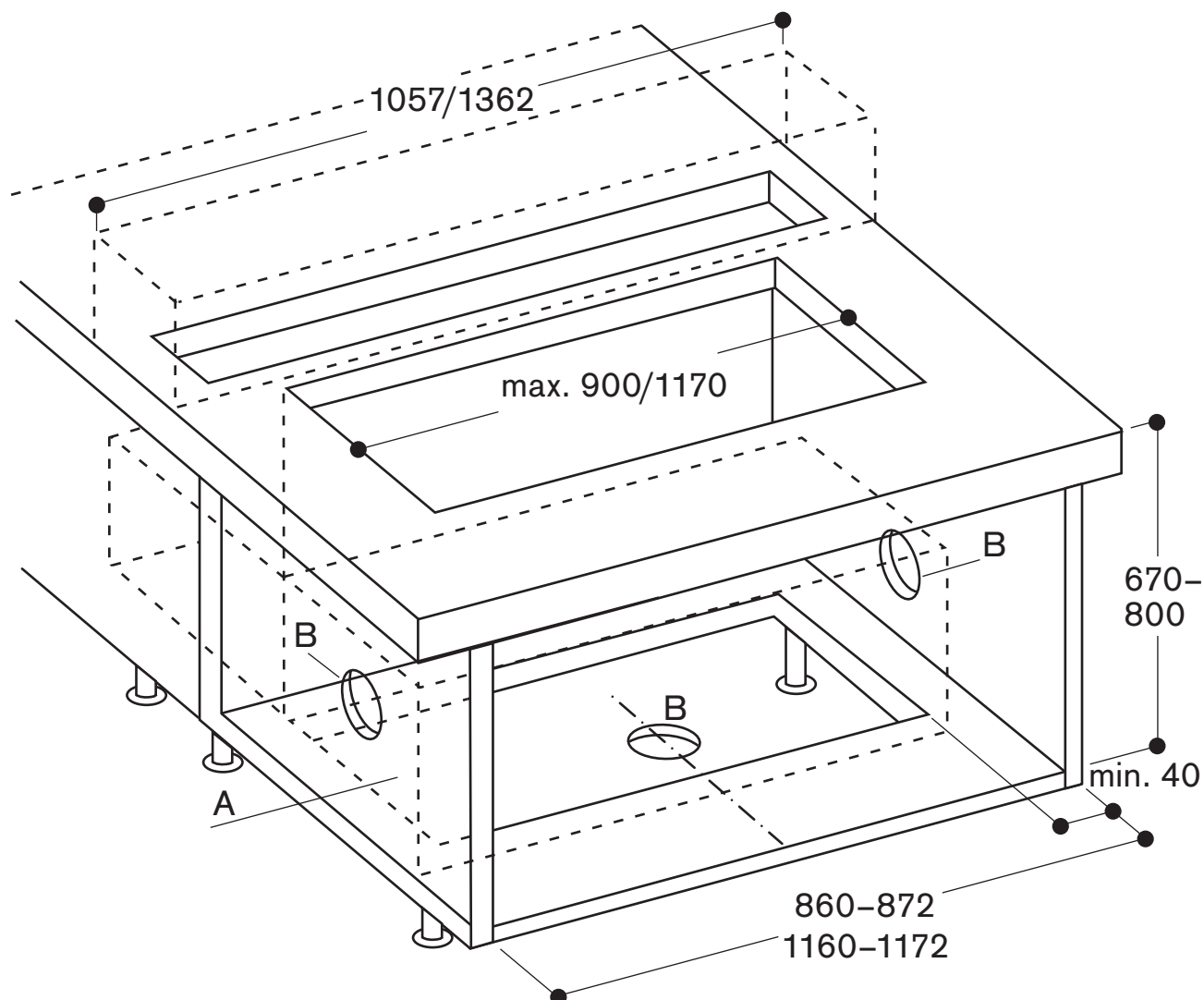


AA 409-400/430

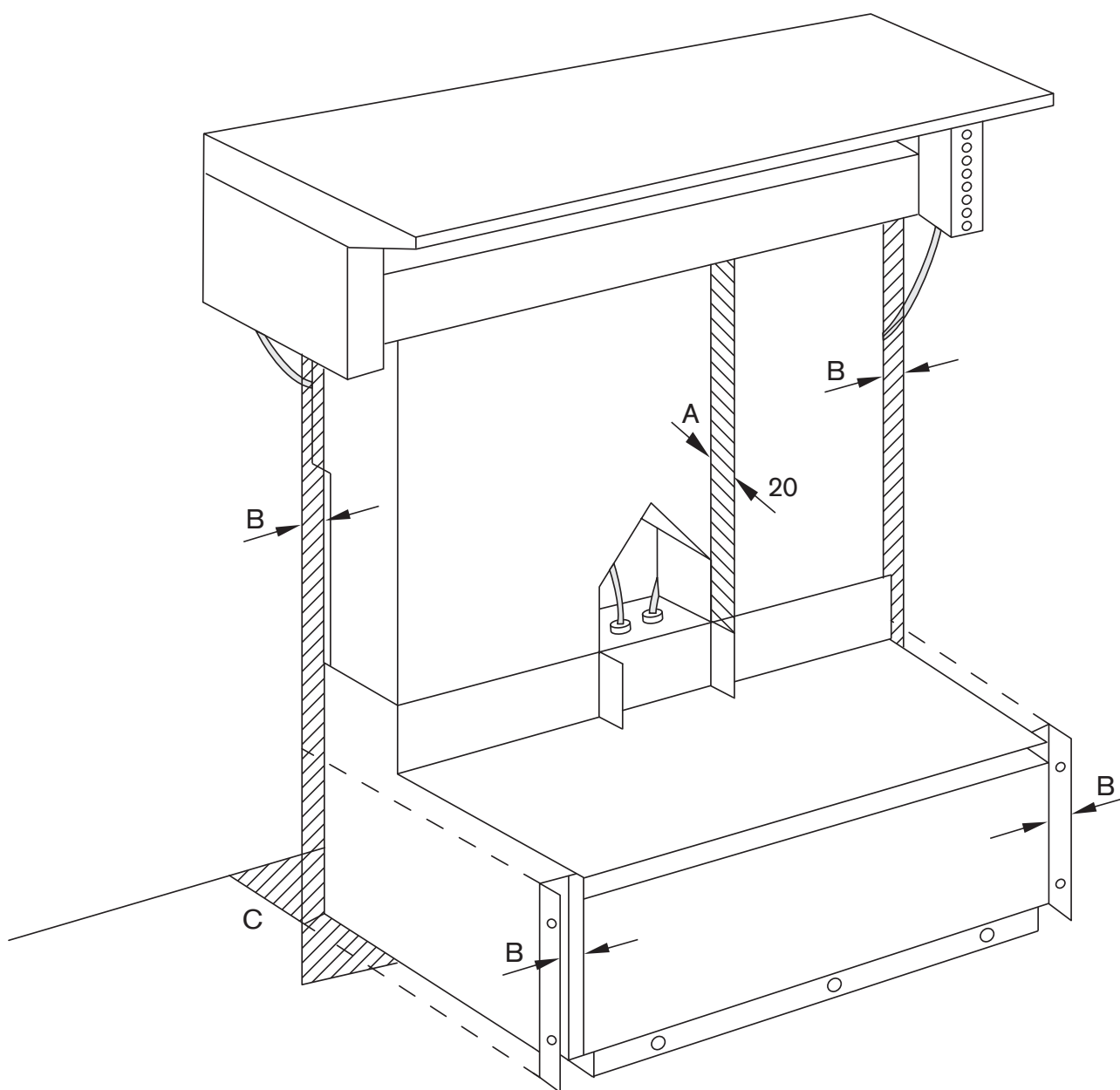




* mit/with/avec/con AA 409 400/430



* mit/with/avec/con AA 409 400/430



Sicherheitshinweise

Vorsicht, Verletzungsgefahr! Scharfe Kanten an der Unterkante des Geräteoberteils.

Vorsicht, Kippgefahr! Geräteoberteil nicht aufrecht auf den Boden stellen.

Vorsicht! Bei der Montage Anschlusskabel nicht einklemmen.

Vorsicht! Gerät nur in eingebautem Zustand an das Stromnetz anschließen.

Nur ein autorisierter Fachmann darf das Gerät anschließen und in Betrieb nehmen. Montageanleitung und lokale Installationsvorschriften beachten.

Dem Benutzer ist zu erklären, wie er im Bedarfsfall das Gerät stromlos machen kann.

Hinweise zum Einbau

Die Tischlüftung ist zur Kombination mit Elektrogeräten bis zu einer Gesamtleistung von max. 12 kW zugelassen.

Der Betrieb in Kombination mit Gasgeräten ist nicht zugelassen.

AT 400-131 ist ausgelegt für den Betrieb mit drei Gaggenau Vario 400-Geräten. AT 400-101 ist ausgelegt für den Betrieb mit zwei Vario 400-Geräten oder Elektrokochfeldern bis 95 cm Breite.

Die Geräteabdeckungen (VD 400) von Gaggenau Vario-Geräten müssen entfernt werden. Bei Betrieb der Fritteuse VF 411 vor der Lüftung kann die Frittierkorbaufhängung nicht verwendet werden.

Je nach Einbausituation ist die Kombination mit einem darunter eingebauten Backofen möglich. Der Backofen muss die Norm-Möbeltemperatur einhalten.

Gebläsegehäuse im Unterschrank nicht als Ablagefläche benutzen. Ein Zwischenboden im Unterschrank muss abnehmbar bleiben.

Abluftbetrieb

- Die Abluft wird über einen Lüftungsschacht nach oben, oder direkt durch die Außenwand ins Freie geleitet.

Hinweis: Die Abluft darf weder in einen in Betrieb befindlichen Rauch- oder Abgaskamin noch in einen Schacht, welcher der Entlüftung von Aufstellungsräumen von Feuerstätten dient, abgegeben werden.

- Soll die Abluft in einen nicht in Betrieb befindlichen Rauch- oder Abgaskamin geführt werden, ist die Zustimmung des zuständigen Schornsteinfegermeisters einzuholen.

- Bei der Ableitung von Abluft sind die behördlichen und gesetzlichen Vorschriften (z.B. Landesbauordnungen) zu beachten.
- Wird die Abluft durch die Außenwand geleitet, sollte ein Teleskop-Mauerkasten verwendet werden.

Installationszubehör

Sie können folgendes Installationszubehör bestellen:

AA 409-400: Möbelstrebe 86 cm für AT 400-101

AA 409-430: Möbelstrebe 116 cm für AT 400-131

Die Möbelstreben sind verwendbar als Unterzug für die Arbeitsplatte und Ersatz für Schrankzarge oder als Auflage für den Gebläsebaustein anstelle eines Schrankbodens.

AA 409-900: Teleskopverlängerung für AT 400-101

AA 409-930: Teleskopverlängerung für AT 400-131

Teleskopverlängerung max. 110 mm zwischen Oberteil und Gebläsegehäuse.

AA 010-410: Luftauslassgitter für AT 400-101/131. Edelstahlfarbig 90cm wie IK 300. Mit Befestigungselementen. Höhe anpassbar.

ZB 020-090: Zusatzlamelle für Luftauslassgitter AA 010-410. Höhe 30 mm, mehrere Lamellen montierbar.

AD 7.. : Rundrohr-System für Abluftbetrieb

AD 8.. : Flachkanal-System für Abluftbetrieb

Für Umluftbetrieb müssen Sie folgendes Sonderzubehör separat bestellen:

AA 409-100: Aktivkohlefilter und Fettfeinfilter für AT 400-101

AA 409-130: Aktivkohlefilter und Fettfeinfilter für AT 400-131

Gerätemaße – Bild 1

- A** Der Tischlüftungsdeckel muss zum Lampenwechsel abnehmbar sein.
- B** Nur bei Umluftbetrieb:
Der Zugang zum Wechseln des Geruchsfilters muss von vorne möglich sein.

Gerätekombinationen – Bild 2

* Sockelhöhe bei Umluft min. 80 mm,
Sockelhöhe bei Abluft mit AD 8.. min. 100 mm
Einbausituationen A, B, D, E und F sind möglich gegen eine Wand oder in eine Insel.

- A** **Montage in Arbeitsplattentiefe 60 cm mit kurzen Auszügen**
Arbeitsplattentiefe 60 cm, Kombination mit Gaggenau Kochfeld CE/CI490. Möbelkorpus 55 cm mit kurzen Auszügen. Geringe Tiefe für Blendenbefestigung beachten (Gebläsegehäuse muss von vorne zugänglich sein).

- B Montage in Arbeitsplattentiefe 60 cm mit Drehtüren-Unterschrank**
Arbeitsplattentiefe 60 cm, Kombination mit Gaggenau Kochfeld CE/CI490. Möbelkorpus 55 cm mit Drehtüren. Böden und Rückwand müssen demontierbar sein. Das untere Türscharnier muss nach oben versetzt werden.
- C Rückwandverkleidung auf Arbeitsplatte aufsetzend**
Arbeitsplattentiefe 65 cm, Kombination mit Gaggenau Kochfeld CE/CI490, aufgesetzte Rückwand hinter Kochstelle. Ausschnittsmaß ist abhängig von Dicke der Rückwand. Möbelkorpus 55 cm mit kurzen Auszügen. Geringe Tiefe für Blendenbefestigung beachten (Gebläsegehäuse muss von vorne zugänglich sein).
- D Kombination mit Standard-Kochfeldtiefe**
Arbeitsplattentiefe 75 cm, Kombination mit Gaggenau Vario 400 (nur VC, VF, VI, VK, VP, VR) oder Elektrokochfeld. Möbelkorpus 55 cm mit Auszügen.
- E Montage zwischen zwei Unterschränken mit durchgehender Arbeitsplatte**
Arbeitsplattentiefe 75 cm, Kombination mit Elektrokochfeld. Offene Ablage unter Kochfeld. Boden und Rückwand müssen demontierbar sein. Gehäuse unten mit Möbelstrebe AA 409-400/430 abstützen.
- F Kombination mit Einbau-Backofen Nische 45/48 cm**
Arbeitsplattentiefe 75 cm, Kombination mit Elektrokochfeld und Gaggenau Backofen EB 385/388 oder Kompaktbackofen (Norm-Möbeltemperatur). Möbelkorpus 55 cm. Teleskopverlängerung AA 409-900/930 zwischen Oberteil und Gebläsegehäuse nötig.
- G Kombination mit Einbau-Backofen Nische 59 cm**
Insel übertief. Kombination mit Elektrokochfeld und Backofen (Norm-Möbeltemperatur). 2x Möbelkorpus 55 cm. Verkürzte Auszüge. Teleskopverlängerung AA 409-900/930 kann verwendet werden.
- H Kombination mit Vario 400 und Einbau-Backofen Nische 48 cm**
Insel übertief. Kombination mit Gaggenau Vario 400 (nur VC, VI, VP, VR) und Backofen EB 385/388. 2x Möbelkorpus 55 cm. Verkürzte Auszüge. Teleskopverlängerung AA 409-900/930 kann verwendet werden.

Gerätemaße Umluftbetrieb – Bild 3

Alle Tiefenmaße beziehen sich auf die hintere Kante des Oberteils der Tischlüftung. Eventuell aufgesetzte Rückwand hinter der Kochstelle berücksichtigen.

Turscharniere von Drehtüren eventuell versetzen.

Der Ausschnitt im Unterschrankboden kann um Ständerpositionen ausgespart werden, solange der freie Mindestquerschnitt von 1800 cm² gewährleistet ist.

Bei den Maßen des Schrankboden-Ausschnitts die endgültige Position des Unterschrankes berücksichtigen. Bezugsmaß ist die Kante der Rückwand des Lüftungsoberteils.

Die Auslassöffnung in einer Sockelblende so groß wie möglich ausführen (min. 720 cm²), um den Luftzug niedrig zu halten. Der Luftaustritt aus dem Sockel kann an beliebiger Stelle erfolgen. Der Luftaustritt im Sockel kann mit dem Luftauslassgitter AA 010-410 verblendet werden.

Bei Insel: Alternativ Gebläse um 180° gedreht einbauen.

Den verbleibenden Steg in der Arbeitsplatte (min. 50 mm) zwischen den Ausschnitten mit einem Unterzug verstärken. Hierfür und zur Stabilisierung des Möbels wird die Möbelstrebe AA 409-400/430 eingesetzt.

Gerätemaße Abluftbetrieb – Bild 4

Alle Tiefenmaße beziehen sich auf die hintere Kante des Oberteils der Tischlüftung. Eventuell aufgesetzte Rückwand hinter der Kochstelle berücksichtigen.

Turscharniere von Drehtüren eventuell versetzen.

Anschluss der Abluftrohre direkt auf den Gebläseausgang im Gebläsekasten.

Bei Insel: Alternativ Gebläse um 180° gedreht einbauen.

Den verbleibenden Steg in der Arbeitsplatte (min. 50 mm) zwischen den Ausschnitten mit einem Unterzug verstärken. Hierfür und zur Stabilisierung des Möbels wird die Möbelstrebe AA 409-400/430 eingesetzt.

Möbelmaße an Wand – Bild 5

A: Ausschnitt Umluftbetrieb min. 1800 cm²

B: Ausschnitt Abluftbetrieb optional ø165 mm

Alle Tiefenmaße beziehen sich auf die hintere Kante des Oberteils der Tischlüftung. Eventuell aufgesetzte Rückwand hinter der Kochstelle berücksichtigen.

Möbelmaße in Insel – Bild 6

A: Ausschnitt Umluftbetrieb min. 1800 cm²

B: Ausschnitt Abluftbetrieb optional ø165 mm

Das Gebläse kann um 180° gedreht eingebaut werden. Die Fuge bei einer zusammengesetzten Arbeitsplatte kann unter der rückseitigen Gerätekannte verlaufen.

Kombination mit Induktions-Kochfeldern – Bild 7

Bei Kombination mit Induktions-Kochfeldern die folgenden freien Querschnitte zwischen Möbel und Tischlüftung einhalten, um die Zu- und Abluftzirkulation des Induktionsgerätes zu ermöglichen:

- A** Vor dem Luftkanal: 20 mm Abstand zur Rückseite von Schubladen, Ofen oder Möbelinnenwand.
- B** Neben dem Luftkanal: Den Spalt zwischen Luftkanal und Möbelseitenwand frei lassen.
- C** An der hinteren Gehäusekante: Den Querschnitt zwischen Gehäuse und Wand sowie zum Boden frei lassen.

Gerät einbauen

- 1** Gerät vor dem Einbau auf Transportschäden überprüfen.
- 2** Ausschnitte in Arbeitsplatte herstellen. Waagrechte Montage der Arbeitsplatte überprüfen.
- 3** Gebläsegehäuse in Unterschrank einschieben.
- 4** Geräteoberteil von oben durch Ausschnitt in der Arbeitsplatte auf Gebläsegehäuse aufschieben. Dichtungsprofil nicht beschädigen.
- 5** Gerät im Schrank ausrichten: Bezugspunkt für die Möbelmaße ist die Rückwand des Geräteoberteils (bündig zur Wand) und der Arbeitsplattenausschnitt.
- 6** Gebläsedeckel abnehmen.

7a Nur bei Umluftbetrieb:

Korrekte Platzierung der Ausblasöffnung im Unterschrank (mind. 1800 cm²) durch den Gehäuseboden anzeichnen und ausschneiden. Die Ausblasöffnung muss vollständig vom Gebläsegehäuse abgedeckt sein. Die beiden seitlichen Durchbrüche im Lüftergehäuse mit der beiliegenden Schutzfolie von innen abkleben.

7b Nur bei Abluftbetrieb:

Für seitlichen Ausgang des Abluftrohrs: Durchbruch im Lüftergehäuse mit einem geeigneten Werkzeug (z. B. Gummihammer) entfernen. Den anderen Durchbruch mit der beiliegenden Schutzfolie von innen abkleben.

Vorsicht, Verletzungsgefahr durch Grate im Ausschnitt.

Korrekte Platzierung der Ausblasöffnung im Unterschrank durch den seitlichen Auslass anzeichnen und ausschneiden. Falls das Abluftrohr nach unten aus dem Lüftergehäuse geführt wird, die beiden seitlichen Durchbrüche im Lüftergehäuse mit der beiliegenden Schutzfolie von innen abkleben.

- 8** Gebläsegehäuse seitlich vorne festschrauben, ggf. seitliche Abstandshalter unterlegen. Bei überbreitem Möbel vorne am Bodenblech festschrauben.
- 9** Gerätevorderkante auf der Arbeitsplatte markieren. Geräteoberteil leicht anheben und beidseitig unterlegen. Entlang der Markierung auf der Arbeitsplatte Silikon auftragen. Geräteoberteil wieder auf Arbeitsplatte absenken und Silikon glätten.
- 10** Möbelstrebe am Gerät, seitlich im Schrank und an Arbeitsplatte festschrauben.
- 11a Nur bei Umluftbetrieb:** Aktivkohlefilter in Gebläsegehäuse einlegen, auf plane Lage achten. Gebläsedeckel befestigen.

11b Nur bei Abluftbetrieb:

Anschluss des Abluftkanals direkt im Gebläsegehäuse mit Rohrbogen 90° AD 754 044. Das Schutzgitter auf dem Stutzen nicht entfernen. Verrohrung mit AD7.. oder AD8.. herstellen. Alle Verbindungen mit Dichtband abkleben.

- 12** Transportsicherung aus Ansaugöffnung entfernen.
- 13** Ablagefläche nach oben abnehmen. Leuchtstofflampe in Fassung einsetzen und drehen, bis sie einrastet. Ablagefläche auflegen.

Elektrischer Anschluss

Gesamtanschlusswert AT 400-101: 310 W
Gesamtanschlusswert AT 400-131: 316 W
Licht: 30 W (AT 400-101) / 36 W (AT 400-131)
Die Angaben auf dem Typenschild beachten. Technische Änderungen vorbehalten.

Die Anschlusskabel der Kochgeräte mittig durch den Luftkanal nach hinten führen. Durchführung von Wasserzu- und -ableitungen ist nicht zulässig.

Stecker des Steuerkabels in Geräteunterteil einstecken.

Stecker des Anschlusskabels in eine erreichbare Steckdose stecken. Ist nach der Montage der Netzstecker nicht mehr erreichbar, muss die allpolige Trennung vom Netz über einen erreichbaren Trennschalter mit mindestens 3 mm Kontaktabstand vorgesehen werden.

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine spezielle Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

Safety notes

Warning, risk of injury! The lower edges of the top part of the ventilation are sharp.

Warning, appliance may fall over! Do not place the top part of the ventilation upright on the floor.

Warning! Do not jam connecting cable during installation.

Warning! Only connect the appliance to the mains when it has been built in.

The appliance must be installed and connected by an authorised specialist. Observe the installation instructions and regional regulations.

The installer must explain to the user how the appliance can be isolated from the mains whenever required.

Notes on installation

Combination of the table ventilation with an electric cooktop is permitted up to a maximum output of 12 kW.

Operation in combination with gas cooktops is not permitted.

AT 400-131 is suitable for combination with three Gaggenau Vario 400 appliances. AT 400-101 is suitable for combination with two Vario 400 appliances or electric cooktops up to a width of 95 cm.

When installing together with Vario appliances, the appliance cover (VD 400) needs to be removed. The frying basket holder cannot be used when operating the deep fryer VF 411 in front of the table ventilation.

Ovens that do not exceed the maximum allowed cabinet temperature can be combined with the table ventilation if built-in situation permits.

Do not use the fan housing as a support base. An intermediate shelf in the base cupboard must be removable.

Exhaust-air mode

- The exhaust air is conveyed upwards via a ventilation shaft or directly through the outer wall to the exterior.

Note: The exhaust air must not be conveyed into a functioning smoke or exhaust gas flue or into a shaft which is used to ventilate installation rooms which contain heating appliances.

- Before conveying the exhaust air into a non-functioning smoke or exhaust gas flue, obtain the consent of the appropriate heating engineer.
- Discharge exhaust air in accordance with the official and statutory regulations (e.g. regional building laws).
- If the exhaust air is conveyed through the outer wall, a telescopic wall box should be used.

Accessories for installation

You can order the following accessories for installation:

AA 409-400: Furniture support 86 cm for AT 400-101

AA 409-430: Furniture support 116 cm for AT 400-131

Recommended as bearer for the worktop, instead of a cabinet frame, or to support the fan housing, replacing the need for a cabinet base.

AA 409-900: Telescopic extension for AT 400-101

AA 409-930: Telescopic extension for AT 400-131
Telescopic extension max. 110 mm between table ventilation and fan housing.

AA 010-410: Air exhaust grille for AT 400-101/131. Stainless steel colour, 90cm as IK 300. Including installation fittings. Height adjustable.

ZB 020-090: Additional louvre for air exhaust grille AA 010-410. Height 30 mm, several louvres can be installed.

AD 7.. : Cylindrical pipe ducts for air extraction

AD 8.. : Flat rectangular ducts for air extraction

Please order the following special accessories for air recirculation mode:

AA 409-100: Activated carbon filter and grease fine filter for AT 400-101

AA 409-130: Activated carbon filter and grease fine filter for AT 400-131

Dimensions – figure 1

- A** The table ventilation cover must remain removable to permit changing of the lamp.
- B** Only for recirculating air mode: access to the base cabinet from the front must remain possible to change the odour filter.

Combination possibilities – figure 2

*plinth height min.80mm for air recirculation, plinth height min.100mm for air extraction with AD 8..
Installations A, B, D, E and F are possible against a wall or in an island.

- A Installation in work surface 60 cm deep with short drawers**
Work surface depth 60 cm, combination with Gaggenau cooktop CE/CI490. Cabinet depth 55 cm, short pull-out drawers. Shallow depth for fixing front panel (access to the front of the fan housing must remain possible).
- B Installation in work surface 60 cm deep with swing doors**
Work surface depth 60 cm, combination with Gaggenau cooktop CE/CI490. Cabinet depth 55 cm, swing doors. Cabinet shelves and rear wall must remain detachable. Reposition the lower hinges on swing doors.
- C Fitted rear panel placed upon work surface**
Work surface depth 65 cm, combination with Gaggenau cooktop CE/CI490, fitted rear panel behind cooktop. Worktop cutout depends on thickness of rear panel. Cabinet depth 55 cm, short pull-out drawers. Shallow depth for fixing front panel (access to the front of the fan housing must remain possible).
- D Combination with standard depth hob**
Work surface depth 75 cm, combination with Gaggenau Vario 400 (VC, VF, VI, VK, VP, VR only) or electric cooktop. Cabinet depth 55 cm, pull-out drawers.
- E Installation between two cabinets with continuous work surface**
Work surface depth 75 cm, combination with electric cooktop. Open storage shelves under cooktop. Base and rear wall must remain detachable. Support fan housing with furniture support AA 409-400/430.
- F Combination with built-in oven 45/48 cm high**
Work surface depth 75 cm, combination with electric cooktop and Gaggenau oven EB 385/388 or compact oven (must not exceed the maximum allowed cabinet temperature). Cabinet depth 55 cm. Use telescopic extension AA 409-900/930 between upper part of table ventilation and fan housing.
- G Combination with built-in oven 59 cm high**
Island oversize depth, combination with electric cooktop and oven (must not exceed the maximum allowed cabinet temperature). 2x cabinet depth 55 cm, short pull-out drawers. Telescopic extension AA 409-900/930 can be used.
- H Combination with Vario 400 and built-in oven 48 cm high**
Island oversize depth, combination with Gaggenau Vario 400 (only VC, VI, VP, VR) and oven EB 385/388. 2x cabinet depth 55 cm, short pull-out drawers. Telescopic extension AA 409-900/930 can be used.

Dimensions for air recirculation mode – figure 3

All depths are measured from the rear edge of the upper part of the table ventilation. Make allowances for a possible fitted rear panel.

If necessary, reposition the lower hinges on swing doors.

The opening in the lower cabinet shelf may be increased as long as the free minimum cross-section of 1800 cm² is maintained.

The final position of the base cabinet must be taken into account when measuring the cut-out in the base cabinet. All depths are measured from the rear edge of the upper part of the table ventilation.

The exhaust outlet in the plinth should be as large as possible (min. 720 cm²) to minimise draughts. The location of the exhaust outlet in the plinth is customer-defined. The air exhaust grille AA 010-410 can be used to cover the exhaust outlet in the plinth.

For island: Alternatively turn fan 180°.

The remaining surface of the worktop (min. 50 mm) between the recesses must be reinforced with a support. Furniture supports AA 409-400/430 can be used for this and to stabilise the cabinet.

Dimensions air exhaust mode – figure 4

All depths are measured from the rear edge of the upper part of the table ventilation. Make allowances for a possible fitted rear panel.

If necessary, reposition the lower hinges on swing doors.

Attachment of exhaust pipe directly in the blower housing onto the blower outlet.

For island: Alternatively turn fan 180°.

The remaining surface of the worktop (min. 50 mm) between the recesses must be reinforced with a support. Furniture supports AA 409-400/430 can be used for this and to stabilise the cabinet.

Cabinet dimensions wall situation – figure 5

A: Cut-out min. 1800 cm² for air recirculation

B: Cut-out ø 165 mm for exhaust pipe if required

All depths are measured from the rear edge of the upper part of the table ventilation. Make allowances for a possible fitted rear panel.

Cabinet dimensions island situation – figure 6

A: Cut-out min. 1800 cm² for air recirculation

B: Cut-out ø 165 mm for exhaust pipe if required

Alternatively turn fan 180°. Place joint for assembled worktop under rear part of the ventilation housing.

Combination with induction hobs – figure 7

In combination with induction hobs the following free spaces between cabinet and table ventilation must be observed to allow circulation of air to and from the induction hob:

- A** In front of the air duct:
20 mm distance to the rear side of drawers, oven or cabinet inside wall.
- B** Beside the air duct:
Keep the gap between the air duct and the cabinet side wall free.
- C** On the rear edge of the housing:
Keep the following spaces free:
 - housing and wall
 - housing and floor

Installation

- 1 Check appliance for any transport damage.
- 2 Cut out worktop opening. Check that worktop is level.
- 3 Insert blower housing into base cabinet.
- 4 Lower top part of the ventilation unit through the opening in the worktop onto the fan housing. Do not damage the seal.
- 5 Align appliance in cabinet: All depths are measured from the rear edge of the top part of the table ventilation (flush with the wall) and the opening in the worktop.
- 6 Take off ventilator lid.
- 7a Only for air recirculation mode:**
Mark correct position of exhaust opening on cabinet base (min. 1800 cm²) through the blower housing base. Cut out opening. Blower housing must fully cover exhaust opening. Seal break-out openings on the side wall inside the blower housing with the protective film included.
- 7b Only for air exhaust mode:**
For exhaust pipe to the side: remove break-out opening in the blower housing with a suitable tool (e.g. rubber mallet). Seal remaining break-out opening on the side wall inside the blower housing with the protective film included.

Warning, risk of injury! Avoid burrs in break-out opening.

Mark correct position of exhaust opening on cabinet through the break-out opening. Cut out opening.

For exhaust pipe through the cabinet base: seal break-out openings on the side wall inside the blower housing with the protective film included.

- 8 Screw fan housing to front of the cabinet side walls, use spacers if necessary. For oversize cabinets screw fan housing to cabinet bottom.
- 9 Mark front of the housing on worktop. Lift appliance top part slightly and support on both sides. Apply silicone along marking on worktop. Lower appliance top part onto worktop. Smoothen silicone.
- 10 Screw furniture support onto appliance, cabinet side walls and worktop.
- 11a Only for air recirculation mode:**
Insert activated carbon filter in fan housing. The filter mat must lie flat. Refit ventilator lid.
- 11b Only for air exhaust mode:**
Attachment of exhaust pipe directly in the blower housing using 90° elbow pipe (AD 754 044). Do not remove the grid on the blower outlet. Connect ducting using AD7.. or AD8.. Seal all connections with tape.
- 12 Remove the transport safeguard from the air intake.
- 13 Lift off cover. Insert fluorescent lamp into the socket. Turn fluorescent lamp in socket until it engages. Replace cover.

Electrical connection

Total rating AT 400-101: 310 W

Total rating AT 400-131: 316 W

Light: 30 W (AT 400-101) / 36 W (AT 400-131)

Observe rating plate data. Technical modifications reserved.

The connecting cables of the cooking appliances are laid through the middle of the air duct to the rear. Water in/outlet pipes must not be laid through the air duct.

Insert the plug of the control cable into the fan housing.

Insert the plug of the connecting cable into an accessible socket. If all poles of the appliances cannot be isolated from the mains by removing an accessible plug, an isolating device with a contact gap of at least 3 mm must be installed.

If the mains connecting cable is damaged, it must be replaced with a special mains connecting cable that is available through the manufacturer or its customer service.

⚠️ Consignes de sécurité

Attention, risque de blessure ! Le bord inférieur de la partie supérieure de l'appareil comporte des arêtes vives.

Attention, risque de basculement ! Ne pas poser la partie supérieure verticalement sur le sol.

Attention ! Ne pas coincer le cordon d'alimentation au moment du montage.

Attention ! Ne pas brancher l'appareil au secteur tant qu'il n'est pas monté.

Le branchement et la mise en service de l'appareil doivent être effectués uniquement par un technicien autorisé. Respecter la notice de montage et les normes locales d'installation.

Expliquer à l'utilisateur comment il peut mettre l'appareil hors tension en cas de nécessité.

Remarques concernant le montage

La hotte de plan de travail peut être associée à des appareils électriques jusqu'à une puissance maximale de 12 kW.

L'utilisation de la hotte de plan de travail avec des appareils de cuisson à gaz n'est pas autorisée.

L'appareil AT 400-131 est conçu pour être associé à trois appareils Gaggenau Vario 400 tandis que l'appareil AT 400-101 est conçu pour deux appareils Vario 400 ou des tables de cuisson électriques d'une largeur maximale de 95 cm.

Pour installer l'appareil, il faut enlever le couvercle (VD 400) des appareils Gaggenau Vario. Lorsque la friteuse VF 411 est utilisée devant la hotte, il est impossible de se servir de la suspension pour le panier de la friteuse.

Selon l'aménagement de l'installation, la combinaison avec un four incorporé en dessous est possible. Le four doit respecter les normes de température pour meubles.

Ne pas utiliser comme rangement le carter du ventilateur dans le meuble bas. S'il y a un fond intermédiaire dans le meuble bas, il doit être amovible.

Mode Évacuation d'air

- L'air sortant de la hotte est évacué vers le haut par un conduit d'aération, il traverse le mur et pénètre dans l'atmosphère extérieure.

Remarque : L'air sortant ne doit pénétrer ni dans une cheminée en service destinée à évacuer la fumée ou des gaz brûlés, ni dans une gaine servant à aérer les locaux où sont installés des foyers à combustion.

- Si l'air sortant circule par une cheminée non en service destinée à évacuer la fumée ou des gaz brûlés, il faudra vous procurer l'accord du ramoneur compétent dans votre quartier.

- Au moment de définir l'évacuation de l'air sortant, il faut respecter les prescriptions légales et celles édictées par les pouvoirs publics (p. ex. la réglementation nationale visant le BTP).
- Si l'air sortant traverse la paroi extérieure, il faudra utiliser une ventouse télescopique.

Accessoires d'installation

Vous pouvez commander les accessoires suivants :

AA 409-400 : montant 86 cm pour AT 400-101

AA 409-430 : montant 116 cm pour AT 400-131

Les montants sont utilisables comme traverse pour le plan de travail ainsi que pour remplacer le châssis du meuble ou comme support pour le groupe extracteur à la place d'un fond de meuble.

AA 409-900 : Prolongateur télescopique pour AT 400-101

AA 409-930 : Prolongateur télescopique pour AT 400-131

Prolongateur télescopique de 110 mm maximum entre la partie supérieure et le carter du ventilateur.

AA 010-410 : Grille de sortie d'air pour AT 400-100/131. Coloris inox 90 cm comme IK 300.

Avec éléments de fixation. Réglable en hauteur.

ZB 020-090 : Lamelle supplémentaire pour grille de sortie d'air AA 010-410. Hauteur 30 mm, possibilité de monter plusieurs lamelles.

AD 7.. : système de tuyau rond pour le mode évacuation

AD 8.. : système de conduit plat pour le mode évacuation

Pour une utilisation en mode recyclage, vous devez commander séparément les accessoires spéciaux suivants :

AA 409-100: Filtre à charbon actif et filtre fin à graisse pour AT 400-101

AA 409-130: Filtre à charbon actif et filtre fin à graisse pour AT 400-131

Dimensions de l'appareil – figure 1

- A** Le couvercle de la hotte de plan de travail doit être amovible afin de permettre le remplacement de la lampe.
- B** Seulement pour le mode recyclage : L'accès doit être possible par l'avant pour permettre le remplacement du filtre à odeurs.

Configurations – figure 2

* Hauteur du sole en mode recyclage :

minimum 80 mm, hauteur du socle en mode évacuation avec AD 8.. : minimum 100 mm

Les types de pose A, B, D, E et F sont possibles contre un mur ou dans un îlot.

- A Montage dans plan de travail de 60 cm de profondeur, à tiroirs courts**
Profondeur du plan de travail 60 cm, association avec table de cuisson Gaggenau CE/CI490. Corps de meuble 55 cm à tiroirs courts. Faire attention à la profondeur limitée pour la fixation du volet (le carter de ventilateur doit être accessible par l'avant).
- B Montage dans plan de travail de 60 cm de profondeur, à élément bas à portes tournantes**
Profondeur du plan de travail 60 cm, association avec table de cuisson Gaggenau CE/CI490. Corps de meuble 55 cm à portes tournantes. Le fond et la cloison arrière doivent être démontables. Il faut décaler la charnière inférieure vers le haut.
- C Habillage de cloison arrière debout sur plan de travail**
Profondeur du plan de travail 65 cm, association avec table de cuisson Gaggenau CE/CI490, cloison arrière rapportée derrière le foyer. La cote de découpe dépend de l'épaisseur de la cloison arrière. Corps de meuble 55 cm à tiroirs courts. Faire attention à la profondeur limitée pour la fixation du volet (le carter de ventilateur doit être accessible par l'avant).
- D Association avec table de cuisson de profondeur standard**
Profondeur du plan de travail 75 cm, association avec Gaggenau Vario 400 (VC, VF, VI, VK, VP, VR seulement) ou bien table de cuisson électrique. Corps de meuble 55 cm à tiroirs.
- E Montage entre deux éléments bas avec plan de travail continu**
Profondeur du plan de travail 75 cm, association avec table de cuisson électrique. Rangement ouvert sous la table de cuisson. Le fond et la cloison arrière doivent être démontables. Étayer le bas du carter au moyen du montant AA 409-400/430.
- F Association avec four encastrable, niche de 45/48 cm**
Profondeur du plan de travail 75 cm, association avec table de cuisson électrique et four Gaggenau EB 385/388 ou bien four compact (attention à la température normalisée du meuble). Corps de meuble 55 cm. Prolongateur télescopique AA 409-900/930 nécessaire entre la partie supérieure et le carter du ventilateur.
- G Association avec four encastrable, niche de 59 cm**
Îlot grande profondeur. Association avec table de cuisson électrique et four (attention à la température normalisée du meuble). 2x corps de meuble 55 cm. Tiroirs raccourcis. Prolongateur télescopique AA 409-900/930 peut être utilisé.
- H Association avec Vario 400 et four encastrable, niche de 48 cm**
Îlot grande profondeur. Association avec Gaggenau Vario 400 (VC, VI, VP, VR seulement) et four EB 385/388. 2x corps de meuble 55 cm. Tiroirs raccourcis. Prolongateur télescopique AA 409-900/930 peut être utilisé.

Cotes de l'appareil en mode recyclage – figure 3

Toutes les cotes de profondeur sont basées sur le bord arrière de la partie supérieure de l'aérateur de plan de cuisson. Tenir compte de la paroi arrière éventuellement rapportée derrière le foyer.

Si nécessaire, décaler les charnières des portes tournantes.

La découpe à pratiquer dans le fond du meuble bas peut contourner les emplacements des montants à la condition que la section minimale intérieure de 1800 cm² soit respectée.

En ce qui concerne les dimensions de la découpe à faire dans le fond du meuble, tenir compte de la position définitive du meuble bas. La cote de référence est le bord de la cloison arrière de la partie supérieure de l'appareil.

L'orifice de sortie d'air dans la plinthe doit être aussi grand que possible (minimum 720 cm²), afin que le courant d'air soit peu important. La sortie d'air peut se trouver en n'importe quel point de la plinthe. La sortie d'air dans la plinthe peut être habillée au moyen de la grille de sortie AA 010-410.

En cas de montage dans un îlot : poser le ventilateur tourné de 180°.

Renforcer par une traverse la bande restant dans le plan de travail entre les découpes (50 mm minimum). Pour cela, et pour stabiliser le meuble, utiliser le montant AA 409-400/430.

Cotes de l'appareil en mode évacuation – figure 4

Toutes les cotes de profondeur sont basées sur le bord arrière de la partie supérieure de l'aérateur de plan de cuisson. Tenir compte de la paroi arrière éventuellement rapportée derrière le foyer.

Si nécessaire, décaler les charnières des portes tournantes.

Raccordement des tuyaux d'évacuation directement sur la sortie du ventilateur, dans le carter.

En cas de montage dans un îlot : poser le ventilateur tourné de 180°.

Renforcer par une traverse la bande restant dans le plan de travail entre les découpes (50 mm minimum). Pour cela, et pour stabiliser le meuble, utiliser le montant AA 409-400/430.

Dimensions du meuble sur le mur – figure 5

A: Découpe pour mode recyclage : 1800 cm² minimum

B: Découpe pour mode évacuation : en option ø165 mm

Toutes les cotes de profondeur sont basées sur le bord arrière de la partie supérieure de l'aérateur de plan de cuisson. Tenir compte de la paroi arrière éventuellement rapportée derrière le foyer.

Dimensions du meuble dans un îlot – figure 6

- A: Découpe pour mode recyclage : 1800 cm² minimum
B: Découpe pour mode évacuation : en option
ø165 mm

Le ventilateur peut être monté tourné de 180°. Si le plan de travail est composé de plusieurs éléments, la jointure peut passer sous le bord arrière de l'appareil.

Association avec des tables de cuisson à induction – figure 7

En cas d'association avec des tables de cuisson à induction, il faut respecter les sections libres suivantes entre le meuble et l'aérateur de table afin de permettre la circulation de l'air allant vers l'appareil à induction et repartant de ce dernier :

- A Avant la gaine d'air :
distance de 20 mm avec l'arrière des tiroirs, du four ou de la paroi intérieure du meuble
B À côté de la gaine d'air
l'espace existant entre la gaine d'air et le côté du meuble doit rester dégagé.
C Sur le bord arrière du boîtier :
la section existant entre le boîtier et le mur ainsi que le sol doit rester dégagée.

Montage de l'appareil

- 1 Avant la pose, vérifier que l'appareil n'a pas été endommagé durant le transport.
 - 2 Faire les découpes dans le plan de travail. Vérifier que le plan de travail est bien horizontal.
 - 3 Insérer le carter du ventilateur dans le meuble bas.
 - 4 Faire passer la partie supérieure de l'appareil dans la découpe du plan de travail et l'emboîter par le haut sur le carter. Ne pas endommager le joint d'étanchéité.
 - 5 Ajuster l'appareil dans le meuble : pour les dimensions du meuble, le point de référence est la cloison arrière de la partie supérieure de l'appareil (affleurant au mur) et la découpe du plan de travail.
 - 6 Enlever le couvercle du ventilateur.
- 7a Seulement pour le mode recyclage :**
À travers le fond du carter, tracer l'emplacement correct de l'orifice de sortie dans le meuble bas (au moins 1800 cm²) et découper. Il faut que l'orifice de sortie de l'air soufflé soit entièrement recouvert par le carter du ventilateur.
Au moyen du film de protection joint, recouvrir de l'intérieur les deux ouvertures latérales prédécoupées dans le carter de l'aérateur.

7b Seulement pour le mode évacuation :

Pour la sortie latérale du tuyau d'évacuation : avec un outil approprié (maillet en caoutchouc par exemple), casser l'ouverture prédécoupée dans le carter du ventilateur. Recouvrir de l'intérieur l'autre ouverture prédécoupée, au moyen du film de protection joint.

Attention, les bavures de l'ouverture peuvent provoquer des blessures.

À travers la sortie latérale, tracer l'emplacement correct de l'orifice de sortie dans le meuble bas et découper.

Si le conduit d'évacuation sort par le bas du carter du ventilateur, recouvrir de l'intérieur les deux ouvertures prédécoupées situées sur les côtés du carter, au moyen du film de protection joint.

- 8 Visser le carter du ventilateur sur le côté à l'avant, intercaler si nécessaire des entretoises latérales. Si le meuble est très large, visser à l'avant à la tôle de fond.
- 9 Marquer sur le plan de travail le bord avant de l'appareil. Soulever légèrement la partie supérieure de l'appareil et placer une cale des deux côtés. Le long du trait marqué sur le plan de travail, appliquer du silicone. Laisser l'appareil redescendre sur le plan de travail et lisser le silicone.
- 10 Visser le montant sur l'appareil, sur le côté du meuble et sur le plan de travail.

11a Seulement pour le mode recyclage :

Insérer le filtre à charbon actif dans le carter du ventilateur, vérifier qu'il est bien à plat, puis fixer le couvercle du ventilateur.

11b Seulement en mode évacuation :

raccordement du conduit d'évacuation directement dans le carter du ventilateur, avec un coude de 90° AD 754 044. Ne pas enlever la grille de protection située sur la tubulure. Confectionner le conduit avec AD7.. ou AD8.. Recouvrir tous les raccords avec du ruban d'étanchéité.

- 12 Enlever la sûreté de transport de l'orifice d'aspiration.
- 13 Enlever la tablette par le haut. Monter le tube fluorescent dans la douille et le tourner jusqu'au verrouillage. Reposer la tablette.

Branchement électrique

Puissance raccordée totale AT 400-101 : 310 W
Puissance raccordée totale AT 400-131 : 316 W
Éclairage : 30 W (AT 400-101) / 36 W (AT 400-131)
Respecter les indications figurant sur la plaquette signalétique. Sous réserve de modifications techniques.

Faire passer les cordons de branchement des appareils de cuisson au milieu de la gaine d'air pour les diriger vers l'arrière. Il est interdit d'y faire passer des tuyaux d'arrivée et d'évacuation d'eau.

Brancher la fiche du câble de commande dans la partie inférieure de l'appareil.

Brancher la fiche du cordon d'alimentation dans une prise de courant accessible. Si après montage, la fiche d'alimentation électrique n'est plus accessible, il faut prévoir de pouvoir isoler l'appareil du secteur sur tous les pôles au moyen d'un sectionneur accessible doté de contacts espacés d'au moins 3 mm.

Si le cordon d'alimentation électrique de l'appareil vient à être endommagé, il faut le remplacer par un cordon spécial disponible auprès du fabricant ou de son service après-vente.

nl

Veiligheidsvoorschriften

Pas op, u kunt verwondingen oplopen! Er zitten scherpe randen aan de onderkant van het bovengedeelte van het apparaat.

Pas op dat het apparaat niet kantelt! Zet het bovengedeelte niet rechtop neer.

Pas op! Zorg dat de aansluitkabel tijdens de montage niet klem komt te zitten.

Pas op! Sluit het apparaat alleen op de netspanning aan als het is ingebouwd.

Alleen een erkend vakman mag het apparaat aansluiten en in gebruik nemen. Houdt u zich aan de aanwijzingen in de montagehandleiding en aan alle geldende installatievoorschriften.

De gebruiker dient op de hoogte te worden gebracht hoe hij – in geval van nood – het apparaat spanningsvrij kan maken.

Aanwijzingen voor het inbouwen

De werkvlakafzuiging is goedgekeurd voor de combinatie met elektrische apparatuur met een totaal vermogen van max. 12 kW.

Het gebruik in combinatie met apparatuur op gas is niet toegestaan.

De AT 400-131 is ontworpen voor het gebruik met drie Gaggenau Vario 400-apparaten. De AT 400-101 is ontworpen voor het gebruik met twee Vario 400-apparaten of elektrische kookplaten met een breedte tot 95 cm.

De afdekkingen (VD 400) van Gaggenau Vario-apparaten dienen te worden verwijderd. Bij gebruik van de friteuse VF 411 voor de werkvlakafzuiging kan de houder van de frituurmand niet worden gebruikt.

Al naar gelang de inbouwsituatie is een combinatie met een eronder ingebouwde oven mogelijk. De oven moet voldoen aan de norm betreffende de meubeltemperatuur.

Plaats geen voorwerpen op het ventilatorhuis in de onderkast. Een eventuele tussenbodem in de onderkast moet uitneembaar blijven.

Gebruik met afvoerlucht

- De afvoerlucht wordt via een luchtkoker naar boven geleid, of rechtstreeks door de muur naar buiten.

Opmerking: De afvoerlucht mag niet worden afgevoerd via een in gebruik zijnde rook- of afvoergasschoorsteen, noch via een schacht die dient voor de ontluftung van ruimtes met stookplaatsen.

- Bij afvoer van afvoerlucht via een niet in gebruik zijnde rook- of afvoergasschoorsteen, dient u een vakbekwame schoorsteenveger te raadplegen.
- Bij de afvoer van afvoerlucht moeten de wettelijke voorschriften worden nageleefd (bijv. bouwverordeningen).
- Indien de afvoerlucht door de buitenmuur moet worden geleid, raden wij u aan een telescoop-muurkast te gebruiken.

Installatietoebehoren

U kunt de volgende installatietoebehoren bestellen:

AA 409-400: meubelsteunbalk 86 cm voor de AT 400-101

AA 409-430: meubelsteunbalk 116 cm voor de AT 400-131

De meubelsteunbalken zijn te gebruiken als onderslag voor het werkblad en ter vervanging van de kastzijwanden of als draagvlak voor de ventilatormotor in plaats van een kastbodem.

AA 409-900: Telescopisch verlengstuk voor de AT 400-101

AA 409-930: Telescopisch verlengstuk voor de AT 400-131

Telescopisch verlengstuk max. 110 mm tussen bovengedeelte apparaat en ventilatorhuis.

AA 010-410: Luchtafvoerrooster voor de AT 400-101/131. Roestvrij staalkleurig 90 cm als de IK 300. Met bevestigingselementen. In hoogte verstelbaar.

ZB 020-090: Extra lamel voor luchtafvoerrooster AA 010-410. Hoogte 30 mm, er kunnen meerdere lamellen worden gemonteerd.

AD 7.. : ronde buizen systeem voor luchtafvoer

AD 8.. : vlakke kanalen systeem voor luchtafvoer

Voor recirculatie dienen de volgende extra toebehoren apart te worden besteld:

AA 409-100: actieve-koolfilter en fijn vetfilter voor AT 400-101

AA 409-130: actieve-koolfilter en fijn vetfilter voor AT 400-131.

Afmetingen – afb. 1

- A** De afdekking van de werkvlakafzuiging moet voor het vervangen van de lamp kunnen worden verwijderd.
- B** Alleen bij recirculatie:
Het geurfilter moet vanaf de voorkant kunnen worden vervangen.

Combinatiemogelijkheden – afb. 2

- * Sokkelhoogte bij recirculatie min. 80 mm,
Sokkelhoogte bij luchtafvoer met AD 8..
min. 100 mm

De inbouwsituaties A, B, D, E en F zijn tegen een muur mogelijk of in een kookeiland.

- A Montage in een werkblad met een diepte van 60 cm met korte keukenladen**
Werkblad 60 cm diep, combinatie met de Gaggenau kookplaat CE/CI490. Onderkast 55 cm met korte keukenladen. Let op de geringe diepte voor bevestiging van het paneel (ventilatorhuis moet vanaf de voorkant toegankelijk zijn).
- B Montage in een werkblad met een diepte van 60 cm met een onderkast met draaideuren**
Werkblad 60 cm diep, combinatie met de Gaggenau kookplaat CE/CI490. Onderkast 55 cm met draaideuren. De bodems en de achterwand moeten kunnen worden gedemonteerd. Het onderste deurscharnier moet naar boven worden verplaatst.
- C Achterwandbekleding die op het werkblad staat**
Werkblad 65 cm diep, combinatie met de Gaggenau kookplaat CE/CI490, gemonteerde achterwand achter de kookplaat. De afmetingen van de uitsparing zijn afhankelijk van de dikte van de achterwand. Onderkast 55 cm met korte keukenladen. Let op de geringe diepte voor bevestiging van het paneel (ventilatorhuis moet vanaf de voorkant toegankelijk zijn).
- D Combinatie met een kookplaat met een standaarddiepte**
Werkblad 75 cm diep, combinatie met Gaggenau Vario 400 (alleen VC, VF, VI, VK, VP, VR) of elektrische kookplaat. Onderkast 55 cm met keukenladen.
- E Montage tussen twee onderkasten met een doorlopend werkblad**
Werkblad 75 cm diep, combinatie met elektrische kookplaat. Open kast onder de kookplaat. De bodem en de achterwand moeten kunnen worden gedemonteerd. Ondersteun het ventilatorhuis van onderen met meubelsteunbalk AA 409-400/430.

F Combinatie met een inbouwoven nis 45/48 cm

Werkblad 75 cm diep, combinatie met elektrische kookplaat en Gaggenau oven EB 385/388 of compactoven (norm meubeltemperatuur). Onderkast 55 cm. Nodig: telescopisch verlengstuk AA 409-900/930 tussen bovengedeelte en ventilatorhuis.

G Combinatie met een inbouwoven nis 59 cm

Kookeiland extra diep. Combinatie met elektrische kookplaat en oven (norm meubeltemperatuur). 2x onderkast 55 cm. Verkorte laden. Telescopisch verlengstuk AA 409-900/930 kan worden gebruikt.

H Combinatie met Vario 400 en een inbouwoven nis 48 cm

Kookeiland extra diep. Combinatie met Gaggenau Vario 400 (alleen VC, VI, VP, VR) en oven EB 385/388. 2x onderkast 55 cm. Verkorte laden. Telescopisch verlengstuk AA 409-900/930 kan worden gebruikt.

Afmetingen bij recirculatie – afb. 3

Alle dieptematen hebben betrekking op de achterste rand van het bovengedeelte van de werkvlakafzuiging. Houd rekening met een eventueel geplaatste achterwand achter de kookplaat.

Deurscharnieren van de draaideuren eventueel verplaatsen.

Bij de uitsparing in de bodem van de onderkast kan rekening worden gehouden met de positie van de meubelpootjes, zolang de minimale vrije doorsnede van 1800 cm² gewaarborgd is.

Houd bij de maten van de uitsparing in de kastbodem rekening met de uiteindelijke positie van de onderkast. Uitgangspunt voor de afmetingen is de rand van de achterwand van het bovengedeelte van de afzuiging.

Maak de luchtafvoeropening in het sokkelpaneel zo groot mogelijk (min. 720 cm²) om de tocht zo gering mogelijk te houden. De luchtafvoer vanuit de sokkel kan op een willekeurige plek plaatsvinden. De luchtafvoeropening in de sokkel kan met het luchtafvoerrooster AA 010-410 worden afgedekt.

Bij een kookeiland: alternatief ventilator 180° gedraaid inbouwen.

Het overblijvende tussenstuk in het werkblad (min. 50 mm) tussen de uitsparingen versterken met een onderslag. Hiervoor en tevens ter stabilisering van het meubel wordt de meubelsteunbalk AA 409-400/430 aangebracht.

Afmetingen bij luchtafvoer – afb. 4

Alle dieptematen hebben betrekking op de achterste rand van het bovengedeelte van de werkvlakafzuiging. Houd rekening met een eventueel geplaatste achterwand achter de kookplaat.

Deurscharnieren van de draaideuren eventueel verplaatsen.

Aansluiting van de afvoerbuizen direct aan de ventilatoruitgang in de ventilatiekast.

Bij een kookeiland: alternatief ventilator 180° gedraaid inbouwen.

Het overblijvende tussenstuk in het werkblad (min. 50 mm) tussen de uitsparingen versterken met een onderslag. Hiervoor en tevens ter stabilisering van het meubel wordt de meubelsteunbalk AA 409-400/430 aangebracht.

Afmetingen meubel tegen muur – afb. 5

A: Uitsparing recirculatie min. 1800 cm²

B: Uitsparing luchtafvoer optioneel ø165 mm

Alle dieptematen hebben betrekking op de achterste rand van het bovengedeelte van de werkvlakafzuiging. Houd rekening met een eventueel geplaatste achterwand achter de kookplaat.

Afmetingen in kookeiland – afb. 6

A: Uitsparing recirculatie min. 1800 cm²

B: Uitsparing luchtafvoer optioneel ø165 mm

De ventilator kan 180° gedraaid worden ingebouwd. De voeg van een samengesteld werkblad kan onder de rand aan de achterkant van het apparaat worden verborgen.

Combinatie met inductiekookplaten – afbeelding 7

Bij een combinatie met een inductiekookplaat moet er een circulatie van toe- en afgevoerde lucht mogelijk zijn. Hiertoe dienen de volgende vrije ruimtes tussen het keukenmeubel en de werkvlakafzuiging te worden aangehouden:

- A** Voor het luchtkanaal:
20 mm afstand tot de achterkant van laden, oven of binnenwand van het keukenmeubel.
- B** Naast het luchtkanaal:
De ruimte die tussen het luchtkanaal en de meubelzijwand ontstaat moet vrij blijven.
- C** Aan de achterkant van de behuizing:
De ruimte die ontstaat tussen de behuizing en de muur en de ruimte die tot de grond ontstaat moeten vrij blijven.

Apparaat inbouwen

- 1 Controleer het apparaat voor het inbouwen op eventuele transportschade.
- 2 Maak uitsparingen in het werkblad. Controleer of het werkblad loodrecht is gemonteerd.
- 3 Schuif het ventilatorhuis in de onderkast.

- 4 Schuif het bovengedeelte van het apparaat van boven af door de uitsparing in het werkblad op het ventilatorhuis. Beschadig hierbij niet het afdichtingsprofiel.

- 5 Stel het apparaat in de kast: Uitgangspunt voor de afmetingen bij het meubel zijn de achterwand van het bovengedeelte van het apparaat (strak tegen de wand) en de uitsparing in het werkblad.

- 6 Verwijder de afdekking van het apparaat.

7a Alleen bij recirculatie:

Teken de juiste positie van de luchtafvoeropening in de onderkast (min. 1800 cm²) door de bodem van het ventilatorhuis en maak de uitsparing. De luchtafvoeropening moet volledig door het ventilatorhuis worden afgedekt. De beide doorvoeringen aan de zijkanten van het ventilatorhuis met de bijgevoegde beschermfolie van binnen afplakken.

7b Alleen bij luchtafvoer:

Voor de uitgang van de afvoerbuis aan de zijkant: Open de doorvoering in het ventilatorhuis met een geschikt gereedschap (bijv. een rubberen hamer). De andere doorvoering met de bijgevoegde beschermfolie van binnen afplakken.

Pas op, u kunt letsel oplopen door bramen in de uitsparing.

Teken de juiste positie van de luchtafvoeropening in de onderkast door de afvoeropening aan de zijkant en maak de uitsparing. Indien de luchtafvoerbuis naar onderen uit het ventilatorhuis wordt gevoerd, dienen de beide doorvoeringen aan de zijkanten van het ventilatorhuis met de bijgevoegde beschermfolie van binnen te worden afgeplakt.

- 8 Schroef het ventilatorhuis voor aan de zijkant vast, indien nodig zijdelings afstandhouders plaatsen. Bij extra brede meubels voor aan de bodemplaat vastschroeven.
- 9 Markeer de voorkant van het apparaat op het werkblad. Til het bovengedeelte van het apparaat een beetje op en leg er aan beide kanten iets onder. Breng langs de markering op het werkblad silicone aan. Laat het bovengedeelte weer op het werkblad zakken en strijk het silicone glad.
- 10 De meubelsteun aan het apparaat zijdelings in de kast en aan het werkblad vastschroeven.

11a Alleen bij recirculatie:

Plaats het actieve-koolfilter in het ventilatorhuis en let erop dat het filter vlak ligt. Bevestig de ventilatorafdekking.

11b Alleen bij luchtafvoer:

Aansluiting van het luchtafvoerkanaal direct in het ventilatorhuis met bocht 90° AD 754 044. Het beschermrooster op de pijpmond niet verwijderen. Verbinding met de AD7.. of AD8.. tot stand brengen. Alle verbindingen met afdichtband afplakken.

- 12 Verwijder de transportzekering uit de luchttoevoeropening.
- 13 Haal het plateau er naar boven toe af. TL-buis in de fitting plaatsen en draaien totdat deze vastklikt. Plaats het plateau op het apparaat.

Elektrische aansluiting

Totale aansluitwaarde AT 400-101: 310 W

Totale aansluitwaarde AT 400-131: 316 W

Licht: 30 W (AT 400-101) / 36 W (AT 400-131)

Let op de gegevens op het typeplaatje. Technische wijzigingen voorbehouden.

Voer de aansluitkabels van de keukenapparatuur midden door het luchtkanaal naar achteren. Het doorvoeren van watertoe- en afvoerleidingen is niet toegestaan.

Steek de stekker van de besturingskabel in het ondergedeelte van het apparaat.

Steek de stekker van de aansluitkabel in een toegankelijk stopcontact. Indien de stekker na de montage niet bereikbaar is, dan moet het apparaat met alle polen van de netspanning kunnen worden losgekoppeld via een toegankelijke scheidings-inrichting met minimaal 3 mm contactafstand.

Indien de netspanningskabel van het apparaat is beschadigd, moet deze worden vervangen door een speciale aansluitkabel. Deze is verkrijgbaar via de fabrikant of de Gaggenau-klantenservice.

it

Indicazioni di sicurezza

Attenzione, pericolo di lesione! Orli affilati sulla bordura inferiore della parte alta dell'apparecchio.

Attenzione, pericolo di ribaltamento! Non poggiare la parte alta dell'apparecchio in piedi sul pavimento.

Attenzione! Non bloccare il cavo di allacciamento durante il montaggio.

Attenzione! Collegare l'apparecchio alla rete elettrica solo dopo averlo montato.

Solo un tecnico autorizzato può collegare e mettere in funzione l'apparecchio. Osservare le Istruzioni per il montaggio e le norme d'installazione locali.

Spiegare all'utente come staccare l'apparecchio dalla corrente in caso di necessità.

Indicazioni per il montaggio

La cappa da tavolo è omologata per l'uso in combinazione con apparecchi elettrici fino ad una potenza complessiva di max. 12 kW.

Non è consentito l'esercizio con apparecchi a gas.

L'AT 400-131 è progettato per l'uso con tre apparecchi Gaggenau della serie Vario 400.

L'AT 400-101 è invece previsto per l'esercizio con due apparecchi della serie Vario 400 o con piani di cottura elettrici larghi fino a 95 cm.

I rivestimenti (VD 400) degli apparecchi Gaggenau serie Vario devono essere rimossi. Durante l'esercizio della friggitrice VF 411 davanti alla cappa, non può essere utilizzato l'aggancio del cestello.

Secondo il tipo di installazione, è possibile la combinazione con un forno sottostante. Il forno deve rispettare la temperatura normale consentita per l'incasso.

Non usare l'alloggiamento del motore nel mobile base come piano d'appoggio. Un piano intermedio nel mobile base deve rimanere amovibile.

Funzionamento ad espulsione d'aria

- L'aria di espulsione viene inviata verso l'alto all'esterno attraverso un pozzo di ventilazione, oppure direttamente all'aperto attraverso un muro esterno.

Nota: l'aria espulsa non deve essere immessa né in un camino per fumi o gas di scarico funzionante, né in un pozzo destinato allo scarico d'aria di locali d'installazione di focolari.

- Se l'aria di scarico deve essere immessa in un camino per fumi o gas di scarico non attivo, è necessario chiedere l'autorizzazione della competente autorità di sorveglianza.
- Nell'espulsione di aria di scarico, osservare le norme ufficiali e di legge (ad es. regolamenti edilizi territoriali).
- Se l'aria di scarico viene espulsa attraverso il muro esterno, utilizzare una cassetta murale telescopica.

Accessori d'installazione

I seguenti accessori d'installazione possono essere ordinati:

AA 409-400: Puntello 86 cm per AT 400-101

AA 409-430: Puntello 116 cm per AT 400-131

I puntelli possono essere usati come supporto per il piano di lavoro ed in sostituzione del telaio del mobile oppure come elementi d'appoggio per il gruppo motore al posto del fondo di un mobile.

AA 409-900: Prolunga telescopica per AT 400-101

AA 409-930: Prolunga telescopica per AT 400-131

Prolunga telescopica max. 110 mm tra parte superiore ed alloggiamento del motore.

AA 010-410: Griglia di fuoriuscita aria per AT 400-101/131. Colore acciaio da 90cm come IK 300. Con elementi di fissaggio. Altezza regolabile.

ZB 020-090: Alette complementari per griglia di fuoriuscita aria AA 010-410. Altezza 30 mm, possono essere montate più alette.

AD 7.. : Sistema a tubo per funzionamento ad aspirazione d'aria

AD 8.. : Sistema a canale piatto per funzionamento ad aspirazione d'aria

Per il funzionamento a circolazione d'aria è necessario ordinare separatamente i seguenti accessori speciali:

AA 409-100: Filtro al carbone attivo e filtro antigrasso fine per AT 400-101

AA 409-130: Filtro al carbone attivo e filtro antigrasso fine per AT 400-131.

Dimensioni dell'apparecchio – Fig. 1

- A** Il coperchio della cappa da tavolo deve essere amovibile per la sostituzione della lampada.
- B** Solo per funzionamento a circolazione:
L'accesso deve essere possibile dal lato anteriore per sostituire il filtro antiodori.

Combinazioni di apparecchi – Fig. 2

- * Altezza base per circolazione min. 80 mm,
Altezza base per aspirazione con AD 8..
min. 100 mm

Situazioni d'installazione A, B, D, E ed F sono possibili su una parete o in un'isola.

- A** **Montaggio in piani di lavoro profondi 60 cm con guide corte**
Profondità piano di lavoro 60 cm, combinazione con piano di cottura Gaggenau CE/CI490. Corpo mobile 55 cm con elementi estraibili corti. Considerare la profondità ridotta per il fissaggio dello schermo (l'alloggiamento deve essere accessibile dal lato anteriore).
- B** **Montaggio in piani di lavoro profondi 60 cm con mobile base ad ante girevoli**
Profondità piano di lavoro 60 cm, combinazione con piano di cottura Gaggenau CE/CI490. Corpo mobile 55 cm con porte a battente. Fondo e parete posteriore devono essere amovibili. La cerniera inferiore deve essere spostata in alto.
- C** **Rivestimento parete posteriore poggiata sul piano di lavoro**
Profondità piano di lavoro 65 cm, combinazione con piano di cottura Gaggenau CE/CI490, parete posteriore aggiunta dietro il piano di cottura. La misura dell'intaglio dipende dallo spessore della parete posteriore. Corpo mobile 55 cm con elementi estraibili corti. Considerare la profondità ridotta per il fissaggio dello schermo (l'alloggiamento deve essere accessibile dal lato anteriore).
- D** **Combinazione con profondità standard del piano cottura**
Profondità piano di lavoro 75 cm, combinazione con Gaggenau Vario 400 (solo VC, VF, VI, VK, VP, VR) oppure piano di cottura elettrico. Corpo mobile 55 cm con elementi estraibili.

E **Montaggio tra due mobili base con piano di lavoro continuo**

Profondità piano di lavoro 75 cm, combinazione con piano di cottura elettrico. Appoggio aperto sotto il fornello. Fondo e parete posteriore devono essere amovibili. Sostenere l'alloggiamento in basso con un puntello AA 409-400/430.

F **Combinazione con forno da incasso in vano da 45/48 cm**

Profondità piano di lavoro 75 cm, combinazione con piano di cottura elettrico e forno Gaggenau EB 385/388 oppure forno compatto (temperatura normale consentita per l'incasso). Corpo mobile 55 cm. Prolunga telescopica AA 409-900/930 richiesta tra la parte superiore e l'alloggiamento del motore.

G **Combinazione con forno da incasso in vano da 59 cm**

Isola più profonda della norma. Combinazione con piano di cottura elettrico e forno (temperatura normale consentita per l'incasso). 2 corpi mobile 55 cm. Elementi estraibili a lunghezza ridotta. Prolunga telescopica AA 409-900/930 può essere utilizzato.

H **Combinazione con Vario 400 e forno da incasso in vano da 48 cm**

Isola più profonda della norma. Combinazione con Gaggenau Vario 400 (solo VC, VI, VP, VR) e forno EB 385/388. 2 corpi mobile 55 cm. Elementi estraibili a lunghezza ridotta. Prolunga telescopica AA 409-900/930 può essere utilizzato.

Dimensioni dell'apparecchio per funzionamento a circolazione – Fig. 3

Tutte le profondità si riferiscono al bordo posteriore della parte superiore del ventilatore da tavolo. Considerare l'eventuale presenza di un pannello posteriore dietro il piano cottura.

Spostare eventualmente le cerniere delle porte a battente.

Nel realizzare l'intaglio nel fondo del mobile base, è possibile tralasciare lo spazio per i piedini, purché sia garantita una sezione libera minima di 1800 cm².

Per le misure dell'intaglio nella base del mobile, tenere conto della posizione definitiva del mobile base. Il valore di riferimento è il bordo della parete posteriore della parte alta della cappa.

Realizzare l'apertura per la fuoriuscita dell'aria nella zoccolatura il più grande possibile (min. 720 cm²), per tenere bassa la corrente d'aria. L'uscita per l'aria dalla zoccolatura può trovarsi in una posizione qualsiasi. Questo intaglio può essere coperto con la griglia AA 010-410.

Per l'isola: in alternativa montare il motore girato su 180°.

Rinforzare la staffa rimanente nel piano di lavoro (min. 50 mm) con un supporto tra gli intagli. A tale scopo e per stabilizzare il mobile viene utilizzato il puntello AA 409-400/430.

Dimensioni dell'apparecchio per funzionamento ad aspirazione – Fig. 4

Tutte le profondità si riferiscono al bordo posteriore della parte superiore del ventilatore da tavolo. Considerare l'eventuale presenza di un pannello posteriore dietro il piano cottura.

Spostare eventualmente le cerniere delle porte a battente.

Collegamento dei tubi di aspirazione direttamente sull'uscita del ventilatore all'interno del cassonetto.

Per l'isola: in alternativa montare il motore girato su 180°.

Rinforzare la staffa rimanente nel piano di lavoro (min. 50 mm) con un supporto tra gli intagli. A tale scopo e per stabilizzare il mobile viene utilizzato il puntello AA 409-400/430.

Dimensioni del mobile su parete – Fig. 5

A: Intaglio per funzionamento a circolazione min. 1800 cm²

B: Intaglio per funzionamento ad aspirazione opzione ø165 mm

Tutte le profondità si riferiscono al bordo posteriore della parte superiore del ventilatore da tavolo. Considerare l'eventuale presenza di un pannello posteriore dietro il piano cottura.

Dimensioni del mobile nell'isola – Fig. 6

A: Intaglio per funzionamento a circolazione min. 1800 cm²

B: Intaglio per funzionamento ad aspirazione opzione ø165 mm

Il motore può essere montato ruotato su 180°. In presenza di un piano di lavoro composto, la fuga può trovarsi sotto il bordo posteriore dell'apparecchio.

Combinazione con piani di cottura ad induzione – Fig. 7

Per la combinazione con piani di cottura ad induzione, devono essere rispettate le seguenti sezioni libere tra mobile e cappa da tavolo per consentire l'adduzione e lo scarico dell'aria dell'apparecchio ad induzione:

- A Davanti al canale dell'aria:
20 mm di distanza dalla parete posteriore di cassetti, forno o parete interna del mobile.
- B Accanto al canale dell'aria:
la fessura tra il canale e la parete laterale del mobile deve restare libera.
- C Sul bordo posteriore dell'alloggiamento:
la sezione tra alloggiamento e parete e verso il fondo deve restare libera.

Montare l'apparecchio

- 1 Controllare l'eventuale presenza di danni da trasporto sull'apparecchio.
- 2 Realizzare gli intagli nel piano di lavoro. Controllare il montaggio del piano con una livella.
- 3 Infilare l'alloggiamento del motore nel mobile basso.
- 4 Infilare la parte superiore dell'apparecchio nell'alloggiamento dall'alto, attraverso l'intaglio realizzato nel piano di lavoro. Non danneggiare la guarnizione.
- 5 Allineare l'apparecchio nel mobile: punto di riferimento per le misure del mobile è la parete posteriore della parte alta dell'apparecchio (a filo sulla parete) e l'intaglio nel piano di lavoro.
- 6 Rimuovere il coperchio del motore.
- 7a **Solo per funzionamento a circolazione:**
Disegnare e intagliare attraverso il fondo dell'alloggiamento il corretto posizionamento dell'apertura di scarico nel mobile basso (min. 1800 cm²). L'apertura di scarico deve essere completamente coperta dall'alloggiamento del ventilatore.
Coprire dall'interno i due fori laterali nell'alloggiamento del ventilatore con la pellicola protettiva fornita in dotazione.
- 7b **Solo per funzionamento ad aspirazione:**
Per l'uscita laterale del tubo di aspirazione: Rimuovere l'apertura nell'alloggiamento del ventilatore con un attrezzo adeguato (per es. martello di gomma). Coprire dall'interno l'altra apertura con la pellicola protettiva fornita in dotazione.
Cautela, pericolo di lesione causa la presenza di sbavature sull'intaglio.
Disegnare e intagliare attraverso il foro laterale il corretto posizionamento dell'apertura di scarico nel mobile basso.
Nel caso in cui il tubo di scarico dall'alloggiamento del ventilatore venga indirizzato verso il basso, coprire dall'interno le due aperture laterali con la pellicola protettiva in dotazione.
- 8 Avvitare l'alloggiamento davanti, eventualmente posizionare dei distanziatori sui lati. In presenza di mobili con una larghezza maggiore della norma, avvitare davanti sul fondo di lamiera.

- 9 Contrassegnare il bordo anteriore dell'apparecchio sul piano di lavoro. Sollevare leggermente la parte alta dell'apparecchio e posizionare dei distanziatori su entrambi i lati. Applicare del silicone lungo il contrassegno sul piano di lavoro. Abbassare di nuovo la parte alta dell'apparecchio e livellare il silicone.
- 10 Avvitare il puntello sull'apparecchio, lateralmente nel mobile e sul piano di lavoro.
- 11a **Solo per funzionamento a circolazione:**
Inserire i filtri al carbone attivo nell'alloggiamento del motore ed accertarsi che la loro posizione sia piana. Montare il coperchio.
- 11b **Solo per funzionamento ad aspirazione:**
Collegamento del canale di aspirazione direttamente nell'alloggiamento del ventilatore con curva 90° AD 754 044. Non rimuovere la griglia di protezione dal bocchettone. Realizzare il collegamento con il tubo AD7.. o AD8.. Incollare tutti i collegamenti con nastro di tenuta.
- 12 Rimuovere la protezione per il trasporto dall'apertura di aspirazione.
- 13 Togliere il piano d'appoggio verso l'alto. Inserire il tubo fluorescente nel portalampada e girarlo finché non s'incestra. Montare il piano d'appoggio.

Allacciamento elettrico

Potenza allacciata totale AT 400-101: 310 W
Potenza allacciata totale AT 400-131: 316 W
Luce: 30 W (AT 400-101) / 36 W (AT 400-131)
Osservare quanto riportato sulla targhetta. Con la riserva di modifiche tecniche.

Posare il cavo di allacciamento del piano di cottura centralmente nel canale dell'aria. Non è consentito posare tubi di alimentazione e scarico acqua.

Inserire la spina del cavo di comando nella parte inferiore dell'apparecchio.

Inserire la spina del cavo di allacciamento in una presa raggiungibile. Se dopo il montaggio la spina non è più raggiungibile, bisogna prevedere un separatore dai poli con una distanza tra i contatti di almeno 3 mm.

Se il cavo di allacciamento alla rete è danneggiato, esso deve essere sostituito con uno speciale cavo che può essere acquistato dal produttore o dal suo Servizio assistenza clienti.

Indicaciones de seguridad

Precaución, ¡peligro de lesiones! Bordes cortantes en el borde inferior de la parte superior del aparato.

Precaución, ¡peligro de vuelco! No colocar la parte superior del aparato erguida en el suelo.

¡Precaución! No dejar atrapado el cable de conexión durante en montaje.

¡Precaución! Conectar el aparato a la red eléctrica sólo una vez que esté montado.

Sólo puede conectar y poner en funcionamiento el aparato un técnico autorizado. Tener en cuenta las instrucciones de montaje y la reglamentación local sobre instalaciones.

Al usuario se le ha de explicar como dejar el aparato sin tensión en caso de necesidad.

Indicaciones para el montaje

El extractor de mesa está autorizado para la combinación con aparatos eléctricos de una potencia total máx. de hasta 12 kW.

No está autorizado para el funcionamiento en combinación con aparatos de gas.

El AT 400-131 está diseñado para el funcionamiento con tres aparatos Gaggenau Vario 400. El AT 400-101 está diseñado para el funcionamiento con dos aparatos Vario 400 o con placas de cocina eléctricas de hasta 95 cm de ancho.

Las cubiertas de aparato (VD 400) de los aparatos Gaggenau Vario deben ser extraídas. Cuando utilice la freidora VF 411 delante de una ventilación, no podrá usar el soporte de colgar la cesta de freidora.

Según la situación de montaje es posible la combinación con un horno instalado debajo. El horno debe respetar la temperatura normal del mueble.

No utilizar la carcasa del ventilador del armario de base como superficie de apoyo. En el armario de base de permanecer desmontable un fondo intermedio.

Funcionamiento con evacuación del aire al exterior

- El aire de evacuación se transporta a través de un túnel de ventilación hacia arriba o directamente hacia el exterior, a través de la correspondiente pared.

Advertencia: El aire de evacuación no debe pasar a ninguna chimenea de humos o gases de escape en servicio, ni tampoco a túneles de ventilación de locales con hogares.

- En caso de hacer pasar el aire de evacuación de la campana a una chimenea de humos o gases de escape fuera de servicio, deberá consultarse con el deshollinador del distrito competente.

- Si el aire es evacuado pasando a través de la pared exterior, deberá utilizarse una caja mural telescópica.

Accesorios de instalación

Puede pedir los siguientes accesorios de instalación:

Travesaño de mueble **AA 409-400** de 86 cm para AT 400-101

Travesaño de mueble **AA 409-430** de 116 cm para AT 400-131

Los travesaños de mueble se utilizan como viga maestra para la mesa de trabajo y como sustitución de los bastidores de los armarios, o como soporte para el bloque del ventilador en lugar de un suelo de armarios.

Prolongación telescópica **AA 409-900** para AT 400-101

Prolongación telescópica **AA 409-930** para AT 400-131

Prolongación telescópica de máx. 110 mm entre la parte superior y la carcasa del ventilador.

Rejilla de salida de aire **AA 010-410** para AT400-101/131. Color acero 90cm como IK 300. Con elementos de sujeción. Altura adaptable.

Lámina adicional **ZB 020-090** para la rejilla de salida de aire AA 010-410. Alto 30 mm, montable con más láminas.

AD 7.. : Sistema tubo redondo para funcionamiento de extractor

AD 8.. : Sistema canal plano para funcionamiento de extractor

Para el funcionamiento de recirculación se han de pedir los accesorios especiales siguientes:

AA 409-100: Filtro de carbono activo y filtro fino antigrasa para AT 400-101

AA 409-130: Filtro de carbono activo y filtro fino antigrasa para AT 400-131.

Dimensiones del aparato – Imagen 1

- A** La tapa del extractor de mesa debe ser desmontable para el cambio de las lámparas.
- B** Sólo en funcionamiento de recirculación: El acceso para el cambio del filtro antiolores debe ser posible desde delante.

Combinaciones de aparatos – Imagen 2

- * Altura de zócalo con recirculación de aire mín. 80 mm,
Altura de zócalo con extractor para AD 8.. mín. 100 mm

Las situaciones de montaje A, B, D, E y F son posibles contra la pared o en una isla.

- A** **Montaje en la profundidad de la mesa de trabajo 60 cm con corredera corta**
Profundidad de las mesas de trabajo 60 cm, combinación con placa de cocina Gaggenau CE/CI490. Cuerpo del mueble 55 cm con cajones cortos. Tener en cuenta escasa profundidad para la sujeción del marco (la carcasa del ventilador debe ser accesible desde delante).

B Montaje en la profundidad de la mesa de trabajo 60 cm con puertas giratorias armario inferior

Profundidad de las mesas de trabajo 60 cm, combinación con placa de cocina Gaggenau CE/CI490. Cuerpo del mueble 55 cm con puertas giratorias. Los fondos y la parte posterior deben ser desmontables. La bisagra inferior de la puerta debe desplazarse hacia arriba.

C Revestimiento pared posterior en la mesa de trabajo de pie

Profundidad de las mesas de trabajo 65 cm, combinación con placa de cocina Gaggenau CE/CI490, pared posterior colocada detrás de la zona de cocinado. La medida del recorte depende del grosor de la pared posterior. Cuerpo del mueble 55 cm con cajones cortos. Tener en cuenta escasa profundidad para la sujeción del marco (la carcasa del ventilador debe ser accesible desde delante).

D Combinación con profundidad del campo de cocción estándar

Profundidad de las mesas de trabajo 75 cm, combinación con Gaggenau Vario 400 (sólo VC, VF, VI, VK, VP, VR) o placa de cocina eléctrica. Cuerpo del mueble 55 cm con cajones.

E Montaje entre dos armarios inferiores con mesa de trabajo continua

Profundidad de las mesas de trabajo 75 cm, combinación con placa de cocina eléctrica. Depósito abierto bajo la placa de cocina. El fondo y la parte posterior deben ser desmontables. Apoyar la carcasa abajo con el travesaño de mueble AA 409-400/430.

F Combinación con horno de empotrar, hornacina 45/48 cm

Profundidad de las mesas de trabajo 75 cm, combinación con placa de cocina eléctrica y horno Gaggenau EB 385/388 u horno compacto (temperatura normal de mueble). Cuerpo de mueble 55 cm. Prolongación telescópica AA 409-900/930 entre la parte superior y la carcasa del ventilador necesaria.

G Combinación con horno de empotrar, hornacina 59 cm

Isla muy profunda. Combinación con placa de cocina y horno (temperatura normal de mueble). 2x cuerpo de mueble 55 cm. Cajones acortados. Puede emplearse la prolongación telescópica AA 409-900/930.

H Combinación con Vario 400 y horno de empotrar hornacina 48 cm

Isla muy profunda. Combinación con Gaggenau Vario 400 (sólo VC, VI, VP, VR) y horno EB 385/388. 2x cuerpo de mueble 55 cm. Cajones acortados. Puede emplearse la prolongación telescópica AA 409-900/930.

Dimensiones de aparato funcionamiento de extractor – Imagen 3

Todas las dimensiones de profundidad son respecto al borde posterior de la parte superior de la ventilación de encimera. Eventualmente se han de tener en cuenta la pared posterior sobrepuesta situada detrás de la placa de cocción.

Desplazar eventualmente las bisagras de las puertas giratorias.

El recorte en el suelo del armario de base puede ahorrarse al rededor de las posiciones de los soportes, siempre que esté garantizada la sección transversal de al menos 1800 cm².

Tener en cuenta la posición definitiva del armario base para las medidas del recorte del suelo del armario. La medida de referencia es el borde de la pared posterior de la parte superior del extractor.

Realizar el orificio de salida tan grande como sea posible, en un marco de zócalo (mín. 720 cm²), para mantener baja la corriente de aire. La salida de aire por el zócalo puede efectuarse por cualquier punto. La salida de aire en el zócalo puede revestirse con la rejilla AA 010-410.

En isla: montar un ventilador alternativo girado 180°.

Reforzar el travesaño que queda en la mesa de trabajo (mín. 50 mm) entre los recortes con una viga maestra. Para ello y para estabilizar el mueble, se coloca el travesaño de mueble AA 409-400/430.

Dimensiones de aparatos funcionamiento de extractor – Imagen 4

Todas las dimensiones de profundidad son respecto al borde posterior de la parte superior de la ventilación de encimera. Eventualmente se han de tener en cuenta la pared posterior sobrepuesta situada detrás de la placa de cocción.

Desplazar eventualmente las bisagras de las puertas giratorias.

Conexión de los tubos extractores directamente en la salida del ventilador en la caja del ventilador.

En isla: montar un ventilador alternativo girado 180°.

Reforzar el travesaño que queda en la mesa de trabajo (mín. 50 mm) entre los recortes con una viga maestra. Para ello y para estabilizar el mueble, se coloca el travesaño de mueble AA 409-400/430.

Dimensiones del mueble en la pared – Imagen 5

A: Recorte funcionamiento de recirculación
mín. 1800 cm²

B: Recorte funcionamiento de extractor opcional
Ø165 mm

Todas las dimensiones de profundidad son respecto al borde posterior de la parte superior de la ventilación de encimera. Eventualmente se han de tener en cuenta la pared posterior sobrepuesta situada detrás de la placa de cocción.

Dimensiones del mueble en isla – Imagen 6

A: Recorte funcionamiento de recirculación
mín. 1800 cm²

B: Recorte funcionamiento de extractor opcional
Ø165 mm

El ventilador puede instalarse girado 180°. En una mesa de trabajo compuesta puede transcurrir la ranura a lo largo del borde posterior del aparato.

Combinación con campos de cocción de inducción – Fig. 7

Cuando se realice una combinación con paneles de cocción de inducción, se deberán mantener las secciones libres entre muebles y ventilación de mesa y para facilitar la circulación de entrada de aire y de salida del aparato de inducción, siguientes:

- A Delante del canal de aire:
20 mm de distancia respecto a la pared posterior de los cajones, hornos o paredes interiores de mueble.
- B Junto al canal de aire:
La ranura que se forma entre el canal de aire y la pared lateral de muebles deberá quedar libre.
- C En la parte posterior del borde de los aparatos:
La sección que se forma entre la carcasa y la pared así como respecto al suelo, deberá quedar libre.

Montar el aparato

- 1 Antes del montaje comprobar que el aparato no presenta daños de transporte.
- 2 Realizar los recortes en la mesa de trabajo. Comprobar el montaje horizontal de la mesa de trabajo.
- 3 Introducir la carcasa del ventilador en el armario de base.
- 4 Empujar la parte superior del aparato desde arriba, a través del recorte en la mesa de trabajo, sobre la carcasa del ventilador. No dañar el perfil de la junta.
- 5 Ajustar el aparato en el armario: el punto de referencia para las medidas del mueble es la pared posterior de la parte superior del aparato (al nivel de la pared) y el recorte de la mesa de trabajo.
- 6 Retirar la tapa del ventilador.
- 7a **Sólo en funcionamiento de recirculación:**
Trazar el emplazamiento correcto de la apertura de extractor en el armario inferior (mín. 1800 cm²) a través del piso de la carcasa y recortar. La apertura de extractor ha de quedar cubierta por completo de la carcasa del ventilador.

Los dos pasamuros laterales en la carcasa del ventilador se ha de sellar con la lámina de protección adjunta desde la parte interior.

7b Sólo para funcionamiento de extractor:

Para la salida lateral del tubo extractor:

Eliminar el pasamuros en la carcasa del ventilador utilizando herramienta apropiada (p. ej. martillo de plástico). El otro pasamuros se ha de sellar con la lámina de protección adjunta desde la parte interior.

Precaución, peligro de lesiones debido a las rebabas en el recorte.

Trazar y recortar el emplazamiento correcto de la salida de ventilación en el armario inferior a través de la salida lateral.

Si el tubo extractor es colocado hacia abajo a la salida de la carcasa del ventilador, se han de sellar los dos pasamuros en la carcasa del ventilador con la lámina de protección adjunta.

- 8 Atornillar lateralmente por delante la carcasa del ventilador, en caso necesario colocar debajo distanciadores laterales. En muebles demasiado anchos, atornillar por delante en la placa de fondo.
- 9 Marcar sobre la mesa de trabajo el borde delantero del aparato. Levantar ligeramente la parte superior del aparato y suplementar a ambos lados. Aplicar silicona a lo largo de la marca de la mesa de trabajo. Volver la bajar la parte superior del aparato sobre la mesa de trabajo y extender la silicona.
- 10 Atornillar el travesaño de mueble lateralmente en el armario y la mesa de trabajo.
- 11a Sólo en funcionamiento de recirculación:**
Introducir el filtro de carbono activo en la carcasa del ventilador, teniendo en cuenta que quede plano. Fijar la tapa del ventilador.
- 11b Sólo para funcionamiento de extractor:**
Conexión del canal de extractor directamente en la carcasa del ventilador mediante codo de tubo 90° AD 754 044. No retirar el empalme de tubo de la rejilla de protección. Establecer el entubado con AD7.. o bien AD8... Sellar todas las conexiones con cinta de sellar.
- 12 Retirar los bloqueadores para el transporte del orificio de aspiración.
- 13 Extraer la superficie de apoyo hacia arriba. Girar la lámpara fluorescente en la montura hasta que se encaje. Colocar la superficie de apoyo.

Conexión eléctrica

Potencia total de conexión AT 400-101: 310 W

Potencia total de conexión AT 400-131: 316 W

Luz: 30 W (AT 400-101) / 36 W (AT 400-131)

Tener en cuenta las indicaciones de la placa identificadora. ¡Reservado el derecho a modificaciones técnicas!

Introducir el cable de conexión de los aparatos para cocinar por el canal de aire. No está autorizada la realización de alimentación y evacuación de agua.

Enchufar la clavija del cable de control de parte inferior del aparato.

Enchufar la clavija del cable de conexión en una base de enchufe accesible. Si la clavija de red no se encuentra accesible después del montaje, debe preverse una separación omnipolar mediante un dispositivo de corte instalado con una separación entre contactos de al menos 3 mm.

Si la línea de alimentación de red de este aparato está dañada debe ser sustituida por una línea de alimentación especial que podrá suministrarle el fabricante o el servicio técnico.

pt

⚠ Advertências de segurança

Cuidado! Perigo de ferimentos: Preste atenção aos cantos agudos na borda inferior da parte superior do aparelho.

Cuidado! Perigo de queda: A parte superior do aparelho não deve ser colocada em pé sobre o chão.

Cuidado para não esmagar o cabo de conexão durante a montagem!

Atenção! O aparelho só deve ser ligado à corrente eléctrica quando estiver completamente montado.

A conexão e colocação em operação pela primeira vez do aparelho deve ser realizada exclusivamente por um electricista. Ele deverá seguir as instruções do manual de instruções e as normas de instalação locais.

O electricista deverá informar o utilizador sobre como desligar o aparelho da rede eléctrica em caso de emergência.

Instruções de montagem

O exaustor de mesa pode ser usado em combinação com aparelhos eléctricos com uma potência total máxima de 12 kW.

Não é permitida a utilização em conjunto com aparelhos a gás.

O aparelho tipo AT 400-131 está previsto para operar com três aparelhos Gaggenau da linha Vario 400. O aparelho tipo AT 400-101 está previsto para operar com dois aparelhos da linha Vario 400, ou então, placas de fogão com largura máxima de 95 cm.

As coberturas (VD 400) dos aparelhos Gaggenau da linha Vario têm que ser desmontadas. Se a máquina de fritar VF 411 for ligada antes da exaustão, não se poderá usar o suporte para o recipiente de fritar.

Segundo a situação local da montagem, a combinação pode ser feita com um forno montado por baixo. O forno deverá estar de acordo com o padrão térmico do móvel.

Não utilize o compartimento do ventilador na parte inferior como superfície para depositar objectos. Se houver uma tábua intermediária no armário inferior, a mesma deverá ser desmontável.

Funcionamento por exaustão de ar

- O ar da exaustão é expelido para cima através dum tubo ou directamente para o exterior através da parede exterior.

Indicação: O ar da exaustão não pode ser encaminhado nem para uma chaminé de fumos ou de gases de exaustão, nem para um poço que sirva de ventilação de locais de instalação de aparelhos de aquecimento.

- Se se pretender encaminhar o ar de exaustão para uma chaminé de fumos ou de gases de exaustão fora de serviço, tem que ser obtida autorização da entidade responsável para o efeito.
- Para o encaminhamento do ar de exaustão para o exterior de edifícios, têm que ser respeitadas as normas legais e locais das entidades responsáveis (p. ex. Câmaras Municipais).
- Se o ar de exaustão tiver que ser encaminhado para o exterior através da parede, deve ser utilizada uma caixa mural telescópica.

Acessórios de instalação

Estão disponíveis os seguintes acessórios de instalação:

AA 409-400 Reforço de móvel com 86 cm para exaustor tipo AT 400-101

AA 409-430 Reforço de móvel de 116 cm para exaustor tipo AT 400-131

Os reforços de móvel podem ser aplicados como travessa de suporte para tampos de cozinha, ou substituição para caixilhos de armários, ou ainda como apoio para o elemento do ventilador, em vez de um fundo de armário.

AA 409-900 Prolongamento telescópico para o exaustor tipo AT 400-101

AA 409-930 Prolongamento telescópico para o exaustor tipo AT 400-131

Prolongamento telescópico com um máximo de 110 mm entre a parte de cima e o compartimento do ventilador.

AA 010-410 Rede de saída de ar para exaustores dos tipos AT 400-101/131 (cor de aço inoxidável, 90 cm, semelhante a IK 300, ajustável na altura, com elementos de fixação).

ZB 020-090 Lamela adicional para a rede de saída de ar AA 010-410 (30 mm de altura, várias lamelas montáveis ao mesmo tempo).

AD 7.. : sistema de tubo circular para o modo de extracção de ar

AD 8.. : sistema de canal plano para o modo de extracção de ar

Para o modo de circulação de ar é necessário encomendar os seguintes acessórios especiais em separado:

AA 409-100: Filtro de carvão activo e filtro fino de gorduras para exaustor tipo AT 400-101

AA 409-130: Filtro de carvão activo e filtro fino de gorduras para exaustor tipo AT 400-131.

Medidas do aparelho – Fig. 1

- A** Para fins de troca da lâmpada de iluminação, a tampa do aparelho deve ficar desmontável.
- B** Apenas no modo de circulação de ar:
Os filtros de gorduras devem poder ser alcançados pela frente.

Combinações de aparelhos – Fig. 2

* Altura da base com circulação de ar no mín. 80 mm,
Altura da base com extracção de ar com AD 8.. no mín. 100 mm

As modalidades de encastramento A, B, D, E e F podem ser executadas em uma ilha ou contra uma parede.

A **Montagem em tampo de cozinha com 60 cm de profundidade, com elementos de extensão curtos**

Tampo de cozinha com 60 cm de profundidade, combinação com uma placa de fogão Gaggenau CE/C1490. Corpo do móvel 55 cm com elementos de extensão curtos. Atenção à profundidade reduzida para a fixação do friso (o compartimento do ventilador deve poder ser alcançável pela frente).

B **Montagem em tampo de cozinha com 60 cm de profundidade, com corpo do móvel com portas rotativas**

Tampo de cozinha com 60 cm de profundidade, combinação com uma placa de fogão Gaggenau CE/C1490. Corpo do móvel 55 cm com portas rotativas. Os fundos e a parede traseira devem poder ser desmontáveis. A dobradiça inferior da porta tem que ser mudada para cima.

C **Parede traseira aplicada sobre a placa de fogão**

Tampo de cozinha com 65 cm de profundidade, combinação com uma placa de fogão Gaggenau CE/C1490, parede traseira aplicada por trás da placa de fogão. A medida do recorte dependerá da espessura da parede traseira. Corpo do móvel 55 cm com elementos de extensão curtos. Atenção à profundidade reduzida para a fixação do friso (o compartimento do ventilador deve poder ser alcançável pela frente).

D **Combinação com placa de fogão com profundidade normal**

Tampo de cozinha com 75 cm de profundidade, combinação com aparelhos Gaggenau Vario 400 (só VC, VF, VI, VK, VP, VR) ou uma placa de fogão eléctrica. Corpo do móvel 55 cm, com elementos de extensão.

E **Montagem entre dois corpos de móveis, com um tampo de cozinha contínuo**

Tampo de cozinha com 75 cm de profundidade, combinação com uma placa de fogão eléctrica. Prateleira aberta por baixo da placa de fogão. O fundo e a parede traseira devem ser desmontáveis. O compartimento deve ser reforçado em baixo com um reforço de móvel tipo AA 409-400/430.

F Combinação com um nicho de 45/48 cm para forno de encastrar
Tampo de cozinha com 75 cm de profundidade, combinação com uma placa de fogão eléctrica e um forno Gaggenau EB 385/388 ou um forno compacto (atenção às características térmicas dos materiais do móvel). Corpo do móvel 55 cm. É necessário um prolongamento telescópico tipo AA 409-900/930 entre a parte superior e o compartimento do ventilador.

G Combinação com um nicho de 59 cm para forno de encastrar
Ilha com medida de profundidade maior que o normal. Combinação de placa de fogão eléctrica e forno (atenção às características térmicas dos materiais do móvel). 2x corpo do móvel 55 cm. Elementos de extensão reduzidos. Pode ser usado um prolongamento telescópico tipo AA 409-900/930.

H Combinação com um nicho de 48 cm para Vario 400 e forno de encastrar
Ilha com medida de profundidade maior que o normal. Combinação com Gaggenau Vario 400 (só VC, VI, VP, VR) e forno EB 385/388. 2x corpo de móvel 55 cm. Elementos de extensão reduzidos. Pode ser usado o prolongamento telescópico tipo AA 409-900/930.

Dimensões do aparelho com circulação de ar – Fig. 3

Todas as dimensões de profundidade referem-se à extremidade posterior da parte de cima da ventilação da mesa. Observar a parede posterior eventualmente montada atrás da zona de cocção.

Eventualmente as dobradiças das portas rotativas devem ser mudadas.

Pode-se evitar o recorte no fundo do armário inferior ao redor das posições dos suportes, desde que seja mantida a secção transversal livre mínima de 1.800 cm².

Ao tomar as medidas para o recorte do fundo do armário, tome em conta a posição final do armário inferior. A medida de referência é o canto da parede traseira da parte superior da unidade de ventilação.

A abertura de descarga de ar em um friso de rodapé deve ser feita tão grande como possível (mín. 720 cm²), a fim de manter no mínimo a circulação de ar. A saída de ar pelo rodapé pode ficar em qualquer posição desejada. A abertura de saída de ar no rodapé pode ser revestida com a rede de saída de ar AA 010-410.

No caso de uma ilha: Alternativamente, o ventilador deve ser montado virado 180°.

A junta resultante no tampo de cozinha (mín. 50 mm) entre os recortes deve ser reforçada com uma travessa de suporte. Para este fim e para a estabilização do móvel, aplique o reforço de móvel tipo AA 409-400/430.

Dimensões do aparelho com extracção de ar – Fig. 4

Todas as dimensões de profundidade referem-se à extremidade posterior da parte de cima da ventilação da mesa. Observar a parede posterior eventualmente montada atrás da zona de cocção.

Eventualmente as dobradiças das portas rotativas devem ser mudadas.

Ligação directa dos tubos de extracção à saída do ventilador, na caixa de ventilação.

No caso de uma ilha: Alternativamente, o ventilador deve ser montado virado 180°.

A junta resultante no tampo de cozinha (mín. 50 mm) entre os recortes deve ser reforçada com uma travessa de suporte. Para este fim e para a estabilização do móvel, aplique o reforço de móvel tipo AA 409-400/430.

Medidas do móvel na parede – Fig. 5

A: recorte com circulação de ar, no mín. 1 800 cm²
B: recorte com extracção de ar, opcional ø165 mm

Todas as dimensões de profundidade referem-se à extremidade posterior da parte de cima da ventilação da mesa. Observar a parede posterior eventualmente montada atrás da zona de cocção.

Medidas do móvel com montagem em ilha – Fig. 6

A: recorte com circulação de ar, no mín. 1 800 cm²
B: recorte com extracção de ar, opcional ø165 mm

O ventilador pode ser montado virado 180°. A junta de um tampo de cozinha acoplado pode ficar alinhada ao canto do aparelho na parte de trás.

Combinação com placa de fogão de indução – Figura 7

No caso de uma combinação com placa de fogão de indução, deverão ser respeitados os seguintes cortes transversais livres entre o móvel e o ventilador de mesa, a fim de permitir a circulação do ar de entrada e ar de exaustão do aparelho de indução:

- A** Antes do canal de ar:
20 mm de distância em relação ao lado traseiro de gaveta, forno ou parede interior do móvel.
- B** Junto do canal de ar:
A lacuna resultante entre o canal de ar e a parede lateral do móvel deve permanecer livre.
- C** No canto traseiro do móvel:
O corte transversal resultante entre o compartimento e a parede, bem como em relação ao chão, deve permanecer livre.

Montagem do aparelho

- 1 Antes da montagem, verifique se o aparelho não apresenta danos de transporte.
- 2 Faça os necessários recortes no tampo de cozinha. Verifique a posição devidamente horizontal do tampo de cozinha.
- 3 Introduza o compartimento do ventilador no armário inferior.
- 4 Empurre por cima a parte superior do aparelho, através do recorte no tampo de cozinha, sobre o compartimento do ventilador. Cuidado para não danificar o perfil de vedação.
- 5 Alinhe o aparelho no armário: o ponto de referência para a medida do móvel é a parede traseira da parte superior do aparelho (nivelado com a parede) e o recorte no tampo de cozinha.
- 6 Retire a tampa do ventilador.
- 7a Apenas no modo de circulação de ar:**
Marcar o posicionamento correcto da abertura de evacuação de ar no armário inferior no (mín. 1 800 cm²) através do fundo da caixa e recortar. A abertura de evacuação de ar tem de ficar completamente coberta com a caixa de ventilação.
Tapar ambas as reentrâncias no interior da caixa de ventilação com a película de protecção fornecida.
- 7b Apenas no modo de extracção de ar:**
Para a saída lateral do tubo de extracção: Eliminar a reentrância na caixa de ventilação com uma ferramenta adequada (p. ex. um martelo de borracha). Tapar a outra reentrância, pelo lado interior, com a película de protecção fornecida.
Cuidado, perigo de ferimento na superfície do recorte.
Marcar o posicionamento correcto da abertura de evacuação de ar no armário, através da saída lateral e recortar.
Se o tubo de extracção for conduzido para fora pela parte inferior da caixa de ventilação, tapar ambas as reentrâncias no interior da caixa de ventilação com a película de protecção fornecida.
- 8 Aparafuse o compartimento do ventilador lateralmente à frente, ou aplique fixações laterais. No caso de móveis excessivamente altos, aparafuse firmemente à frente, na chapa de fundo.
- 9 Marque a posição da borda frontal do aparelho no tampo de cozinha. Levante ligeiramente a parte superior do aparelho e calce de ambos os lados. Aplique silicone ao longo da marcação anteriormente feita no tampo de cozinha. Introduza outra vez a parte superior do aparelho no tampo de cozinha e alise o silicone.
- 10 Aparafuse o reforço de móvel no aparelho lateralmente no armário e no tampo de cozinha.
- 11a Apenas no modo de circulação de ar:**
Aplique o filtro de carvão activo no compartimento do ventilador, prestando atenção para ele ficar em posição horizontal. Fixe a tampa do ventilador.

11b Apenas no modo de extracção de ar:

Ligação do canal de extracção directamente na caixa de ventilação com um cotovelo de tubo de 90° AD 754 044. Não remover a grade de protecção da tubeira. Estabelecer uma tubagem com AD7.. ou AD8.. . Colar todas as uniões com fita de vedação.

- 12 Retire a segurança de transporte instalada na abertura de admissão de ar.
- 13 Retire para cima a superfície de prateleira. Introduza a lâmpada fluorescente no porta-lâmpadas e vire até engatar. Recoloque a superfície de prateleira.

Conexão eléctrica

Carga conectada total, AT 400-101: 310 W
Carga conectada total, AT 400-131: 316 W
Iluminação: 30 W (AT 400-101) / 36 W (AT 400-131)
Preste atenção aos dados indicados na placa de identificação. Os dados técnicos podem ser alterados sem aviso prévio.

Os cabos de conexão dos aparelhos de cozinha devem ser passados pelo centro do canal de ar até à parte de trás. Não é permitido passar por aqui canos de alimentação ou descarga de água.

Introduza o conector do cabo de comando na parte inferior do aparelho.

Introduza o conector do cabo de alimentação eléctrica do aparelho em uma tomada próxima. No caso dessa tomada ficar inacessível após a instalação, deverá ser instalado um disjuntor (com pelo menos 3 mm de separação de contactos) em lugar acessível, permitindo um desligamento de todos os pólos da rede eléctrica.

Se o cabo de alimentação do aparelho sofrer danos, deverá ser substituído por um cabo especial do mesmo tipo, encomendável directamente da fábrica ou então através do respectivo serviço de assistência técnica.

SV

⚠ Säkerhetssanvisningar

Varning, risk för skada! Apparatens överdel har skarpa kanter i underkanten.

Varning, tipprisk! Ställ inte apparatens överdel upprätt på golvet.

Varning! Kläm inte in sladden vid monteringen.

Varning! Anslut apparaten endast till elnätet i inbyggt tillstånd.

Apparaten får endast anslutas och sättas i drift av auktoriserad fackman. Beakta monteringsanvisningen och de lokala installationsföreskrifterna.

Förklara för användaren hur apparaten kan göras strömlös, när detta behövs.

Anvisningar till inbyggnad

Bänkfläkten får kombineras med elapparater upp till en total effekt på max. 12 kW.

Drift i kombination med gasdrivna apparater är inte tillåten.

AT 400-131 är dimensionerad för drift med tre Gaggenau Vario 400-apparater. AT 400-101 är dimensionerad för drift med två Vario 400-apparater eller elhållar upp till 95 cm bredd.

Hällskydden (VD 400) för Gaggenau Vario-apparater måste tas bort. Friterar man livsmedel i fritösen VF 411 framför fläkten kan man inte använda frityrkorgupphängningen.

Allt efter inbyggnadssituation är det möjligt att kombinera med en därunder inbyggd bakugn. Ugnen måste motsvara kraven för standard-möbeltemperatur.

Använd inte fläkthöljet i underskåpet som avlastningshylla. En mellanbotten i underskåpet måste vara avtagbar.

Frånluft

- Den avgående luften leds via en ventilationstrumma uppåt eller direkt ut i det fria.

OBS! Den avgående luften får inte ledas ut i skorsten för rök eller avgas om denna är i funktion eller i en trumma som används för ventilation av rum där det står en eldstad.

- Om den avgående luften ska ledas ut i skorsten för rök eller avgas som inte är i funktion, måste tillstånd inhämtas från ansvarig sotare.
- Gällande föreskrifter (t.ex. byggnorm) måste åtföljas beträffande hur den avgående luften får ledas ut.
- Om den avgående luften ska ledas ut genom yttervägg, måste teleskopisk anslutningslåda mot mur användas. **Ej tillåtet i Sverige.**

Installationstillbehör

Du kan beställa följande installationstillbehör:

AA 409-400 möbelbjälke 86 cm för AT 400-101

AA 409-430 möbelbjälke 116 cm för AT 400-131

Möbelbjälkarna kan användas som bärbjälke för bänkskivan och som ersättning för skåpsarg eller som underlag för fläktmodulen i stället för en skåpbotten.

AA 409-900 teleskopförlängning för AT 400-101

AA 409-930 teleskopförlängning för AT 400-131

Teleskopförlängning max. 110 mm mellan överdel och fläkthölje.

AA 010-410 luftutsläppsgaller för AT 400-101/131. Stålfärgad 90cm som IK 300. Med infästningselement. Höjden anpassbar.

ZB 020-090 Tillsatslamell för luftutsläppsgaller AA 010-410. Höjd 30 mm, flera lameller kan monteras.

AD 7.. : Rundrörsystem för frånluftsdrift

AD 8.. : Platt kanalsystem för frånluftsdrift

För cirkulationsdrift måste följande specialtillbehör beställas separat:

AA 409-100: Aktivkolfilter och fett-finfilter för AT 400-101

AA 409-130: Aktivkolfilter och fett-finfilter för AT 400-131.

Apparaternas mått – bild 1

- A** Bänkfläktens lock måste vara avtagbart för lampbyte.
- B** Endast vid cirkulationsdrift: Luktfilteret måste vara tillgängligt för byte framifrån.

Kombination av apparaterna – bild 2

* Sockelhöjd vid cirkulation min. 80 mm,
Sockelhöjd vid frånluft med AD 8.. min. 100 mm
Inbyggnadssituationerna A, B, D, E och F är tillämpliga mot en vägg eller i en köksö.

- A** **Montering i 60 cm djup bänkskiva med korta utdragslådor**
Bänkskivans djup 60 cm, kombination med Gaggenau Glaskeramikhäll CE/Ci490. Möbelstomme 55 cm med korta utdragslådor. Observera det sparsamt tilltagna djupet för fastsättning av panelen (fläkthöljet måste vara tillgängligt framifrån).
- B** **Montering i 60 cm djup bänkskiva med underskåp med svängbara luckor**
Bänkskivans djup 60 cm, kombination med Gaggenau Glaskeramikhäll CE/Ci490. Möbelstomme 55 cm med svängbara luckor. Bottnar och bakvägg måste vara demonterbara. Det nedre luckgångjärnet måste flyttas upp.
- C** **Höljet på baksidan vilar på bänkskivan**
Bänkskivans djup 65 cm, kombination med Gaggenau Glaskeramikhäll CE/Ci490, påmonterad bakvägg bakom matlagningsplatsen. Urtagets mått beror på bakväggens tjocklek. Möbelstomme 55 cm med korta utdragslådor. Observera det sparsamt tilltagna djupet för fastsättning av panelen (fläkthöljet måste vara tillgängligt framifrån).
- D** **Kombination med standard hälldjup**
Bänkskivans djup 75 cm, kombination med Gaggenau Vario 400 (endast VC, VF, VI, VK, VP, VR) eller elhäll. Möbelstomme 55 cm med utdragslådor.

- E Montering mellan två underskåp med genomgående bänkskiva**
Bänkskivans djup 75 cm, kombination med elhäll. Öppen avlastningshylla under hällen. Botten och baksida måste vara demonterbara. Nedtill skall höljet stödjas med möbelbjälke AA 409-400/430.
- F Kombination med inbyggnads-bakugn, nischmått 45/48 cm**
Bänkskivans djup 75 cm, kombination med elhäll och Gaggenau inbyggnadsugn EB 385/388 eller kompaktugn (standard-möbeltemperatur). Möbelstomme 55 cm. Teleskopförlängning AA 409-900/930 behövs mellan överdel och fläkthölje.
- G Kombination med inbyggnads-bakugn, nischmått 59 cm**
Ovanligt djup köksö. Kombination med elhäll och bakugn (standard-möbeltemperatur). 2x möbelstomme 55 cm. Förkortade utdragslådor. Teleskopförlängning AA 409-900/930 kan användas.
- H Kombination med Vario 400 och inbyggnads-bakugn, nischmått 48 cm**
Ovanligt djup köksö. Kombination med Gaggenau Vario 400 (endast VC, VI, VP, VR) och inbyggnadsugn EB 385/388. 2x möbelstomme 55 cm. Förkortade utdragslådor. Teleskopförlängning AA 409-900/930 kan användas.

Apparatmått cirkulationsdrift – bild 3

Alla djupmått är baserade på bakre kanten av bänkfläktens överdel. Ta hänsyn till eventuell påmonterad bakvägg bakom hällen.

Gångjärnen till de svängbara luckorna måste eventuellt flyttas.

Öppningen i underskåpets botten kan skäras ut omkring fötterna, förutsatt att det fria minimitvärnsnittet på 1800 cm² är säkerställt.

Utgå från underskåpets slutgiltiga position när du beräknar måttet på urtaget i skåpbotten. Referensmått är kanten av fläktöverdelens bakvägg.

Gör öppningen för luftutsläpp i en sockelpanel så stor som möjligt (min. 720 cm²), för att hålla luftdraget på låg nivå. Luftutsläppet ur sockeln kan placeras på valfri plats. Luftutsläppsgallret AA 010-410 kan monteras på luftutsläppet i sockeln.

Vid köksö: Fläkten kan alternativt byggas in vriden 180°.

Förstärk det kvarvarande stycket i bänkskivan (min. 50 mm) mellan urtagen med en bärbalk. Sätt in möbelbjälke AA 409-400/430 för detta ändamål och för att stabilisera möbeln.

Apparatmått frånluftsdrift – bild 4

Alla djupmått är baserade på bakre kanten av bänkfläktens överdel. Ta hänsyn till eventuell påmonterad bakvägg bakom hällen.

Gångjärnen till de svängbara luckorna måste eventuellt flyttas.

Anslutning av frånluftsrören direkt på fläktutgången i fläktlådan.

Vid köksö: Fläkten kan alternativt byggas in vriden 180°.

Förstärk det kvarvarande stycket i bänkskivan (min. 50 mm) mellan urtagen med en bärbalk. Sätt in möbelbjälke AA 409-400/430 för detta ändamål och för att stabilisera möbeln.

Möbelmått vid väggen – bild 5

A: Urskärning cirkulationsdrift min. 1800 cm²

B: Urskärning frånluftsdrift valfritt ø165 mm

Alla djupmått är baserade på bakre kanten av bänkfläktens överdel. Ta hänsyn till eventuell påmonterad bakvägg bakom hällen.

Möbelmått i köksö – bild 6

A: Urskärning cirkulationsdrift min. 1800 cm²

B: Urskärning frånluftsdrift valfritt ø165 mm

Fläkten kan byggas in vriden 180°. Fogen hos en sammansatt bänkskiva kan förlöpa under apparatens kant på baksidan.

Kombination med induktionshällar – bild 7

Vid kombination med induktionshällar måste följande avstånd hållas fria mellan möbel och bänkfläkt för att säkerställa induktionshällens cirkulation av tillförd luft och frånluft:

- A** Framför luftkanalen:
20 mm avstånd till baksida på utdragslådor, ugn eller möbelns innervägg.
- B** Bredvid luftkanalen:
Spalten som uppstår mellan luftkanal och möbelns sidovägg måste hållas fri.
- C** Vid fläkthöljets bakre kant:
Mellanrummet som uppstår mellan fläkthöljet och väggen samt ner till golvet måste vara fritt.

Inbyggnad

- 1 Kontrollera innan du bygger in apparaten att den inte har transportskador.
- 2 Såga ut urtagen i bänkskivan. Kontrollera att bänkskivan är monterad vågrätt.
- 3 Skjut in fläkthöljet i underskåpet.

- 4 Skjut på apparatens överdel på fläkthöljet uppifrån genom urtaget i bänkskivan. Se till att tätningsprofilen inte skadas.
- 5 Rikta upp apparaten i skåpet: Referenspunkt för möbelmått är bakväggen på apparatens överdel (kant i kant med väggen) och urtaget i bänkskivan.
- 6 Ta av fläktlocket.
- 7a Endast vid cirkulationsdrift:**
Markera, kontrollera korrekt placering och skär ut utblåsningsöppningen i underskåpet (minst 1800 cm²) genom höljets botten. Utblåsningsöppningen måste vara helt och hållet täckt av fläkthöljet. Klistra medföljande skyddsfolie i de båda sidöppningarna i fläkthöljet inifrån.
- 7b Endast vid frånluftsdrift:**
För frånluftsrörets utgång på sidan: Ta bort urtaget i fläkthöljet med lämpligt verktyg (t.ex. gummihammare). Klistra medföljande skyddsfolie i det andra urtaget inifrån.
Var försiktig! Risk för skador på grund av vassa ojämnheter i urskärningen.
Markera exakt och skär ut utblåsningsöppningen i underskåpet genom utsläppet i sidled.
Om du monterar frånluftsroret neråt ur fläkthöljet, klistra medföljande skyddsfolie inifrån i de båda i sidurtagen i fläkthöljet.
- 8 Skruva fast fläkthöljet framtill i sidled; lägg under distansbrickor i sidled om så behövs. Är möbeln ovanligt bred, skruvar man fast framtill i bottenplåten.
- 9 Markera apparatens framkant på bänkskivan. Lyft litet på apparatens överdel och skjut in mellanlägg på båda sidor. Applicera silikon längs markeringen på bänkskivan. Sänk ner apparatens överdel på arbetsbänken igen och glätta silikonet.
- 10 Skruva fast möbelbjälken på sidan i skåpet och i bänkskivan.
- 11a Endast vid cirkulationsdrift:**
Lägg in aktivkolfiler i fläkthöljet och se till att läget är plant. Sätt fast fläktlocket.
- 11b Endast vid frånluftsdrift:**
Anslutning av frånluftkanalen direkt i fläkthöljet med rörböj 90° AD 754 044. Ta inte bort skyddsgallret från stosen. Montera röranslutningen med AD7.. eller AD8. Täta alla anslutningarna med tätningsband.
- 12 Ta bort transportsäkringen ur utsugsöppningen.
- 13 Ta av avlastningshyllan uppåt. Sätt lysröret i fattningen och vrid tills det snäpper i. Lägg tillbaka avlastningshyllan.

Elektrisk anslutning

Totalt anslutningsvärde för AT 400-101: 310 W
Totalt anslutningsvärde för AT 400-131: 316 W
Belysning: 30 W (AT 400-101)
36 W (AT 400-131)

Observera uppgifterna på typskylten. Tekniska ändringar förbehålles.

Led matlagningsenheternas anslutningskablar bakåt mitt genom luftkanalen. Det är inte tillåtet att dra genom vattentillopps- eller avloppsledningar där.

Stick in styrkabeln i apparatens underdel.

Stick in anslutningskabeln i ett tillgängligt eluttag. Är nätstickproppen inte tillgänglig efter monteringen måste man installera en tillgänglig fränskiljare med minst 3 mm kontaktavstånd så att strömmen kan brytas allpoligt från elnätet.

Om en skada uppstår på apparatens sladd, måste den bytas ut mot en speciell sladd, som kan fås hos tillverkaren eller tillverkarens kundservice.

da



Sikkerhedshenvisninger

Pas på, risiko for kvæstelser! Skarpe kanter på apparattoppens underkant.

Pas på, fare for, at apparatet vælter! Apparattoppen må ikke stilles lodret på gulvet.

Pas på! Under monteringen må tilslutningskablerne ikke komme i klemme.

Pas på! Apparat må kun tilsluttes til elnettet, når det er indbygget.

Kun en autoriseret fagmand må tilslutte og idriftsætte apparatet. Vær opmærksom på montagevejledningen og lokale installationsbestemmelser.

Brugeren skal få forklaret, hvordan han i givet fald gør apparatet strømløs.

Henvisninger vedr. indbygningen

Bordsuget er godkendt til at kombineres med elektriske apparater op til en totaleffekt på maks. 12 kW.

Den er ikke godkendt til drift sammen med gasapparater.

AT 400-131 er dimensioneret til drift med tre Gaggenau Vario 400-apparater. AT 400-101 er dimensioneret til drift med to Vario 400-apparater eller elektriske kogesektioner op til 95 cm bredde.

Apparatdækslerne (VD 400) af Gaggenau Vario-apparater skal fjernes. Når man benytter frituregryden VF 411 foran ventilationen, kan friturekurvophængningen ikke benyttes

Afhængig af monteringssituationen er kombinationen med en nedenfor indbygget bageovn mulig. Bageovnen skal overholde standard-møbeltemperaturen.

Sugets kabinet i underskabet må ikke benyttes som hylde. En mellembund i underskabet skal forblive aftagelig.

Aftræk

- Den brugte luft ledes væk gennem en luftskakt opad eller direkte ud gennem ydermuren.

HENVISNING: Den brugte luft, der går bort, må hverken ledes ud i en røg- eller røggaskamin, der er i funktion eller i en skakt, der benyttes til udluftning af rum, hvor der findes ildsteder.

- Ledes den brugte luft ind i en røg- eller røggasskorsten, der er ude af drift, skal gældende forskrifter, der er fastlagt af de lokale myndigheder og som findes i loven, overholdes.
- Brugt luft skal ledes ud iht. gældende forskrifter, der er fastlagt af de lokale myndigheder og som findes i loven.
- Ledes den gamle luft gennem den udvendige væg, bør der anvendes en teleskop-murkasse.

Installationstilbehør

De kan bestille følgende installationstilbehør:

AA 409-400: Stræber 86 cm til AT 400-101

AA 409-430: Stræber 116 cm til AT 400-131

Stræberne skal anvendes som spærfod for arbejdsbordet og tjener som erstatning for skabsarg eller som støtte for sugemodulet i stedet for en skabshylde.

AA 409-900: Teleskopforlængelse til AT 400-101

AA 409-930: Teleskopforlængelse til AT 400-131
Teleskopforlængelse maks. 110 mm mellem top og sugets kabinet.

AA 010-410: Luftaftræksgritter til AT 400-101/131.
Ædelstålfarvet 90cm som IK 300. Med fastgørelseselementer. Kan tilpasses i højden.

ZB 020-090: Ekstra lamel til luftaftræksgritter AA 010-410. Højde 30 mm, flere lameller kan monteres.

AD 7.. : Rundrørsystem til aftræksdrift

AD 8.. : Fladkanalsystem til aftræksdrift

Til recirkulationsdrift skal De bestille følgende specialtilbehør separat:

AA 409-100: Aktivkulfilter og fedtfinfilter til AT 400-101

AA 409-130: Aktivkulfilter og fedtfinfilter til AT 400-131.

Apparatets dimensioner – figur 1

- A** Bordsugets dæksel skal være aftagelig til lampeskift.
- B** Kun ved recirkulationsdrift:
Det skal være muligt at få adgang fra fronten for at kunne skifte lugtfiltret.

Apparatkombinationer – figur 2

* Sokkelhøjde ved recirkulation min. 80 mm,
Sokkelhøjde ved aftræk med AD 8.. min. 100 mm
Indbygningseksemplerne A, B, D, E og F er mulige mod en væg eller i en kogeø.

- A** **Montering i 60 cm dyb arbejdsbord med korte udtræk**
Arbejdsbordets dybde 60 cm, kombination med Gaggenau kogefelt CE/CI490.
Møbelskab 55 cm med korte udtræk. Vær opmærksom på den ringe dybde for fastgørelsen af afskærmningen (sugets kabinet skal være tilgængelig fra fronten).
- B** **Montering i 60 cm dyb arbejdsbord med drejedøre-underskab**
Arbejdsbordets dybde 60 cm, kombination med Gaggenau kogefelt CE/CI490.
Møbelskab 55 cm med drejedøre.
Mellembunde og bagvæg skal kunne demonteres. Nederste dørhængsel skal flyttes opad.
- C** **Bagvæggens beklædning stående på arbejdsbordet**
Arbejdsbordets dybde 65 cm, kombination med Gaggenau kogefelt CE/CI490, påsat bagvæg bag kogestedet. Udsikringsen mål er afhængig af bagvæggens tykkelse.
Møbelskab 55 cm med korte udtræk. Vær opmærksom på den ringe dybde for fastgørelsen af afskærmningen (sugets kabinet skal være tilgængelig fra fronten).
- D** **Kombination med standard-kogefeltdybde**
Arbejdsbordets dybde 75 cm, kombination med Gaggenau Vario 400 (kun VC, VF, VI, VK, VP, VR) eller elektrisk kogesektion.
Møbelskab 55 cm med udtræk.
- E** **Montering mellem to underskabe med gennemgående arbejdsbord**
Arbejdsbordets dybde 75 cm, kombination med elektrisk kogesektion. Åben hylde under kogesektionen. Mellembund og bagvæg skal kunne demonteres. Kabinettet skal støttes foroven med stræber AA 409-400/430.
- F** **Kombination med indbygningsbakeovn niche 45/48 cm**
Arbejdsbordets dybde 75 cm, kombination med elektrisk kogesektion og Gaggenau bageovn EB 385/388 eller kompaktbakeovn (standard-møbeltemperatur). Møbelskab 55 cm. Teleskopforlængelse AA 409-900/930 mellem top og sugets kabinet påkrævet.

G Kombination med indbygningsbageovn niche 59 cm
Kogeø ekstra dyb. Kombination med elektrisk kogesektion og bageovn (standard-møbeltemperatur). 2x møbelskab 55 cm. Forkortede udtræk. Teleskopforlængelse AA 409-900/930 kan benyttes.

H Kombination med Vario 400 og indbygningsbageovn niche 48 cm
Kogeø ekstra dyb. Kombination med Gaggenau Vario 400 (kun VC, VI, VP, VR) og bageovn EB 385/388. 2x møbelskab 55 cm. Forkortede udtræk. Teleskopforlængelse AA 409-900/930 kan benyttes.

Apparatets dimensioner recirkulationsdrift – figur 3

Alle dybdemål refererer til bagerste kant af bordsugets top. Tag hensyn til en eventuel påsat bagvæg bag kogestedet.

Dørhængsler for drejedøre skal eventuelt flyttes.

Støttebenenes positioner kan udspares i udskæringen i underskabets bundplade, så længe det er sikret, at det frie areal udgør mindst 1800 cm².

Ved målene af udskæringen i skabets bundplade skal man tage hensyn til underskabets endelige position. Referencemålet er kanten af sugetoppens bagvæg.

Aftræksåbningen i et sokkelpanel skal udføres så stort som muligt (min. 720 cm²) for at holde lufttrækket lavt. Luftudstrømningen fra soklen kan foretages på et hvilket som helst sted. Luftudstrømningen i soklen kan forblændes med luftaftræksgitret AA 010-410.

Ved en kogeø: Alternativt monteres blæseren drejet 180°.

Det resterende mellemstykke i arbejdsbordet (min. 50 mm) mellem udskæringerne forstærkes med en spærfod. Herfor og for at stabilisere møblet indsættes stræberen AA 409-400/430.

Apparatets dimensioner aftræksdrift – figur 4

Alle dybdemål refererer til bagerste kant af bordsugets top. Tag hensyn til en eventuel påsat bagvæg bag kogestedet.

Dørhængsler for drejedøre skal eventuelt flyttes.

Tilslutning af aftræksrørene direkte på blæserudangen i blæserkassen.

Ved en kogeø: Alternativt monteres blæseren drejet 180°.

Det resterende mellemstykke i arbejdsbordet (min. 50 mm) mellem udskæringerne forstærkes med en spærfod. Herfor og for at stabilisere møblet indsættes stræberen AA 409-400/430.

Møbeldimensioner ved væggen – figur 5

A: Udskæring recirkulationsdrift min. 1800 cm²

B: Udskæring aftræksdrift optionalt ø165 mm

Alle dybdemål refererer til bagerste kant af bordsugets top. Tag hensyn til en eventuel påsat bagvæg bag kogestedet.

Møbeldimensioner i kogeøen – figur 6

A: Udskæring recirkulationsdrift min. 1800 cm²

B: Udskæring aftræksdrift optionalt ø165 mm

Blæseren kan indbygges drejet 180°. Fugen ved et sammensat arbejdsbord kan forløbe under apparatets bagerste kant.

Kombination med induktionskogefelter – figur 7

Ved kombination med induktionskogefelter skal de følgende frie tværsnit mellem møbel og bordsug overholdes for således at muliggøre, at induktionsapparatets indblæsnings- og udsugningsluft kan cirkulere:

- A** Foran luftkanalen:
20 mm afstand til bagsiden af skuffer, ovn eller møblets indervæg.
- B** Ved siden af luftkanalen:
Spalten, der opstår mellem luftkanal og møblets indervæg, skal blive fri.
- C** Bagerst på kabinetkanten:
Tværsnittet, der opstår mellem kabinet og væg samt til gulvet, skal blive fri.

At indbygge apparatet

- 1 Apparatet skal før indbygningen kontrolleres for transportskader.
- 2 Udskæringen i arbejdsbordet skal laves. Kontrollér, at arbejdsbordet er monteret vandret.
- 3 Sugets kabinet skubbes ind i underskabet.
- 4 Apparatetoppen skubbes ovenfra gennem udskæringen i arbejdsbordet og på sugets kabinet. Tætningslisten må ikke beskadiges.
- 5 Apparatet udrettes i skabet: Referencepunkt for møbeldimensionerne er apparattoppens bagvæg (i plan med væggen) og arbejdsbordets udskæring.
- 6 Blæserdækslet tages af.
- 7a **Kun ved recirkulationsdrift:**
Den korrekte placering af udblæsningsåbningen i underskabet (min. 1800 cm²) markeres gennem kabinettets bund og udskæres. Udblæsningsåbningen skal være fuldstændigt tildækket af sugets kabinet.
De to gennembrud i siden af blæserkabinettet afklæbes indefra med den medfølgende beskyttelsesfolie.

7b Kun ved recirkulationsdrift:

For aftræksrørets udgang i siden:

Gennembrydningen i blæserkabinettet fjernes med et egnet redskab (f.eks. gummihammer). Den anden gennembrydning afklæbes indefra med den medfølgende beskyttelsesfolie.

Pas på, risiko for kvæstelse ved finner i udsukæringen.

Den korrekte placering af udblæsningsåbningen i underskabet markeres gennem udløbet i siden og udsukæres.

Hvis aftræksrøret føres nedad og ud af blæserkabinettet, skal de to gennembrydninger i siden af blæserkabinettet afklæbes indefra med den medfølgende beskyttelsesfolie.

- 8 Sugets kabinet fastskrues forrest i siden, i givet fald skal man underlægge afstandsholdere i siden. Ved ekstra brede møbler fastskrues det forrest på bundpladen.

- 9 Apparatets forkant markeres på arbejdsbordet. Apparattoppen løftes let og opklodses på begge sider. Langs markeringen på arbejdsbordet påføres silicone. Apparattoppen sænkes igen ned til arbejdsbordet og siliconen glattes ud.

- 10 Stræberen på apparatet fastskrues i siden af skabet og på arbejdsbordet.

11a Kun ved recirkulationsdrift:

Aktivkulfiltret lægges ind i sugets kabinet, pas på, at det ligger plant. Blæserdækslet fastgøres.

11b Kun ved recirkulationsdrift:

Tilslutning af aftrækskanalen direkte i blæserkabinettet med rørbøjning 90° AD 754 044. Beskyttelsesgitteret på studsene må ikke fjernes. Rørføringen etableres med AD7.. eller AD8... Alle forbindelser afklæbes med tætningsbånd.

- 12 Transportsikringen fjernes fra indsugningsåbningen.

- 13 Hylden tages opad og fjernes. Lysstoflampen sættes ind i fatningen og drejes, indtil den falder i hak. Hylden lægges på.

Elektrisk tilslutning



Fare for elektrisk stød! Apparatet er udstyret med et EU-Schuko-stik (sikkerhedsstik). For at sikre korrekt jordforbindelse i stikkontakter i Danmark skal apparatet tilsluttes med en egnet stik-adapter. Denne adapter (tilladt til maks. 13 ampere) kan bestilles via kundeservice (reservedel nr. 616581).

Samlet tilslutningsværdi AT 400-101: 310 W

Samlet tilslutningsværdi AT 400-131: 316 W

Lys: 30 W (AT 400-101) / 36 W (AT 400-131)

Vær opmærksom på oplysningerne på typeskiltet.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

Køgeapparaternes tilslutningskabler føres midt gennem luftkanalen og bagud. Det er ikke tilladt at gennemføre vandtilførsels- og -afledningsledninger.

Stikproppen af styrekablet sættes ind i apparatets underdel.

Stikproppen af tilslutningskablet sættes ind i en stikkontakt i nærheden. Er netstikket efter monteringen ikke længere tilgængeligt, skal apparatet kunne skilles fra elnettet med alle poler vha. en tilgængelig afbryder med mindst 3 mm kontaktafstand.

Hvis apparatets nettilslutningsledning beskadiges, skal den erstattes med en speciel tilslutningsledning, som fås hos producenten eller producentens kundeservice.

no



Sikkerhetsinformasjon

Forsiktig, fare for skader! Skarpe kanter på apparatoverdelens underkant.

Forsiktig, fare for velting! Sett ikke apparatoverdel opprett på gulvet.

Forsiktig! Klem ikke tilkoblingskabel inn ved monteringen.

Forsiktig! Koble apparat først til strømnettet når det er bygget inn.

Apparatet må kun tilkobles og tas i bruk av autorisert elektriker. Ta hensyn til monteringsanvisningen og lokale installasjonsforskrifter.

Kunden må forklares hvordan man bryter strømtilførselen til apparatet hvis dette skulle være nødvendig.

Henvisninger til monteringen

Toppventilatoren er godkjent for kombinasjon med elektriske apparat inntil en totaleffekt på maks. 12 kW.

Bruk i kombinasjon med gassapparat er ikke tillatt.

AT 400-131 er konstruert for bruk med tre Gaggenau Vario 400-apparat. AT 400-101 er konstruert for bruk med to Vario 400-apparat eller elektriske koketopper inntil 95 cm bredde.

Dekkplatene (VD 400) fra Gaggenau Vario-apparat må fjernes. Ved bruk av frityrkokeren VF 411 foran ventilasjonen kan kurvopphengningen ikke benyttes.

Alt etter innbyggingssituasjon er kombinasjonen med en stekeovn som er innebygd under mulig. Stekeovnen må overholde standardtemperaturen for møbler.

Ikke benytt ventilatorhuset i underskapet som fraleggingsplass. En mellomhylle i underskapet må kunne tas ut.

Avluftsdrift

- Avluften blir ført oppover via en luftesjakt og direkte ut i det fri.

HENVISNING: Avluften må ikke føres inn i en skorstein for røk eller avgass som er i drift, og som tjener som ventilasjon av f. eks. peis, ovn osv.

- Dersom avluten blir ført inn i en skorstein for røk eller avgass som ikke er i bruk, må allikevel tillatelse innhentes fra brannvesenet eller skorsteinsfeier.
- Ved avledning av avluft må det tas hensyn til de lovmessige forskriftene fra myndighetene (brannvesenet).
- Dersom avluften blir ledet igjennom uteveggen, bør det brukes en teleskop murkasse.

Installasjonstilbehør

Du kan bestille følgende installasjonstilbehør:

AA 409-400: Møbelstøtte 86 cm for AT 400-101

AA 409-430: Møbelstøtte 116 cm for AT 400-131
Møbelstøttene benyttes som bærer for benkeplaten og erstatning for skapkarmen eller som opplag for ventilatorelementet istedenfor skapbunnen.

AA 409-900: Teleskopforlengelse for AT 400-101

AA 409-930: Teleskopforlengelse for AT 400-131
Teleskopforlengelse maks. 110 mm mellom overdel og ventilatorhus.

AA 010-410: Ventilasjonsgitter for AT 400-101/131.
Edelstålfarget 90cm som IK 300. Med feste-elementer. Høyde kan tilpasses.

ZB 020-090: Ekstralamell for ventilasjonsgitter
AA 010-410. Høyde 30 mm, flere lameller kan monteres.

AD 7.. : Rundrørsystem for avtrekksdrift

AD 8.. : Flatkanalsystem for avtrekksdrift

For omluftsdrift må du bestille følgende spesialutstyr separat:

AA 409-100: Aktivkullfilter og fettfilter for AT 400-101

AA 409-130: Aktivkullfilter og fettfilter for AT 400-131.

Apparatets mål – bilde 1

- A** Bordventilatorens deksel må kunne tas av for å skifte lypæren.
- B** Kun ved omluftsdrift:
Tilgangen for å skifte luktfilteret må være mulig forfra.

Apparatkombinasjoner – bilde 2

* Sokkelhøyde ved omluft min. 80 mm,
Sokkelhøyde ved avtrekk med AD 8..
min. 100 mm

Innbyggingssituasjoner A, B, D, E og F er mulige mot en vegg eller et frittstående kjøkkenskap.

- A Montering benkeplate med dybde 60 cm med korte uttrekk**
Benkeplatens dybde 60 cm, kombinasjon med Gaggenau koketopp CE/CI490. Møbelskap 55 cm med korte uttrekk. Ta hensyn til liten dybde for panelets feste (ventilatorhus må være tilgjengelig forfra).
- B Montering benkeplate med dybde 60 cm med underskap med svingdører**
Benkeplatens dybde 60 cm, kombinasjon med Gaggenau koketopp CE/CI490. Møbelskap 55 cm med svingdører. Hyller og bakvegg må være demonterbare. Det nedre dørhengelelet må flyttes oppover.
- C Kledning bakvegg stående på benkeplaten**
Benkeplatens dybde 65 cm, kombinasjon med Gaggenau koketopp CE/CI490, påsatt bakvegg bak kokesonen. Utskjæringens mål er avhengig av bakveggens tykkelse. Møbelskap 55 cm med korte uttrekk. Ta hensyn til liten dybde for panelets feste (ventilatorhus må være tilgjengelig forfra).
- D Kombinasjon med standarddybde på koketoppen**
Benkeplatens dybde 75 cm, kombinasjon med Gaggenau Vario 400 (kun VC, VF, VI, VK, VP, VR) eller elektrisk koketopp. Møbelskap 55 cm med uttrekk.
- E Montering mellom to underskap med gjennomgående benkeplate**
Benkeplatens dybde 75 cm, kombinasjon med elektrisk koketopp. Åpen hylle under koketopp. Hylle og bakvegg må være demonterbare. Støtt huset nede med møbelstøtte AA 409-400/430.
- F Kombinasjon med stekeovn nisse 45/48 cm**
Benkeplatens dybde 75 cm, kombinasjon med elektrisk koketopp og Gaggenau stekeovn EB 385/388 eller kompaktstekeovn (standardtemperatur for møbler). Møbelskap 55 cm. Teleskopforlengelse AA 409-900/930 nødvendig mellom overdel og ventilatorhus.
- G Kombinasjon med stekeovn nisse 59 cm**
Frittstående skap ekstra dybde. Kombinasjon med elektrisk koketopp og stekeovn (standardtemperatur for møbler). 2x møbelskap 55 cm. Kortere uttrekk. Teleskopforlengelse AA 409-900/930 kan benyttes.
- H Kombinasjon med Vario 400 og stekeovn nisse 48 cm**
Frittstående skap ekstra dybde. Kombinasjon med Gaggenau Vario 400 (kun VC, VI, VP, VR) og stekeovn EB 385/388. 2x møbelskap 55 cm. Kortere uttrekk. Teleskopforlengelse AA 409-900/930 kan benyttes.

Apparatmål omluftsdrift – bilde 3

Alle dybdemål refererer til bakre kant av toppventilatorens overdel. Ta hensyn til eventuelt påsatt bakvegg bak kokesonen.

Dørhengsler til svingdørene må eventuelt flyttes.

Utskjæringen i underskapets bunn kan utspares med stolpeposisjoner sålenge det frie minste tversnittet på 1800 cm² er garantert.

Ta ved målene til utskjæringen for skapbunnen hensyn til underskapets endelige posisjon. Referansemål er kanten på bakveggen til ventilatorens overdel.

Utslippsåpningen i et sokkelpanel må utføres så stor som mulig (min. 720 cm²), for å holde luftstrømmen lav. Luftutslippet fra sokkelen kan skje hvor som helst. På luftutslippet i sokkelen kan ventilasjonsgitteret AA 010-410 settes inn.

Ved frittstående kjøkkenskap: Alternativt monteres ventilator dreiet med 180°.

Resten av mellomstykket i benkeplaten (min. 50 mm) mellom utskjæringene forsterkes med en bærer. For dette og for stabiliseringen av møbelet benyttes møbelstøtten AA 409-400/430.

Apparatmål avtrekksdrift – bilde 4

Alle dybdemål refererer til bakre kant av toppventilatorens overdel. Ta hensyn til eventuelt påsatt bakvegg bak kokesonen.

Dørhengsler til svingdørene må eventuelt flyttes.

Tilkobling av avtrekksrørene direkte på ventilatorens utløp i ventilatorkassen.

Ved frittstående kjøkkenskap: Alternativt monteres ventilator dreiet med 180°.

Resten av mellomstykket i benkeplaten (min. 50 mm) mellom utskjæringene forsterkes med en bærer. For dette og for stabiliseringen av møbelet benyttes møbelstøtten AA 409-400/430.

Møbelmål på vegg – bilde 5

A: Utskjæring omluftsdrift min. 1800 cm²

B: Utskjæring avtrekksdrift opsjonal ø165 mm

Alle dybdemål refererer til bakre kant av toppventilatorens overdel. Ta hensyn til eventuelt påsatt bakvegg bak kokesonen.

Møbelmål i frittstående kjøkkenskap – bilde 6

A: Utskjæring omluftsdrift min. 1800 cm²

B: Utskjæring avtrekksdrift opsjonal ø165 mm

Ventilatoren kan monteres dreiet med 180°. Fugen ved en sammensatt benkeplate kan forløpe under apparatets kant på baksiden.

Kombinasjon med induksjonskoketopper – bilde 7

Ved kombinasjon med induksjonskoketopper må de følgende frie tverrsnitt mellom møbel og toppventilator overholdes for å gjøre luftsirkulering for induksjonsapparatet mulig:

- A** Foran luftkanalen:
20 mm avstand til baksiden på skuffer, ovn eller møbelets innervegg.
- B** Ved siden av luftkanalen:
Spalten som oppstår mellom luftkanal og møbelets sidevegg må bli fri.
- C** På bakre huskant:
Tverrsnittet som oppstår mellom hus og vegg og til gulvet må bli fri.

Innbygging av apparatet

- 1** Kontroller apparat før innbygging for transportskader.
- 2** Lag utskjæringer i benkeplaten. Kontroller om benkeplaten er montert vannrett.
- 3** Skyv ventilatorhuset inn i underskapet.
- 4** Skyv apparatets overdel ovenfra gjennom utskjæringen i benkeplaten på ventilatorhuset. Tetningsprofil må ikke skades.
- 5** Rett inn apparatet i skapet. Referansepunkt for møbelmål er bakveggen til apparatets overdel (plant med veggen) og utskjæringen i benkeplaten.
- 6** Ta av ventilatordeksel.
- 7a Kun ved omluftsdrift:**
Marker korrekt plassering for utblåsningsåpning i underskapet (minst 1800 cm²) gjennom husets bunn og skjær ut. Utblåsningsåpningen må være fullstendig dekket av ventilatorhuset. Lim vedlagt beskyttelsesfolie innenfra på de to hullene på siden.
- 7b Kun ved avtrekksdrift:**
For avtrekksrørets utgang på siden: Lag hullet i ventilatorhuset med et egnet verktøy (f. eks. gummihammer). Lim den vedlagte beskyttelsesfolien innenfra på det andre hullet.
Forsiktig, fare for skader ved grater i utskjæringen.
Marker korrekt plassering av utblåsningsåpningen gjennom siden i underskapet og skjær ut. Hvis avtrekksrøret føres nedenfra ut av ventilatorhuset, lim vedlagt beskyttelsesfolie innenfra på de to hullene på siden i ventilatorhuset.
- 8** Skru fast ventilatorhus foran på siden, legg evt. avstandsstykker under på siden. Skru ved ekstra bredt møbel fast foran på bunnplaten.
- 9** Marker apparatets forkant på benkeplaten. Løft lett apparatets overdel og legg noe under på begge sider. Påfør silikon langs markeringen på benkeplaten. Senk apparatets overdel igjen ned på benkeplaten og glatt silikon.

10 Skru fast møbelstøtte på apparatet, på siden i skapet og på benkeplaten.

11a Kun ved omluftsdriфт:

Sett aktivkullfilter inn i ventilatorhuset, pass på at det sitter plant. Fest ventilatordekselet.

11b Kun ved avtrekksdrift:

Tilkobling av avtrekkskanalen direkte i ventilatorhuset med rørbøy 90° AD 754 044.
Beskyttelsesgitteret på stussen må ikke fjernes. Lag rørinstallasjon med AD7.. eller AD8..
Lim tetningsbånd på alle forbindelser.

12 Fjern transportsikringen fra innsugsåpningen.

13 Ta fraleggingsplassen av oppover. Sett lysstofflampe i fatningen og dreii til den låses fast. Legg på fraleggingshyllen.

Elektrisk tilkopling

Total tilkoblet effekt AT 400-101: 310 W

Total tilkoblet effekt AT 400-131: 316 W

Lys: 30 W (AT 400-101) / 36 W (AT 400-131)

Vær oppmerksom på angivelsene på typeskiltet.

Gaggenau forbeholder seg retten til tekniske endringer.

Før tilkoblingskabelen for kokeapparatene i midten gjennom luftkanalen og bakover. Gjennomføring av tilløp og avløp for vann er ikke tillatt.

Stikk styrekabelens støpsel inn i apparatets underdel.

Stikk tilkoblingskabelens støpsel inn i en tilgjengelig stikkontakt. Dersom nettstøpslet ikke lenger er tilgjengelig etter monteringen, må strømmen kunne brytes ved hjelp av en tilgjengelig skillebryter med minst 3 mm kontaktavstand.

Dersom apparatets nettleddning blir skadet må den skiftes ut med en spesiell tilkoblingsledning som kan fås hos produsent eller kunderservice.

fi

Turvallisuutta koskevia vihjeitä

Varo loukkaamasta itseäsi! Laitteen yläosan alareuna on terävä.

Varo! Älä aseta laitteen yläosaa pystyyn lattialle. Se voi kaatua.

Varo ettet asenna liitosjohtoja siten, että ne jäävät puristuksiin.

Varo! Laitteen saa liittää sähköverkkoon vasta sitten, kun se asennettu paikalleen.

Laitteen saa asentaa vain pätevä sähköasentaja. Hänen on otettava huomioon asennusohjeet samoin kuin voimassa olevat rakennusmääräykset.

Asiakkaalle on selvitettävä myös, miten tämä – hätätilanteessa – voi katkaista tuulettimesta sähkövirran.

Kaapistoon asentamista koskevia vihjeitä

Pöytätuuletin on rekisteröity yhdistettäväksi sähkölaitteisiin, joiden kokonaisteho ei saa ylittää 12 kW.

Laitetta ei saa käyttää kaasukeittotasojen kanssa.

AT 400-131 sopii käytettäväksi kolmen Gaggenau Vario 400-laitteen kanssa. AT 400-101 sopii käytettäväksi kahden Vario 400-laitteen tai enintään 95 cm leveän sähkökeittolevyn kanssa.

Gaggenau Vario-laitteista on poistettava suojakannet (VD 400). Mikäli käytetään friteerauskeitintä VF 411 tuulettimen edessä, ei koriripustinta tällöin voi käyttää.

Asennustilanteesta riippuen on laite yhdistettävissä myös laitekokonaisuuteen johon kuuluu myös leivinuuni. Uunin on täytettävä keittiökaapistojen kuumuuden kestosta annetut normit.

Alakaappiin asennettavaa moottorilaatikkaa ei saa käyttää laskualustana. Alakaapiston välihyllyn pitää voida ottaa ulos.

Toiminta hormiliitäntäisenä

- Poistoilma johdetaan ylös ilmanvaihtohormin kautta tai suoraan ulkoilmaan ulkoseinän läpi.

HUOMAUTUS: Poistoilmaa ei saa johtaa toiminnassa olevaan savukanavaan tai ilmanvaihtohormiin eikä hormiin, joka on tarkoitettu tulisijojen sijoitushuoneiden ilmanvaihtoon.

- Mikäli poistoilma johdetaan savukanavaan tai hormiin, joka ei ole käytössä, on siihen saatava lupa paikalliselta nuohoojalta.
- Kun poistoilma johdetaan ulos, on noudatettava paikallisten viranomaisten määräyksiä.
- Jos poistoilma johdetaan ulos ulkoseinän läpi, tulee käyttää teleskooppiiliitosta.

Asennuslisätarvikkeet

Voit tilata asennusta varten seuraavia lisätarvikkeita:

AA 409-400 Kaapiston vinotuki (86 cm)
laitteeseen AT 400-101

AA 409-430 Kaapiston vinotuki (116 cm)
laitteeseen AT 400-131

Kaapiston vinotukia käytetään työtason välilautana, korvaamaan kaappikehys tai moottoriyksikön tukipohjana korvaamaan kaapiston pohjalevy.

AA 409-900 Teleskooppijatkos laitteeseen AT 400-101

AA 409-930 Teleskooppijatkos laitteeseen AT 400-131
Maks. 110 mm:n teleskooppijatkos laitteen yläosan ja moottorilaatikon väliin.

AA 010-410: Ilmanpoistosäleikko laitteeseen AT 400-101/131. Teräksen värinen 90 cm kuten IK 300. Mukana kiinnitysosat. Korkeus säädettävissä.

ZB 020-090: Ilmanpoistosäleikön AA 010-410 varalamelli. Korkeus 30 mm, vaihdettavissa useampi lamelli.

AD 7.. : Pyöröputkijärjestelmä poistoilmakäyttöä varten

AD 8.. : Laakakanavajärjestelmä poistoilmakäyttöä varten

Kiertoilmakäyttöä varten on tilattava erikseen seuraavat erityislisätarvikkeet:

AA 409-100: Aktiivihiihtisuodatin ja rasvahienosuodatin laitteeseen AT 400-101

AA 409-130: Aktiivihiihtisuodatin ja rasvahienosuodatin laitteeseen AT 400-131.

Laitteen mitat – Kuva 1

A Pöytätuulettimen suojakansi pitää voida irrottaa lampun vaihtoa varten.

B Vain kiertoilmakäytössä:
Hajusuodattimen vaihtoa varten on siihen voitava päästä käsiksi edestapain.

Laiteyhdistelmät – Kuva 2

* Kiertoilmakäytössä jalustan korkeus väh. 80 mm, jalustan korkeus poistoilmakäytössä järjestelmällä AD 8.. väh. 100 mm

Asennusvaihtoehdot A, B, D, E ja F ovat mahdollisia asennettavaksi seinäkiinnitykseen tai saarekkeeseen.

A Asennus 60 cm syvään pöytätasoon, lyhyet laatikot
Pöytätason syvyys 60 cm, yhdistettynä Gaggenau keittotasoon CE/CI490. Kaapiston runko 55 cm syvä, lyhyet laatikot. Huomioi kaapiston verhousta kiinnityksessä pieni syvyyttilä (moottorilaatikkoon pitää päästä etukautta käsiksi).

B Asennus 60 cm syvään pöytätasoon, alakaapistossa kääntöovet
Pöytätason syvyys 60 cm, yhdistettynä Gaggenau keittotasoon CE/CI490. Kaapiston runko 55 cm syvä, kääntöovet. Kaapiston pohjalevyn ja takaseinän pitää olla irrotettavissa. Oven alempi sarana on siirrettävä ylemmäksi.

C Takaseinän verhousta pöytätason päällä
Pöytätason syvyys 65 cm, yhdistettynä Gaggenau keittotasoon CE/CI490, keittolevyn taakse kiinnitetty seinään peitelevy. Aukon koko riippuu peitelevyn paksuudesta. Kaapiston runko 55 cm syvä, lyhyet laatikot. Huomioi kaapiston verhousta kiinnityksessä pieni syvyyttilä (moottorilaatikkoon pitää päästä etukautta käsiksi).

D Yhdistettynä keittotasoon, jossa normisyvyys

Pöytätason syvyys 75 cm, yhdistettynä Gaggenau Vario 400-laitteisiin (vain VC, VF, VI, VK, VP, VR) tai sähkökeittotasoon. Kaapiston runko 55 cm syvä, laatikot.

E Asennus kahden alakaapin väliin, pöytälevy yhtäjaksoinen

Pöytätason syvyys 75 cm, yhdistettynä sähkökeittotasoon. Keittotason alla avoin taso. Kaapiston pohjalevyn ja takaseinän pitää olla irrotettavissa. Moottorilaatikko pitää tukea alhaalta vinotuella AA 409-400/430.

F Yhdistettynä kaapistoon asennettavaan leivinuuniin, syvennys 45/48 cm

Pöytätason syvyys 75 cm, yhdistettynä sähkökeittotasoon ja Gaggenau leivinuuniin EB 385/388 tai kompakti leivinuuniin (täytettävä keittiökaapistojen kuumuuden kestosta annetut normit). Kaapiston runko 55 cm syvä. Teleskooppijatkos AA 409-900/930 laitteen yläosan ja moottorilaatikon välillä tarpeen.

G Yhdistettynä kaapistoon asennettavaan leivinuuniin, syvennys 59 cm

Saareke ylisyy. Yhdistettynä sähkökeittotasoon ja uuniin (täytettävä keittiökaapistojen kuumuuden kestosta annetut normit). 2x kaapiston runko 55 cm. Lyhyet laatikot. Teleskooppijatkos AA 409-900/930 sopii käytettäväksi.

H Yhdistettynä Vario 400 laitteisiin ja kaapistoon asennettavaan leivinuuniin, syvennys 48 cm

Saareke ylisyy. Yhdistettynä Gaggenau Vario 400-laitteisiin (vain VC, VI, VP, VR) ja uuniin EB 385/388. 2x kaapiston runko 55 cm. Lyhyet laatikot. Teleskooppijatkos AA 409-900/930 sopii käytettäväksi.

Laitteen mitat kiertoilmakäytössä – kuva 3

Kiintopiste kaapiston mitoille on laitteen yläosan takaseinä. Tarkista onko keittotason takana oleva seinä mahdollisesti kohotettu.

Kääntöovien saranat ehkä siirrettävä.

Alakaapiston pohjaan tehtävän aukon voi tehdä siten, että tukijalkojen kohdat säästyvät, on kuitenkin huomiotava, että aukon tulee olla poikkileikkaukseltaan vähintään 1800 m².

Kaapin pohjalevyyn tehtävän aukon mittojen suhteen on huomiotava alakaapiston lopullinen asento. Viitemitta on tuulettimen yläosan takaseinän särmä.

Sokkelin verhousta tehtävän ilmanpoistoaukon tulee olla mahdollisimman ison (väh. 720 cm²), jotta ilmavirta pysyy alhaisena. Sokkeliin tehtävän ilmanpoistoaukon kohdan voi valita vapaasti. Sokkelissa olevan ilmanpoistoaukon voi suojata ilmanpoistosäleiköllä AA 010-410.

Saarekkeissa: moottoria asennettaessa on huomioita, että sitä voi kääntää 180°.

Pöytätasoon tehtyjen aukkojen väliin jäävä kaistale (väh. 50 mm) tulee tukea välilaudalla. Tätä varten ja kaapiston tukemiseen käytetään vinotukea AA 409-400/430.

Laitteen mitat poistoilmakäytössä – kuva 4

Kiintopiste kaapiston mitoille on laitteen yläosan takaseinä. Tarkista onko keittotason takana oleva seinä mahdollisesti kohotettu.

Kääntöovien saranat ehkä siirrettävä.

Poistoilmaputkien liitäntä suoraan moottorilaatikon puhallusaukkoon.

Saarekkeissa: moottoria asennettaessa on huomioita, että sitä voi kääntää 180°.

Pöytätasoon tehtyjen aukkojen väliin jäävä kaistale (väh. 50 mm) tulee tukea välilaudalla. Tätä varten ja kaapiston tukemiseen käytetään vinotukea AA 409-400/430.

Kaapiston mitat seinäkiinnityksessä – kuva 5

A: Aukko kiertoilmakäytössä väh. 1800 cm²

B: Aukko poistoilmakäytössä optionaalisesti
Ø 165 mm

Kiintopiste kaapiston mitoille on laitteen yläosan takaseinä. Tarkista onko keittotason takana oleva seinä mahdollisesti kohotettu.

Kaapiston mitat saarekkeessa – kuva 6

A: Aukko kiertoilmakäytössä väh. 1800 cm²

B: Aukko poistoilmakäytössä optionaalisesti
Ø 165 mm

Moottorin voi asentaa siten, että sitä käännetään 180°. Yhteenasennetun pöytätason sauma voi olla laitteen takareunan alla

Yhdistettynä induktio-keittotasoihin – kuva 7

Yhdistettäessä induktio-keittotasoihin taataan induktiolaitteen tulo- ja poistoilman kierto jättämällä kaapistojen ja pöytätuulettimen väliin seuraa vat raot:

- A Ilmastointikanavan edessä:
20 mm:n väli laatikoiden takaseinään, leivinuuniin tai kaapiston sisäseinään.
- B Ilmastointikanavan vieressä:
Ilmastointikanavan ja kaapiston sivuseinän väliin on jätettävä rako.

- C Laitteen rungon takareunassa:
Laitteen rungosta seinään ja lattiaan jätetty väli on pidettävä vapaana.

Kaapistoon asentaminen

- 1 Tarkista ennen asentamista että laitteessa ei ole kuljetusvaurioita.
- 2 Tee pöytätasoon aukko yhtä tai useampaa laitetta varten. Tarkista pöytätason vaakasuora asennus.
- 3 Moottorilaatikko työnnetään alakaapistoon.
- 4 Laitteen yläosa työnnetään pöytätasossa olevan aukon kautta moottorilaatikon päälle. Varo vahingoittamasta tiivisteprofiilia.
- 5 Laite vaatrataan kaappiin: Kiintopiste kaapiston mitoille on laitteen yläosan takaseinä (jonka on altava samassa tasossa seinän kanssa) ja työtasoon tehty aukko.
- 6 Moottorilaatikon kansi irrotetaan.
- 7a **Vain kiertoilmakäytössä:**
Merkitään kiertoilmaukon oikea asento alakapistossa (väh. 1800 cm²) runkopohjan läpi ja leikataan aukko. Moottorilaatikon tulee peittää kiertoilmaukko täydellisesti.
Tuuletinrunгон molemmat sivuaukot on peitettävä sisäpuolelta toimitukseen kuuluvalla suojakalvolla.
- 7b **Vain poistoilmakäytössä:**
Poistoilmaputken sivuaukkoa varten: Avaa tuuletinrungossa oleva aukko sopivalla työkalulla (esim. kumivasaralla). Liimaa toisen aukon sisäpuolelle toimitukseen kuuluva suojakalvo.
Varo loukkaamasta itseäsi aukon terävässä reunassa.
Merkitään poistoilmaukon oikea asento alakaapistossa sivuaukon läpi ja leikataan aukko.
Mikäli poistoilmaputki johdetaan tuuletinrungosta alaspäin, peitetään molemmat tuuletinrunгон sivuaukot toimitukseen kuuluvalla suojakalvolla.
- 8 Moottorilaatikko ruuvataa etuosasta sivuilta kiinni tai tarvittaessa asetetaan sivuihin välituet. Kaapiston ollessa ylileveä tapahtuu kiinnitys edessä kaapiston pohjalevyyn.
- 9 Merkitään laitteen etureunan kohta pöytätasoon. Nostetaan laitteen yläosaa hieman ja tuetaan se molemmilta reunoilta. Levitetään silikonitapaa työtasoon tehdyn merkinnän mukaan. Lasketaan laitteen yläosa taas pöytätasoon ja tasoitetaan silikonilla.
- 10 Kiinnitetään vinotuki laitteeseen ja ruuvataan se kaapiston sivuihin ja pöytätasoon kiinni.
- 11a **Vain kiertoilmakäytössä:**
Aktiivihiilisudatin asetetaan moottorilaatikkoon. Varmistetaan, että se tulee sileäksi. Kiinnitetään moottorilaatikon kansi.

11b Vain poistoilmakäytössä:

Poistoilmakanavan liitos suoraan moottorilaatikossa 90°:teen putkenkaarella AD 754 044. Älä poista putkiliitännän suojaristikkoo. Suorita AD7.. tai AD8.. putkitus. Suojaa kaikki liitokset tiivistysanauhalla.

12 Poistoimauukosta poistetaan kuljetustuki.

13 Laskutaso nostetaan ylös. Loistelamppu asetaan lampun pidikkeeseen ja kierretään, kunnes se kiinnittyy kuuluvasti. Laskutaso asetetaan taas paikalleen.

Sähköliitäntä

Kokonaisliitäntäteho AT 400-100: 310 W

Kokonaisliitäntäteho AT 400-130: 316 W

Valo: 30 W (AT 400-100) / 36 W (AT 400-130)

Huomioi tyypikilvessä olevat tiedot. Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin.

Keittotasojen liitäntäjohtot johdetaan keskisesti ilmanakanavan kautta taakse. Vesijohtojen johtaminen ilmanakanavan kautta ei ole sallittua.

Ohjausjohtimen pistoke pistetään laitteen alaosaan.

Liitäntäjohtoon pistoke pistetään pistorasiaan. Mikäli pistorasiaan ei asennuksen jälkeen pääse käsiksi täytyy virta pystyä katkaisemaan kaikkinaisesti asennuksessa ennakoon asennetusta erillisestä 3 mm:n kosketinvälillä katkaisimesta.

Jos tämän laitteen liitäntäjohto vioittuu, saa sen korvata vain erityisellä liitäntäjohtolla, jonka voi tilata laitteen valmistajalta tai huolintaliikkeestä.

pl

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Ostrożnie! Niebezpieczeństwo zranienia! Ostre krawędzie na dolnej krawędzi górnej części urządzenia.

Ostrożnie, niebezpieczeństwo wywrócenia! Górnej części urządzenia nie ustawiać pionowo na podłożu.

Ostrożnie! Podczas montażu nie należy zaciskać kabla przyłączeniowego.

Ostrożnie! Urządzenie podłączać do prądu tylko w stanie zabudowanym.

Urządzenie może podłączyć i uruchomić tylko autoryzowany fachowiec. Należy przestrzegać instrukcji montażu i lokalnych przepisów instalacyjnych.

Należy poinformować użytkownika, w jaki sposób w razie potrzeby można odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.

Wskazówki dotyczące zabudowy

Wentylator blatowy dopuszczony jest do kombinowania z urządzeniami elektrycznym do całkowitej mocy maks. 12 kW.

Praca w kombinacji z urządzeniami gazowymi nie jest dopuszczalna.

Urządzenie AT 400-131 jest przewidziane do pracy z trzema urządzeniami Gaggenau Vario 400. Urządzenie AT 400-101 jest przewidziane do pracy z dwoma urządzeniami Gaggenau Vario 400 lub elektrycznymi płytami kuchennymi do szerokości 95 cm.

Pokrywy urządzeń (VD 400) Gaggenau Vario muszą zostać usunięte. W przypadku pracy frytownicy VF 411 przed wentylatorem nie wolno używać wieszaka kosza frytownicy.

W zależności od sytuacji w miejscu zabudowy, możliwa jest kombinacja z zabudowanym z niżej piekarnikiem. Piekarnik musi spełniać normy odnośnie temperatur mebli.

Obudowa dmuchawy w dolnej szafie nie może być używana jako półeczka. Pośrednie dno w dolnej szafce musi być wyjmowane.

Tryb powietrza wylotowego

- Powietrze wylotowe jest prowadzone poprzez kanał wentylacyjny do góry lub poprzez ścianę zewnętrzną do atmosfery.

Wskazówka: Powietrza wylotowego nie wolno kierować do komina odprowadzającego spaliny lub dym z użytkowanych jeszcze palenisk, ani do kanału wentylacyjnego pomieszczeń, w których stoją piece z paleniskami.

- Jeżeli powietrze wylotowe ma być kierowane do nieczynnego komina odprowadzającego spaliny lub dym, należącego do wycofanego już z użytku paleniska, to należy uzyskać zgodę okręgowego kominiarza.
- Przy odprowadzaniu powietrza wylotowego należy uwzględnić przepisy i zarządzenia (np. obowiązujący kodeks budowlany).
- Jeśli powietrze odlotowe ma wyprowadzane być przez ścianę zewnętrzną to należy wmurować skrzynkę teleskopową.

Akcesoria instalacyjne

Można zamówić następujące akcesoria instalacyjne:

AA 409-400 Poprzeczka mebla 86 cm dla AT 400-100

AA 409-430 Poprzeczka mebla 116 cm dla AT 400-130

Poprzeczek mebla używa się jako podkładki dla blatu roboczego i zastępują one odrzwia szafy lub służą jako podkład do elementu dmuchawy zamiast dna szafy.

AA 409-900 Przedłużenie teleskopowe dla AT 400-100

AA 409-930 Przedłużenie teleskopowe dla AT 400-130

Przedłużenie teleskopowe maks. 110 mm pomiędzy częścią górną i obudową dmuchawy.

AA 010-410 Kratka wylotu powietrza dla AT 400-100/130. Kolor stali szlachetnej 90 cm jak IK 300. Z elementami mocującymi. Wysokość możliwa do dopasowania.

ZB 020-090 Lamelle dodatkowe dla siatki wylotu powietrza AA 010-410. Wysokość 30 mm, możliwość zamontowania kilku lamelek.

AD 7.. : System rur okrągły dla trybu odprowadzania

AD 8.. : System kanałów płaskich dla trybu odprowadzania

W celu pracy w trybie cyrkulacji należy zamówić następujące wyposażenie dodatkowe:

AA 409-100: Filtr z węglem aktywnym i filtr drobny tłuszczu dla AT 400-100

AA 409-130: Filtr z węglem aktywnym i filtr drobny tłuszczu dla AT 400-130

Wymiary urządzenia – rys. 1

- A** Musi istnieć możliwość zdjęcia pokrywy wentylatora w celu wymiany żarówki.
- B** Tylko w przypadku trybu cyrkulacji: Dostęp do wymiany filtra zapachów musi być możliwy od przodu.

Kombinacja urządzeń – rys. 2

* Wysokość podstawy przy cyrkulacji min. 80 mm, Wysokość podstawy przy powietrze odprowadzanym z AD 8.. min. 100 mm
Pozycje zabudowy A, B, D, E i F są możliwe naprzemiennie ściany lub w wyspie.

- A Montaż na głębokości blatu roboczego 60 cm z krótkimi wyciągami**
Głębokość blatu roboczego 60 cm, kombinacja z polem grzejnym CE 490/CI490 Gaggenau. Korpus meblowy 55 cm z krótkimi elementami wyciąganymi. Przestrzegać małej głębokości zamocowania osłony (obudowa dmuchawy musi być dostępna od przodu).
- B Montaż na głębokości blatu roboczego 60 cm z szafką dolną z drzwiami obrotowymi**
Głębokość blatu roboczego 60 cm, kombinacja z polem grzejnym CE 490/CI490 Gaggenau. Korpus meblowy 55 cm z drzwiami obrotowymi. Dno i tylna ścianka muszą być demontowalne. Dolny zawias drzwi musi być skierowany do góry
- C Okładzina tylnej ścianki na blacie roboczym stojąco**
Głębokość blatu roboczego 65 cm, kombinacja z polem grzejnym CE 490/CI490 Gaggenau, nasadzana tylna ścianka za polem grzejnym. Wymiar wykroju jest zależny od grubości tylnej ścianki. Korpus meblowy 55 cm z krótkimi elementami wyciąganymi. Przestrzegać małej głębokości zamocowania osłony (obudowa dmuchawy musi być dostępna od przodu).

- D Kombinacja ze standardową głębokością pola grzejnego**
Głębokość blatu roboczego 75 cm, kombinacja z urządzeniami Vario 400 Gaggenau (tylko VC, VF, VI, VK, VP, VR) lub elektryczną płytą kuchenną. Korpus meblowy 55 cm z elementami wyciąganymi.
- E Montaż pomiędzy dwoma szafkami dolnymi z blatem roboczym w całości**
Głębokość blatu roboczego 75 cm, kombinacja z elektrycznym polem grzejnym. Otwarta przestrzeń pod polem grzejnym. Dno i tylna ścianka muszą być demontowalne. Obudowa z tyłu musi być podparta przez poprzeczkę mebla AA 409-400/430.
- F Kombinacja z piekarnikiem do zabudowy nisza 45/48 cm**
Głębokość blatu roboczego 75 cm, kombinacja z elektrycznym polem grzejnym i piekarnikiem Gaggenau EB 385/388 lub piekarnikiem kompaktowym (norma odnośnie temperatur mebli). Korpus meblowy 55 cm. Konieczne jest przedłużenie teleskopowe AA 409-900/930 pomiędzy częścią górną i obudową dmuchawy.
- G Kombinacja z piekarnikiem do zabudowy nisza 59 cm**
Wyspa z ponadwymiarową głębokością. Kombinacja z elektrycznym polem grzejnym i piekarnikiem (norma odnośnie temperatur mebli). 2x korpus meblowy 55 cm. Skrócone elementy wyciągane. Przedłużenie teleskopowe AA 409-900/930 może zostać tutaj zastosowane.
- H Kombinacja z Vario 400 i piekarnikiem do zabudowy nisza 48 cm**
Wyspa z ponadwymiarową głębokością. Kombinacja z urządzeniami Vario 400 Gaggenau (tylko VC, VI, VP, VR) lub piekarnikiem EB 385/388. 2x korpus meblowy 55 cm. Skrócone elementy wyciągane. Przedłużenie teleskopowe AA 409-900/930 może zostać tutaj zastosowane.

Wymiary urządzenia tryb cyrkulacji – rys. 3

Wszystkie wymiary głębokości odnoszą się do tylnej krawędzi górnej części wentylatora blatowego. Należy uwzględnić nałożoną ewentualnie za płytą grzejną tylną ściankę.

Zawiasy drzwi obrotowych ewentualnie przestawić.

Wycięcie w dnie dolnej szafki może zostać powiększone o pozycję wspornika, tak długo, jak jest zapewniony wolny minimalny przekrój 1800 cm².

W przypadku wymiarów wycięcia dna szafki należy uwzględnić ostateczną pozycją dolnej szafki. Miarą odniesienia jest krawędź ścianki tylnej górnej części wentylatora.

Otwór wylotu w jednej osłonie podstawy wykonać możliwie duży (min. 720 cm²), aby ciąg powietrza utrzymać na niskim poziomie. Wylot powietrza z podstawy może odbywać się na dowolnej wysokości. Wylot powietrza w podstawie może być osłonięty kratką wylotu powietrza AA 010-410.

W przypadku wyspy: dmuchawę alternatywnie zabudować przekręconą o 180°.

Pozostały odcinek w blacie roboczym (min. 50 mm) pomiędzy wykrojami wzmocnić elementem podłużnym. W tym celu oraz w celu stabilizacji mebla stosuje się poprzeczkę mebla AA 409-400/430.

Wymiary urządzenia tryb odprowadzania powietrza – rys. 4

Wszystkie wymiary głębokości odnoszą się do tylnej krawędzi górnej części wentylatora blatowego. Należy uwzględnić nałożoną ewentualnie za płytą grzejną tylną ściankę.

Zawiasy drzwi obrotowych ewentualnie przestawić.

Przyłącze rur odprowadzających bezpośrednio na wyjściu dmuchawy w szkrzynce dmuchawy.

W przypadku wyspy: dmuchawę alternatywnie zabudować przekręconą o 180°.

Pozostały odcinek w blacie roboczym (min. 50 mm) pomiędzy wykrojami wzmocnić elementem podłużnym. W tym celu oraz w celu stabilizacji mebla stosuje się poprzeczkę mebla AA 409-400/430.

Wymiary mebla na ścianie – rys. 5

- A: Wycięcie tryb cyrkulacji min. 1800 cm²
B: Wycięcie tryb odprowadzania opcjonalnie
ø165 mm

Wszystkie wymiary głębokości odnoszą się do tylnej krawędzi górnej części wentylatora blatowego. Należy uwzględnić nałożoną ewentualnie za płytą grzejną tylną ściankę.

Wymiary mebla w wyspie – rys. 6

- A: Wycięcie tryb cyrkulacji min. 1800 cm²
B: Wycięcie tryb odprowadzania opcjonalnie
ø165 mm

Dmuchawa może być zabudowana przekręcona o 180°. Szczelina przy złożonym blacie roboczym może przebiegać pod tylną krawędzią urządzenia.

Kombinacja z polami grzejnymi indukcyjnymi – rysunek 7

W przypadku kombinacji z indukcyjnymi polami grzejnymi należy zachować następujące swobodne przekroje pomiędzy meblami i wentylatorem blatowym, aby umożliwić cyrkulację powietrza wlatującego i wylatującego dla urządzenia indukcyjnego.

- A** Przed kanałem powietrznym:
odległość 20 mm do tylnej ścinki szuflad, piekarnika lub wewnętrznej ścianki mebla.
- B** Obok kanału powietrznego:
Szczelina powstająca pomiędzy kanałem powietrznym a boczną ścianką mebla musi pozostać wolna.
- C** Na tylnej krawędzi obudowy:
Przekrój powstający pomiędzy obudową i ścianką oraz odstęp do podłogi musi pozostać wolny.

Zabudowa urządzenia

- 1 Urządzenie przed zabudową sprawdzić pod kątem uszkodzeń transportowych.
- 2 Wykonać wykroje w blacie roboczym. Sprawdzić poziomy montaż blatu roboczego.
- 3 Wsunąć obudowę dmuchawy do dolnej szafy.
- 4 Górną część urządzenia od góry nasunąć przez wykroj do blatu na obudowę dmuchawy. Nie należy przy tym uszkodzić profilu uszczelniającego.
- 5 Urządzenie wyrównać w szafie – punkt odniesienia dla wymiarów mebla to tylna ścianka górnej części urządzenia (przylegająco do ściany) i wycięcie płyty roboczej.
- 6 Zdjąć pokrywę dmuchawy.
- 7a **Tylko w przypadku trybu cyrkulacji:**
Zaznaczyć poprawne położenie otworu wydmuchu w dolnej szafie (min. 1800 cm²) przez dno obudowy i wyciąć. Otwór wydmuchu musi być w całości przykryty przez obudowę dmuchawy.
Oba boczne przełoty w obudowie wentylatora zakleić za pomocą załączonej folii ochronnej od środka.
- 7b **Tylko w przypadku trybu odprowadzania powietrza:**
W celu wykonania wyjścia rury odprowadzającej: przełot w obudowie wentylatora usunąć odpowiednim narzędziem (np. młotkiem gumowym). Drugi przełot zakleić od wewnątrz załączoną folią ochronną.
Uwaga! Można się skaleczyć o zadziory wewnątrz wycięcia.
Zaznaczyć poprawne położenie otworu wydmuchu w dolnej szafce przez boczne wyjście i wyciąć.
Jeśli rura odprowadzająca jest prowadzona na dół z obudowy wentylatora, oba boczne przełoty w obudowie zakleić załączoną folią ochronną.
- 8 Obudowę dmuchawy z przodu po bokach przykręcić, w razie potrzeby podłożyć boczne elementy dystansowe. W przypadku zbyt szerokiego mebla przykręcić z przodu do blachy dna.
- 9 Zaznaczyć przednią krawędź urządzenia na blacie roboczym. Górną część urządzenia lekko unieść i podłożyć z obu stron. Wzdłuż oznakowania na blacie roboczym nanieść sylikon. Górną część urządzenia ponownie opuścić na płytę roboczą i wygładzić sylikon.

10 Przykręcić poprzeczkę mebla na urządzeniu, po bokach w szafie i na blacie roboczym.

11a Tylko w przypadku trybu cyrkulacji:

Włożyć filtr z węglem aktywnym do obudowy dmuchawy, zwrócić uwagę na płaskie położenie. Zamocować pokrywę dmuchawy.

11b Tylko w przypadku trybu odprowadzania powietrza:

Podłączenie kanału odprowadzania powietrza bezpośrednio w obudowie wentylatora kolan-kiem 90° AD 754 044. Rury wykonać z AD7.. lub AD8.. . Wszystkie połączenia zakleić taśmą uszczelniającą.

12 Usunąć zabezpieczenia transportowe z otworu zasysania.

13 Rółeczkę wyjąć do góry. Światłówkę wkręcić do oprawki do momentu zaskoczenia. Nałożyć rółeczkę.

Podłączenie do prądu

Całkowita wartość przyłączowa AT 400-101: 310 W
Całkowita wartość przyłączowa AT 400-131: 316 W
Światło: 30 W (AT 400-101) / 36 W (AT 400-131)
Przestrzegać danych umieszczonych na tabliczce znamionowej. Zastrzega się możliwość zmian technicznych.

Kabel przyłączeniowy urządzeń kuchennych przeprowadzić po środku przez kanał powietrzny do tyłu. Prowadzenie przewodów wody i kanalizacji nie jest dopuszczalne.

Włożyć wtyczkę kabla sterowniczego do dolnej części urządzenia.

Wtyczkę kabla przyłączeniowego włożyć w dostępne gniazdo. Jeśli po wykonaniu montażu wtyczka nie jest dostępna, należy zamontować odłączanie wszystkich biegunów od sieci przez łatwo dostępne urządzenie odłączające z przynajmniej 3 mm odstępem między stykami.

Jeśli przewód sieciowy tego urządzenia jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony na specjalny przewód przyłączeniowy, który jest dostępny u producenta lub w jego serwisie.

el

Υποδείξεις ασφαλείας

Προσοχή, κίνδυνος τραυματισμού! Κοφτερές ακμές στην κάτω πλευρά του επάνω μέρους της συσκευής.

Προσοχή, κίνδυνος ανατροπής! Μην τοποθετήσετε το επάνω μέρος της συσκευής όρθιο πάνω στο δάπεδο.

Προσοχή! Κατά τη συναρμολόγηση μη μαγκώσετε το καλώδιο σύνδεσης.

Προσοχή! Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο μόνο εφόσον είναι τοποθετημένη.

Μόνο ένας εξουσιοδοτημένος και ειδικευμένος τεχνίτης επιτρέπεται να συνδέσει και να θέσει σε λειτουργία τη συσκευή. Προσέξτε τις οδηγίες συναρμολόγησης και τους τοπικούς κανονισμούς εγκατάστασης.

Στο χρήστη πρέπει να υποδειχτεί, με ποιο τρόπο σε περίπτωση ανάγκης μπορεί να θέσει τη συσκευή εκτός ρεύματος.

Υποδείξεις για την τοποθέτηση

Ο επιτραπέζιος εξαερισμός είναι επιτρέπεται σε συνδυασμό με ηλεκτρικές συσκευές μέχρι και μια μέγιστη συνολική ισχύ 12 kW.

Η λειτουργία σε συνδυασμό με συσκευές αερίου δεν επιτρέπεται.

AT 400-130 έχει σχεδιαστεί και υπολογιστεί για τη λειτουργία με τρεις συσκευές Gaggenau Vario 400. AT 400-100 έχει σχεδιαστεί και υπολογιστεί για τη λειτουργία με δύο συσκευές Vario 400 ή για ηλεκτρικές βάσεις εστιών με πλάτος έως 95 cm.

Τα καπάκια συσκευών (VD 400) των συσκευών Vario της Gaggenau πρέπει να απομακρυνθούν. Σε περίπτωση λειτουργίας της φριτέζας VF 411 μπροστά από τον εξαερισμό δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί η ανάρτηση του καλαθιού της φριτέζας.

Ανάλογα με την περίπτωση τοποθέτησης είναι δυνατός ο συνδυασμός μ' ένα από κάτω τοποθετημένο ηλεκτρικό φούρνο. Ο φούρνος πρέπει να πληροί την προδιαγραφή για τη θερμοκρασία των ντουλαπιών.

Μη χρησιμοποιείτε το περίβλημα του ανεμιστήρα στο κάτω ντουλάπι ως επιφάνεια εναπόθεσης. Πρέπει να υπάρχει η δυνατότητα αφαίρεσης ενός ενδιάμεσου πάτου στο κάτω ντουλάπι.

Λειτουργία απορρόφησης ακάθαρτου αέρα

- Ο ακάθαρτος αέρας διοχετεύεται μέσω μιας καταπακτής προς τα πάνω ή καταλήγει απευθείας στο ύπαιθρο διαμέσου του εξωτερικού τοίχου.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Ο ακάθαρτος αέρας δεν επιτρέπεται να διοχετεύεται ούτε σε καπνοδόχο βρισκόμενη σε λειτουργία, από την οποία εξέρχεται καπνός ή καυσαέρια ούτε σε αγωγό, ο οποίος χρησιμεύει για την εξαέρωση χώρων με εστίες φωτιάς.

- Για τη διοχέτευση του ακάθαρτου αέρα σε καπνοδόχους για την έξοδο καπνού ή καυσαερίων, οι οποίες βρίσκονται εκτός λειτουργίας, απαιτείται η συγκατάθεση του αρμόδιου καπνοδοχοκαθαριστή.

- Κατά την απαγωγή ακάθαρτου αέρα πρέπει να τηρούνται οι υπηρεσιακές και οι νομοθετικές προδιαγραφές (π.χ. κρατικοί πολεοδομικοί κανονισμοί).
- Σε περίπτωση που ο ακάθαρτος αέρας εξέρχεται δια του εξωτερικού τοίχου, πρέπει να χρησιμοποιείται πλαίσιο εντοιχισμού τηλεσκοπικού τύπου.

Εξαρτήματα εγκατάστασης

Μπορείτε να παραγγείλετε τα ακόλουθα εξαρτήματα εγκατάστασης:

AA 409-400 Αντηρίδα ντουλαπιού 86 cm για AT 400-101

AA 409-430 Αντηρίδα ντουλαπιού 116 cm για AT 400-131

Οι αντηρίδες του ντουλαπιού μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως στήριγμα του πάγκου εργασίας και για αντικατάσταση του σκελετού του ντουλαπιού ή ως έδραση του συγκροτήματος του ανεμιστήρα στη θέση ενός πάτου ντουλαπιού.

AA 409-900 Τηλεσκοπική επέκταση για AT 400-101

AA 409-930 Τηλεσκοπική επέκταση για AT 400-131

Τηλεσκοπική επέκταση, μέγιστο 110 mm, ανάμεσα στο επάνω μέρος και το περίβλημα του ανεμιστήρα.

AA 010-410 Σχάρα εξόδου του αέρα για AT 400-100/131. Χρώμα ανοξείδωτου χάλυβα 90 cm, όπως IK 300. Με στοιχεία στερέωσης. Προσαρμοζόμενο ύψος.

ZB 020-090 Πρόσθετο έλασμα για τη σχάρα εξόδου του αέρα AA 010-410. Ύψος 30 mm, δυνατότητα συναρμολόγησης περισσότερων ελασμάτων.

AD 7.. : Σύστημα στρογγυλού σωλήνα για λειτουργία με απαγωγή του αέρα

AD 8.. : Σύστημα λεπτού καναλιού για λειτουργία με απαγωγή του αέρα

Για τη λειτουργία με ανακυκλοφορία του αέρα πρέπει να παραγγείλετε ξεχωριστά τον ακόλουθο ειδικό εξοπλισμό:

AA 409-100: Φίλτρο ενεργού άνθρακα και λεπτό φίλτρο λίπους για AT 400-101

AA 409-130: Φίλτρο ενεργού άνθρακα και λεπτό φίλτρο λίπους για AT 400-131.

Διαστάσεις της συσκευής – Εικ. 1

- A** Το καπάκι του επιτραπέζιου εξαερισμού πρέπει να μπορεί να απομακρυνθεί για την αντικατάσταση της λάμπας.
- B** Μόνο στη λειτουργία με ανακυκλοφορία του αέρα:
Η πρόσβαση για την αντικατάσταση του φίλτρου οσμής πρέπει να είναι δυνατή από μπροστά.

Συνδυασμοί συσκευών – Εικ. 2

* Ύψος βάσης σε περίπτωση αέρα ανακυκλοφορίας
ελάχιστο 80 mm,
ύψος βάσης σε περίπτωση απαγωγής του αέρα
με AD 8.. ελάχιστο 100 mm

Οι τρόποι τοποθέτησης A, B, D, E και F είναι δυνατοί σ' έναν τοίχο ή σε μια διάταξη “νησί-δας”.

A Συναρμολόγηση σε βάθος πάγκου εργασίας 60 cm με κοντά συρταρωτά εξαρτήματα

Βάθος του πάγκου εργασίας 60 cm, συνδυασμός με βάση εστιών Gaggenau CE 490/Ci490. Σώμα ντουλαπιού 55 cm με κοντά συρτάρια. Προσέξτε το μικρό βάθος για τη στερέωση του διαφράγματος (το περίβλημα του ανεμιστήρα πρέπει να έχει πρόσβαση από μπροστά).

B Συναρμολόγηση σε βάθος πάγκου εργασίας 60 cm με κάτω ντουλάπι με περιστρεφόμενες πόρτες

Βάθος του πάγκου εργασίας 60 cm, συνδυασμός με βάση εστιών Gaggenau 490/Ci490. Σώμα ντουλαπιού 55 cm με περιστρεφόμενες πόρτες. Οι πάτοι και η πίσω πλευρά πρέπει να μπορούν να αποσυναρμολογηθούν. Ο κάτω μεντεσές της πόρτας πρέπει να πετακινηθεί προς τα επάνω.

C Επένδυση του πίσω τοιχώματος, στεκόμενη πάνω στον πάγκο εργασίας

Βάθος του πάγκου εργασίας 65 cm, συνδυασμός με βάση εστιών Gaggenau 490/Ci490, τοποθετημένη πίσω πλευρά πίσω από την εστία μαγειρέματος. Η διάσταση του ανοίγματος εξαρτάται από το πάχος της πίσω πλευράς. Σώμα ντουλαπιού 55 cm με κοντά συρτάρια. Προσέξτε το μικρό βάθος για τη στερέωση του διαφράγματος (το περίβλημα του ανεμιστήρα πρέπει να έχει πρόσβαση από μπροστά).

D Συνδυασμός με στάνταρ βάθος της βάσης εστιών

Βάθος του πάγκου εργασίας 75 cm, συνδυασμός με Gaggenau Vario 400 (μόνο VC, VF, VI, VK, VP, VR) ή ηλεκτρική βάση εστιών. Σώμα ντουλαπιού 55 cm με συρτάρια.

E Συναρμολόγηση ανάμεσα σε δύο κάτω ντουλάπια με μονοκόμματο πάγκο εργασίας

Βάθος του πάγκου εργασίας 75 cm, συνδυασμός με ηλεκτρική βάση εστιών. Ανοιχτή επιφάνεια εναπόθεσης κάτω από τη βάση εστιών. Ο πάτος και η πίσω πλευρά πρέπει να μπορούν να αποσυναρμολογηθούν. Στηρίξτε το περίβλημα κάτω με την αντηρίδα ντουλαπιού AA 409-400/430.

F Συνδυασμός με εντοιχιζόμενο φούρνο, εσοχή 45/48 cm
Βάθος του πάγκου εργασίας 75 cm, συνδυασμός με ηλεκτρική βάση εστιών και φούρνο Gaggenau EB 385/388 ή συμπαγή φούρνο (προδιαγραφή θερμοκρασίας ντουλαπιών). Σώμα ντουλαπιού 55 cm. Απαραίτητη η τηλεσκοπική επέκταση AA 409-900/930 ανάμεσα στο επάνω μέρος και στο περίβλημα του ανεμιστήρα.

G Συνδυασμός με κάτω εντοιχιζόμενο φούρνο, εσοχή 59 cm
“Νησίδα” μεγάλου βάθους. Συνδυασμός με ηλεκτρική βάση εστιών και φούρνο (προδιαγραφή θερμοκρασίας ντουλαπιών). 2 σώματα ντουλαπιού 55 cm. Κοντά συρτάρια. Τηλεσκοπική επέκταση H τηλεσκοπική επέκταση AA 409-900/930 μπορεί να χρησιμοποιηθεί.

H Συνδυασμός με Vario 400 και εντοιχιζόμενο φούρνο, εσοχή 48 cm
“Νησίδα” μεγάλου βάθους. Συνδυασμός με Gaggenau Vario 400 (μόνο VC, VI, VP, VR) και φούρνο EB 385/388. 2 σώματα ντουλαπιού 55 cm. Κοντά συρτάρια. Τηλεσκοπική επέκταση H τηλεσκοπική επέκταση AA 409-900/930 μπορεί να χρησιμοποιηθεί.

Διαστάσεις συσκευής για λειτουργία με ανακυκλοφορία του αέρα – Εικ. 3

Όλες οι διαστάσεις βάθους αναφέρονται στην πίσω ακμή του επάνω μέρους του επιτραπέζιου εξαερισμού. Λάβετε υπόψη μια τοποθετημένη ενδεχομένως πίσω πλευρά πίσω από την εστία μαγειρέματος.

Μετατοπίστε ενδεχομένως τους μεντεσέδες των περιστρεφόμενων πορτών.

Το άνοιγμα στον πάτο του κάτω ντουλαπιού μπορεί να περιοριστεί για την προσαρμογή των ποδιών, εφόσον εξασφαλίζεται μια ελάχιστη ελεύθερη διατομή από 1800 cm².

Στις διαστάσεις του ανοίγματος του πάτου του ντουλαπιού λάβετε υπόψη την τελική θέση του κάτω ντουλαπιού. Διάσταση αναφοράς είναι η ακμή της πίσω πλευράς του επάνω μέρους του εξαερισμού.

Κατασκευάστε το άνοιγμα εξόδου σε μια σκοτία της βάσης όσο το δυνατόν πιο μεγάλο (ελάχιστο 720 cm²), για να διατηρείται χαμηλό το ρεύμα του αέρα. Το άνοιγμα εξόδου του αέρα από τη βάση μπορεί να γίνει σε οποιαδήποτε θέση. Στο άνοιγμα εξόδου του αέρα στη βάση μπορεί να τοποθετηθεί η σχάρα εξόδου του αέρα AA 010-410.

Σε περίπτωση “νησίδας”: Τοποθετήστε εναλλακτικά τον ανεμιστήρα γυρισμένο κατά 180°.

Ενισχύστε την εναπομείνουσα νεύρωση στον πάγκο εργασίας (ελάχιστο 50 mm) ανάμεσα στα ανοίγματα μ' ένα πηχάκι. Γι' αυτό και για τη σταθεροποίηση του ντουλαπιού χρησιμοποιείται η αντηρίδα ντουλαπιού AA 409-400/430.

Διαστάσεις συσκευής για λειτουργία με απαγωγή του αέρα – Εικ. 4

Όλες οι διαστάσεις βάθους αναφέρονται στην πίσω ακμή του επάνω μέρους του επιτραπέζιου εξαερισμού. Λάβετε υπόψη μια τοποθετημένη ενδεχομένως πίσω πλευρά πίσω από την εστία μαγειρέματος.

Μετατοπίστε ενδεχομένως τους μεντεσέδες των περιστρεφόμενων πορτών.

Σύνδεση των σωλήνων απαγωγής του αέρα απευθείας στην έξοδο του ανεμιστήρα στο κιβώτιο του ανεμιστήρα.

Σε περίπτωση “νησίδας”: Τοποθετήστε εναλλακτικά τον ανεμιστήρα γυρισμένο κατά 180°.

Ενισχύστε την εναπομείνουσα νεύρωση στον πάγκο εργασίας (ελάχιστο 50 mm) ανάμεσα στα ανοίγματα μ' ένα πηχάκι. Γι' αυτό και για τη σταθεροποίηση του ντουλαπιού χρησιμοποιείται η αντηρίδα ντουλαπιού AA 409-400/430.

Διαστάσεις ντουλαπιού στον τοίχο – Εικ. 5

A: Άνοιγμα για λειτουργία με ανακυκλοφορία του αέρα ελάχιστο 1800 cm²

B: Άνοιγμα για λειτουργία με απαγωγή του αέρα εναλλακτικά Ø165 mm

Όλες οι διαστάσεις βάθους αναφέρονται στην πίσω ακμή του επάνω μέρους του επιτραπέζιου εξαερισμού. Λάβετε υπόψη μια τοποθετημένη ενδεχομένως πίσω πλευρά πίσω από την εστία μαγειρέματος.

Διαστάσεις ντουλαπιού στη “νησίδα” – Εικ. 6

A: Άνοιγμα για λειτουργία με ανακυκλοφορία του αέρα ελάχιστο 1800 cm²

B: Άνοιγμα για λειτουργία με απαγωγή του αέρα εναλλακτικά Ø165 mm

Ο ανεμιστήρα μπορεί να τοποθετηθεί γυρισμένος κατά 180°. Ο αρμός, σε περίπτωση ενός συναρμολογημένου πάγκου εργασίας, μπορεί να τρέχει κάτω από την ακμή της συσκευής στην πίσω πλευρά.

Συνδυασμός με επαγωγική βάση εστιών – Εικ. 7

Στο συνδυασμό με επαγωγική βάση εστιών πρέπει να τηρηθούν οι ακόλουθες ελεύθερες διατομές ανάμεσα στα ντουλάπια και στον αερισμό του πάγκου, για να είναι δυνατή η κυκλοφορία του αερισμού και εξαερισμού της επαγωγικής συσκευής:

- A** Μπροστά από το κανάλι του αέρα:
Απόσταση 20 mm από την πίσω πλευρά των συρταριών, το φούρνο ή το εσωτερικό τοίχωμα των ντουλαπιών.
- B** Πλησίον του καναλιού του αέρα:
Το κενό που δημιουργείται ανάμεσα στο κανάλι του αέρα και στο πλευρικό τοίχωμα του ντουλαπιού πρέπει να παραμείνει ελεύθερο.
- C** Στην πίσω ακμή του περιβλήματος:
Η διατομή που δημιουργείται ανάμεσα στο περίβλημα και στον τοίχο καθώς και με το πάτο πρέπει να παραμείνει ελεύθερη.

Τοποθέτηση της συσκευής

- 1 Ελέγξτε τη συσκευή πριν την τοποθέτηση για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά.
- 2 Κατασκευάστε τα ανοίγματα στον πάγκο εργασίας. Ελέγξτε την οριζόντια συναρμολόγηση του πάγκου εργασίας.
- 3 Σπρώξτε το περίβλημα του ανεμιστήρα μέσα στο κάτω ντουλάπι.
- 4 Περάστε το επάνω μέρος της συσκευής από επάνω μέσα από το άνοιγμα του πάγκου εργασίας πάνω στο περίβλημα του ανεμιστήρα. Μην προκαλέσετε ζημιά στο προφίλ στεγανοποίησης.
- 5 Ευθυγραμμίστε τη συσκευή στο ντουλάπι: Σημείο αναφοράς για τις διαστάσεις του ντουλαπιού είναι η πίσω πλευρά του επάνω μέρους της συσκευής (πρόσωπο με τον τοίχο) και του ανοίγματος του πάγκου εργασίας.
- 6 Αφαιρέστε το καπάκι ανεμιστήρα.

7a Μόνο στη λειτουργία με ανακυκλοφορία του αέρα:

Σημαδέψτε τη σωστή θέση του ανοίγματος απόρριψης του αέρα στο κάτω ντουλάπι (ελάχιστη διατομή 1800 cm²) μέσα από τον πάτο του περιβλήματος και κόψτε την. Το άνοιγμα απόρριψης του αέρα πρέπει να καλύπτεται εντελώς από το περίβλημα του ανεμιστήρα. Καλύψτε τα δύο πλευρικά ανοίγματα στο περίβλημα του ανεμιστήρα με τη συνημμένη προστατευτική μεμβράνη από μέσα.

7b Μόνο στη λειτουργία με απαγωγή του αέρα::

Για πλευρική έξοδο του σωλήνα απαγωγής του αέρα: Απομακρύνετε την επιφάνεια του ανοίγματος στο περίβλημα του ανεμιστήρα με ένα κατάλληλο εργαλείο (π.χ. λαστιχένιο σφυρί). Καλύψτε το άλλο άνοιγμα με τη συνημμένη προστατευτική μεμβράνη από μέσα.

Προσοχή, κίνδυνος τραυματισμού από τα γρέζια στο άνοιγμα.

Σημαδέψτε τη σωστή θέση του ανοίγματος απόρριψης του αέρα στο κάτω ντουλάπι μέσα από την πλευρική έξοδο και κόψτε την. Σε περίπτωση που ο σωλήνας απαγωγής του αέρα από το περίβλημα του ανεμιστήρα οδηγείται προς τα κάτω, καλύψτε τα δύο πλευρικά ανοίγματα στο περίβλημα του ανεμιστήρα με τη συνημμένη προστατευτική μεμβράνη από μέσα.

- 8 Βιδώστε σταθερά το περίβλημα του ανεμιστήρα στα πλάγια μπροστά, ενδεχομένως χρησιμοποιήστε πλαϊνούς αποστάτες. Σε περίπτωση πολύ πλατιού ντουλαπιού βιδώστε το σταθερά μπροστά στη λαμαρίνα του πάτου.
- 9 Μαρκάρετε την μπροστινή ακμή της συσκευής πάνω στον πάγκο εργασίας. Σηκώστε λίγο το επάνω μέρος της συσκευής και στηρίξτε το από κάτω και από τις δύο πλευρές. Βάλτε κατά μήκος του μαρκαρίσματος σιλικόνη πάνω στον πάγκο εργασίας. Αφήστε το επάνω μέρος της συσκευής ξανά πάνω στον πάγκο εργασίας και λειάνετε τη σιλικόνη.
- 10 Βιδώστε σταθερά την αντηρίδα του ντουλαπιού στη συσκευή, πλάγια στο ντουλάπι και στον πάγκο εργασίας.
- 11a Μόνο στη λειτουργία με ανακυκλοφορία του αέρα:
Τοποθετήστε το φίλτρο ενεργού άνθρακα στο περίβλημα του ανεμιστήρα, προσέξτε να τοποθετηθεί επίπεδα. Στερεώστε το καπάκι του ανεμιστήρα.
- 11b Μόνο στη λειτουργία με απαγωγή του αέρα:
Σύνδεση του καναλιού απαγωγής του αέρα απευθείας στο περίβλημα του ανεμιστήρα με γωνία σωλήνα 90° AD 754 044. Μην απομακρύνετε το προστατευτικό πλέγμα από το στόμιο. Κατασκευάστε τη σωλήνωση με AD7.. ή AD8.. . Καλύψτε όλες τις συνδέσεις με στεγανοποιητική ταινία.
- 12 Αφαιρέστε την ασφάλεια μεταφοράς από το άνοιγμα αναρρόφησης.
- 13 Αφαιρέστε την επιφάνεια εργασίας προς τα επάνω. Τοποθετήστε τη λάμπα φθορισμού στην υποδοχή της και στρέψτε την, μέχρι να ασφαλίσει. Τοποθετήστε από πάνω την επιφάνεια εναπόθεσης.

Ηλεκτρική σύνδεση

Συνολική συνδεδεμένη ισχύς ρεύματος

AT 400-101: 310 W

AT 400-131: 316 W

Φως: 30 W (AT 400-101) / 36 W (AT 400-131)

Προσέξτε τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου.

Διατηρούμε το δικαίωμα των τεχνικών αλλαγών.

Περάστε τα καλώδια σύνδεσης των μαγειρικών συσκευών στη μέση μέσα από το κανάλι του αέρα προς τα πίσω. Δεν επιτρέπεται η διέλευση σωλήνων παροχής νερού και αποχέτευσης.

Συνδέστε το φως του καλωδίου ελέγχου στο κάτω μέρος της συσκευής.

Συνδέστε το φως του καλωδίου σύνδεσης σε μια προσιτή πρίζα του ρεύματος. Όταν μετά τη συναρμολόγηση η πρίζα δεν είναι πλέον προσιτή, πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότητα διακοπής όλων των πόλων από το δίκτυο του ρεύματος μέσω ενός διακόπτη αποσύνδεσης με απόσταση επαφής το λιγότερο 3 mm.

Εάν το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος αυτής της συσκευής υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ένα ειδικό καλώδιο σύνδεσης, το οποίο διατίθεται από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις πελατών του κατασκευαστή.

ru

Указания по технике безопасности

Осторожно, опасность получения травмы! Острый край нижней кромки в верхней части прибора.

Осторожно, опасность опрокидывания! Не ставить верхнюю часть прибора вертикально на пол.

Осторожно! Не заземлять соединительный кабель при монтаже.

Осторожно! Подключать прибор к электросети только в смонтированном состоянии.

Подключение прибора и ввод его в эксплуатацию должен производить только специалист, уполномоченный изготовителем. Соблюдать инструкцию по монтажу и местные предписания по установке.

Пользователь должен быть проинструктирован о том, как при необходимости можно обесточить прибор.

Указания по монтажу

Настольная вентиляция разрешена к применению в комбинации с электроприборами общей мощности до 12 кВт.

Эксплуатация в комбинации с газовыми приборами не разрешена.

Прибор AT 400-131 спроектирован для эксплуатации с тремя приборами Gaggenau серии Vario 400. Прибор AT 400-101 спроектирован для эксплуатации с двумя приборами Gaggenau серии Vario 400 или с электрическими варочными плитами шириной до 95 см.

Крышки Vario-приборов (VD 400) Gaggenau должны быть сняты. При эксплуатации Фритюрницы VF 411 непосредственно перед вентиляционным устройством использование приспособления для подвешивания корзинки фритюра становится невозможным.

В зависимости от ситуации монтажа возможна комбинация с установленным внизу духовым шкафом. Духовой шкаф не должен нагреваться выше нормальной температуры мебели.

Не допускается использование корпуса воздуховода (в нижнем шкафу) в качестве дополнительной полки! Промежуточный пол в нижнем шкафу должен быть съемным.

Режим вытяжной вентиляции

- Вытяжной воздух направляется через вентиляционную шахту вверх или непосредственно наружу через канал в наружной стене здания.

ПРИМЕЧАНИЕ: Вытяжной воздух нельзя отводить ни через находящуюся в эксплуатации дымовую или вытяжную трубу, ни через шахту, которая служит для деаэрации помещений, где установлены очаги сгорания топлива.

- Если планируется выводить вытяжной воздух через неиспользуемые дымовые или вытяжные трубы, то прежде следует получить на это разрешение ответственной за эти сооружения организации по очистке труб.
- При прокладке воздуховодов для отвода вытяжного воздуха необходимо руководствоваться указаниями, приведенными в официальных и законодательных предписаниях (напр., Строительные правила).
- Если вытяжной воздух отводится через наружную стену здания, то в каменную кладку следует встроить раздвижной воздушный канал коробчатой формы.

Монтажные принадлежности

Вы можете заказать следующие монтажные принадлежности:

AA 409-400: Мебельная стяжка 86 см для AT 400-101

AA 409-430: Мебельная стяжка 116 см для AT 400-131

Мебельные стяжки используются в качестве опоры для кухонной панели и замены для шкафных клещей, а также вместо дна шкафа как основания для модуля воздухоудовки.

AA 409-900: Телескопическое удлинение для AT 400-101

AA 409-930: Телескопическое удлинение для AT 400-131

Телескопическое удлинение максимум до 110 мм между верхней частью и корпусом воздухоудовки.

AA 010-410: Решетка для выпуска воздуха AT 400-100/130 стального цвета: 90 см, как IK 300, с крепежными элементами. Высота регулируется.

ZB 020-090: Дополнительные ламельные сегменты решетки для выпуска воздуха

AA 010-410: высота 30 мм, несколько монтируемых сегментов.

AD 7.. : Система цилиндрических труб для вытяжки

AD 8.. : Система плоского канала для вытяжки

Для циркуляции воздуха необходимо отдельно заказать следующие специальные принадлежности:

AA 409-100: Жировой фильтр тонкой очистки для AT 400-101

AA 409-130: Жировой фильтр тонкой очистки для AT 400-131

Размеры прибора – рис. 1

A Крышка настольной вентиляции должна быть съемной, чтобы можно было производить замену лампы.

B Только в режиме циркуляции воздуха: Должен быть обеспечен доступ спереди для замены фильтра поглощения запаха.

Комбинации приборов – рис. 2

* При использовании циркуляции воздуха высота цоколя должна быть не менее 80 мм, а для вытяжки с AD 8.. не менее 100 мм. Монтажные положения A, B, D, E и F соответствуют установке по возможности у стены или в кухонном «острове».

A **Монтаж в рабочих панелях с короткими выдвижными элементами при глубине панели 60 см**

Глубина кухонной панели 60 см, комбинация с Варочной панелью Gaggenau CE 490/C1490. Корпус мебели 55 см с короткими выдвижными ящиками. Следует соблюдать малую глубину крепления экрана (корпус воздухоудовки должен быть доступен спереди)

B **Монтаж в рабочих панелях с нижним шкафом с вращающимися дверями при глубине панели 60 см**

Глубина кухонной панели 60 см, комбинация с Варочной панелью Gaggenau CE 490/C1490. Корпус мебели 55 см с распашными дверцами. Днища и задние стенки должны быть съемными. Нижний дверной шарнир должен быть смещен вверх.

C **Выступающая облицовка задней стенки на рабочей панели,**

Глубина кухонной панели 65 см, комбинация с Варочной панелью Gaggenau CE 490/C1490, вставная задняя стенка за варочной панелью. Размер выреза зависит от толщины задней стенки. Корпус мебели 55 см с короткими выдвижными ящиками. Следует соблюдать малую глубину крепления экрана (корпус воздухоудовки должен быть доступен спереди)

D **Комбинация со стандартной глубиной варочной панели**

Глубина кухонной панели 75 см, комбинация с Gaggenau Vario 400 (только: VC, VF, VI, VK, VP, VR) или электрической варочной панелью. Корпус мебели 55 см с выдвижными ящиками.

E **Монтаж между двумя нижними шкафами с проходной рабочей панелью**

Глубина кухонной панели 75 см, комбинация с электрической варочной панелью. Открытая полка под варочной панелью. Днища и задние стенки должны быть съемными. Укрепить корпус внизу при помощи мебельной стяжки AA 409-400/430.

F **Комбинация с нишей встраиваемой духовой печи 45/48 см**

Глубина кухонной панели 75 см, комбинация с электрической варочной панелью и духовым шкафом Gaggenau EB 385/388 или компактным духовым шкафом (нормальная температура мебели). Корпус мебели 55 см. Требуется телескопическое удлинение AA 409-900/930 на участке между верхней частью и корпусом воздухоудовки.

G **Комбинация с нишей встраиваемой духовой печи 59 см**

Кухонный остров увеличенной глубины. Комбинация с электрической варочной панелью и духовым шкафом (нормальная температура мебели). 2 x Корпус мебели 55 см. Укороченные выдвижные ящики. Телескопическое удлинение. Может быть использован прибор AA 409-900/930.

H **Комбинация с Vario 400 и нишей встраиваемой духовой печи 48 см**

Кухонный остров увеличенной глубины. Комбинация с Gaggenau Vario 400 (только: VC, VF, VI, VK, VP, VR) или духовым шкафом 385/388. 2 x Корпус мебели 55 см. Укороченные выдвижные ящики. Телескопическое удлинение. Может быть использован прибор AA 409-900/930.

Размеры прибора для циркуляции воздуха – рис. 3

Все номиналы глубины относятся к заднему краю верхней части вентиляции стола. При необходимости, следует принимать в расчет стенку позади конфорки.

При необходимости, сместить дверной шарнир распашных дверей.

Вырез в днище нижнего шкафа может быть сделан по шаблону расположения стойки, если при этом обеспечивается минимальное поперечное сечение 1800 см².

При определении размеров выреза в днище шкафа следует учитывать окончательное расположение нижнего шкафа. Базой для размера служит край задней стенки в верхней части вентиляции.

Отверстие для выпуска воздуха, расположенное в основании экрана, должно быть сделано как можно большим (мин. 720 см²), чтобы обеспечивать низкую тягу. Вывод воздуха из основания может быть выполнен в любом месте. Выход воздуха в основании может быть облицован Решеткой для выпуска воздуха AA 010-410.

В случае острова: В качестве альтернативы смонтировать воздуходувку с поворотом на 180°.

Остающуюся перемычку (мин. 50 мм) в кухонной панели между вырезами укрепить нижней балкой. Для этого, а также для стабилизации конструкции мебели, используется мебельная стяжка AA 409-400/430.

Размеры прибора для вытяжки – рис. 4

Все номиналы глубины относятся к заднему краю верхней части вентиляции стола. При необходимости, следует принимать в расчет стенку позади конфорки.

При необходимости, сместить дверной шарнир распашных дверей.

Соединение вытяжных труб – в коробе воздуходувки, непосредственно на выходе воздуходувки.

В случае острова: В качестве альтернативы смонтировать воздуходувку с поворотом на 180°.

Остающуюся перемычку (мин. 50 мм) в кухонной панели между вырезами укрепить нижней балкой. Для этого, а также для стабилизации конструкции мебели, используется мебельная стяжка AA 409-400/430.

Размеры мебели у стены – рис. 5

A: Вырез для циркуляции воздуха не менее 1800 см²

B: Дополнительный вырез для вытяжки Ø165 мм

Все номиналы глубины относятся к заднему краю верхней части вентиляции стола. При необходимости, следует принимать в расчет стенку позади конфорки.

Размеры мебели в острове – рис. 6

A: Вырез для циркуляции воздуха не менее 1800 см²

B: Дополнительный вырез для вытяжки Ø165 мм

Воздуходувка может быть смонтирована с поворотом на 180°. Плинтус собранной кухонной панели может проходить позади прибора под его кромкой.

Комбинация с индукционными варочными панелями – рис. 7

При комбинировании с индукционными варочными панелями, с целью обеспечения циркуляции приточного и вытяжного воздуха в индукционном приборе, в сечении между мебелью и элементами вентиляции стола должны выдерживаться следующие расстояния:

- A** Перед воздуховодом:
расстояние 20 мм до задней стенки выдвижных ящиков, духовой печи или внутренней стенки мебели.
- B** Около воздуховода:
щель, возникающая между воздуховодом и боковой стенкой мебели, должна оставаться свободной.
- C** На заднем крае корпуса:
сечение, возникающее между корпусом и стенкой, а также вблизи пола, должно оставаться свободным.

Монтаж прибора

- 1 Перед монтажом прибор следует осмотреть на предмет транспортных повреждений.
- 2 Сделать вырез в кухонной панели. Проверить горизонтальность установки кухонной панели.
- 3 Вставить в нижний шкаф корпус воздуходувки.
- 4 Через вырез в кухонной панели сверху насадить на корпус воздуходувки верхнюю часть прибора. Избегать повреждения уплотнительной накладки.

- 5 Выровнять прибор в шкафу: Базой для размеров мебели служит задняя стенка верхней части прибора (связанная со стеной) и вырез в кухонной панели.
- 6 Снять крышку воздуходувки.
- 7a **Только в режиме циркуляции воздуха:**
Правильно разметить и вырезать отверстие для выпуска воздуха (по крайней мере 1800 см²) в нижнем шкафу через днище корпуса. Отверстие для выпуска воздуха должно полностью перекрываться корпусом воздуходувки.
Заклеить изнутри два боковых пробивных отверстия в корпусе воздуходувки защитной пленкой.
- 7b **Только в режиме вытяжки:**
Для бокового вывода вытяжной трубы: удалить перемычку в пробивном отверстии в корпусе вентилятора, используя подходящий инструмент (например, резиновый молоток). Второе пробивное отверстие заклеить изнутри подходящей защитной пленкой.
Соблюдать осторожность: опасность травмы со стороны заусенцев выреза.
Правильно разметить и вырезать отверстие для выпуска воздуха в нижнем шкафчике через боковой выход.
Если вытяжная труба выведена из корпуса вентилятора вниз, то оба боковых пробивных отверстия в корпусе вентилятора должны быть заклеены изнутри защитной пленкой.
- 8 Закрепить корпус воздуходувки винтами спереди и по бокам; при необходимости, установить боковые распорки. В случае мебели большой ширины – прикрепить винтами спереди к несущему основанию.
- 9 Разметить на кухонной панели передний край прибора. Слегка приподнять верхнюю часть прибора и подложить прокладки с обеих сторон. Вдоль разметки на кухонной панели нанести силикон. Опустить верхнюю часть прибора снова на кухонную панель и разровнять силикон.
- 10 Мебельную стяжку прибора прикрепить винтами к шкафу и кухонной панели.
- 11a **Только в режиме циркуляции воздуха:**
Aktivkohlefilter in Gebläsegehäuse einlegen, auf plane Lage achten. Gebläsedeckel befestigen.
- 11b **Только в режиме вытяжки:**
Соединение вытяжного канала выполняется прямо в корпусе воздуходувки с изгибом трубы под углом 90° AD 754 044. Не удаляйте защитную решетку патрубка. Выполнить трубные соединения с AD7.. или AD8... Все соединения заклеить уплотнительной лентой.
- 12 Удалить транспортировочные крепления из отверстия для отсоса испарений.

- 13 Снять полку вверх. Установить в патрон люминесцентную лампу и повернуть ее так, чтобы она зафиксировалась со щелчком. Установить полки.

Электрическое подключение

Общая присоединяемая мощность
 AT 400-101: 310 Вт
 AT 400-131: 316 Вт
 Освещение: 30 Вт (AT 400-101)/36 Вт (AT 400-131)
 Соблюдайте данные, приведенные на типовой табличке. Право на технические изменения оговорено.

Соединительный кабель варочного прибора провести посередине назад через воздушный канал. Прокладка трубы для притока или слива воды не допускается.

Вставить штекер кабеля управления в нижнюю часть прибора.

Вставить штекер соединительного кабеля в ближайшую сетевую розетку. Если сетевой штекер по условиям монтажа в дальнейшем оказывается недоступным, должно быть предусмотрено полноконтактное отсоединение от сети при помощи разъединителя с минимальным контактным зазором 3 мм.

При повреждении сетевого кабеля прибора поврежденный кабель должен быть заменен специальным кабелем, который можно заказать у изготовителя прибора или в его гарантийной службе.

Gaggenau Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
D-81739 München
www.gaggenau.com

9000137618 EB 8910

GAGGENAU